

La tempête fait des dégâts considérables dans la région

Les dommages surtout causés par les vents et la grêle



Un reliquat de la tempête

(Photo Champlain Marciel)

La plus violente tempête depuis le début de l'été a causé des dégâts considérables dans la région Ottawa-Hull, tout en créant des inconvénients à plusieurs milliers de familles à cause de pannes d'électricité, tard, en fin de journée, hier.

Les vents, qui ont atteint à certains moments une vélocité de 46 milles à l'heure, ont sectionné des arbres, des fils électriques; arraché la devanture d'un hôtel, et brisé l'amarre de nombreuses embarcations nautiques sur les bords de divers cours d'eau.

Selon les météorologues d'Uplands, environ un pouce de pluie est tombé entre 5h. 45 et minuit. Dans plusieurs secteurs, notamment à Pointe-Gatineau, il est tombé de la grêle, dont certains morceaux atteignaient une grosseur de cinq huitièmes de pouce de diamètre.

Le haut degré d'humidité qui régnait dans la région depuis la matinée laissait présager une telle tempête, qui a pris origine dans la région de Val-d'Or.

A Ottawa
Plusieurs centaines d'employés de la Commission hydro-électrique d'Ottawa ont travaillé sans relâche durant toute la soirée afin de réparer les nombreux fils électriques sectionnés par le vent. Les secteurs les plus touchés ont été: LeBreton, Booth et Knox Crescent.

La police de la capitale a dû répondre à de nombreux

appels provenant de citoyens aux prises à de nombreuses difficultés: arbres rompus par la foudre, bris de fils électriques, accidents mineurs, et autres incidents du genre.

A l'intersection des rues King Edward et Daly, une énorme branche d'arbre est tombée sur les trottoirs, évitant de justesse deux piétons qui couraient vers leur demeure.

Le secteur résidentiel de Rockcliffe s'en est bien tiré, exception faite des ravages de quelques jardins par la grêle et par les torrents. L'orage a fait tomber seulement un arbre dans ce secteur.

A Britannia, par ailleurs, plusieurs cabines ont été soulevées par le vent et endommagées. Les bateaux amarrés à cet endroit se sont livrés à une danse endiablée. Plusieurs ont été renversés et emportés par le vent.

La Gendarmerie royale, qui patrouille les voies de la Commission de la capitale nationale dans la région, a rapporté quelques légers incidents, dont un accrochage sur le chemin River, près d'Eastview. D'autre part, la police provinciale a fait rapport d'une collision survenue sur la route 15 entre deux véhicules mais les passagers s'en sont tirés.

En outre, un embouteillage en règle s'est produit sur la route 17, non loin de Britannia, quand les fils électriques à haute tension sont tombés sur une voiture, causant ainsi un léger incendie.

Le chauffeur, que l'on n'a pu identifier, s'en est tiré indemne, quoique les pneus de la voiture furent détruits par l'incendie. L'embouteillage a duré environ une demi-heure.

Eastview n'a pas échappé à la tempête. Un arbre s'est écrasé sur une automobile appartenant à la pharmacie Morissette. L'accident s'est produit au coin des rues Lévis et Lacasse. Un autre arbre est tombé dans la rue, au 214, rue Montfort. La Sûreté municipale d'Eastview ne rapporte que des accrochages mineurs.

A Hull
Selon un porte-parole de la compagnie d'électricité Gatineau, plusieurs centaines de transformateurs ont été atteints par la foudre, dans la région de Hull.

Voir également autres photos en page 15

Presque tous les secteurs ont été privés temporairement d'électricité au cours de la soirée, principalement à Hull, Gatineau et Aylmer. Une cinquantaine d'hommes ont travaillé sans relâche pour réparer les dégâts.

A Hull, le vent a brisé des fils électriques ou de téléphones aux endroits suivants:
— devant une maison sise à 138, rue St-Rédempteur;
— sur la rue Gauthier;
— devant une demeure sise à 5, boulevard du Sacré-Coeur;

— devant l'imprimerie nationale, boulevard du Sacré-Coeur;

— devant une maison sise à 153, rue St-Laurent;

— devant une maison sise à 18, rue Perreault.

Par ailleurs, un arbre est tombé dans la cour de l'école St-Rédempteur, ne causant aucun dégât.

A Lucerne
Un arbre a été sectionné devant le cimetière St-Paul, sur le chemin d'Aylmer, à Lucerne. L'arbre s'est abattu sur les fils, privant d'électricité environ 1,500 familles qui habitent les projets domiciliaires Glenwood, Park et Champlain, durant une bonne partie de la soirée.

Cet incident a provoqué un embouteillage sur cette artère achalandée particulièrement, le vendredi soir, alors que de nombreuses personnes se rendent à leurs chalets d'été.

Les véhicules ont dû faire un détour par le chemin Fraser, les rues Cartier et Belmont avant de revenir sur le chemin d'Aylmer.

Par ailleurs, un arbre s'est abattu sur une maison évaluée à \$50,000 sur la rue Casablane, appartenant à Mme Jean Dechantal. Personne n'a été blessé, mais les dommages à la maison s'élevaient à plusieurs centaines de dollars.

A Aylmer
Une bourrasque a arraché une grande fenêtre quadrilobée, en verre de Belgique, à (Suite à la page 2, col. 2)



Que cherchent-ils?

(Photo Champlain Marciel)

Décision du gouvernement

Le courrier distribué dans 21 bureaux de poste à Montréal

Le comité de grève du gouvernement fédéral a annoncé, vendredi soir, que les Montréalais pouvaient aller chercher leur courrier à 21 bureaux de poste de district.

La nouvelle a été annoncée à la suite d'une série d'entretiens entre le comité ministériel, les représentants des grévistes et le médiateur fédéral, le juge J. C. Anderson.

M. Louis Laberge, président de la Fédération des travailleurs du Québec, a annoncé que les grévistes étaient convoqués à une réunion qui se tiendra à l'école du Plateau, à Montréal à 2 heures de l'après-midi, samedi.

Il ne sait si leurs dirigeants leur feront des recommandations en attendant l'issue d'entrevues entre les représentants de la fraternité et peut-être aussi avec le juge Anderson.

M. Laberge et cinq délégués des grévistes ont eu une entre-

vue de près de trois heures avec le comité ministériel formé du ministre du Revenu, M. Benson, le ministre des Postes, M. Tremblay, et le solliciteur général, M. Pennell.

M. Benson a déclaré à une conférence de presse donnée quelques instants après la rencontre que le comité ministériel n'avait fait aucune offre nouvelle aux grévistes et avait informé les représentants de ceux-ci qu'il n'était plus question de négocier. Le gouvernement va essayer d'assurer la livraison du courrier par les bureaux de poste.

Recrutement

"Les gens devront aller chercher leur courrier comme je le faisais lorsque j'étais enfant," dit M. Benson. Il avoue que le système ne sera pas sans causer d'inconvénients et qu'il faudra s'attendre à voir des queues se former à la porte des 21 bureaux de poste de l'île.

Il ne désespère pas de voir les grévistes retourner au travail. Le personnel embauché pour remplacer les grévistes atteint maintenant 500. Il est réparti en équipes de jour et de nuit. A la cadence actuelle, il atteindra les 2,000 d'ici vendredi prochain.

M. Benson a répété que le gouvernement n'userait pas de représailles contre les grévistes qui reprendraient le travail.

Les reporters lui ont rappelé qu'il avait dit jeudi soir que l'on n'aurait pas recours à l'armée. Pourquoi en est-il autrement?

Désappointé

"L'armée n'est pas utilisée hors des camps militaires, répondit M. Benson. Le courrier est déchargé par le personnel militaire dans le camp (Longue-Pointe). Il ne s'agit que de faire passer le courrier d'un wagon à un autre.

Ce triage s'accomplit depuis

mercredi mais il ne sait s'il a été confié à l'armée depuis. Le travail se fait sur les terrains de l'armée pour la raison que l'endroit était tout désigné pour la besogne.

M. Laberge a déclaré qu'il n'était pas "particulièrement" heureux du résultat de la rencontre de vendredi avec le comité ministériel mais il a refusé de révéler de quoi l'on avait discuté.

M. Benson a affirmé que les grévistes de Montréal n'avaient pas compris un certain nombre de mesures prises par le gouvernement comme le recours à un spécialiste pour étudier les conditions de travail des postiers et que la garantie donnée aux grévistes qu'il ne serait pas usé de représailles contre eux était toujours valable. Les deux choses ont été expliquées aux dirigeants des grévistes.

On a invité des bénévoles à (Suite à la page 2, col. 4)

SUR LA SCENE LOCALE

On trouvera en page 4 des reportages et une photo portant sur le plan directeur de la jeune cité d'Eastview.

Sait-on que notre réfrigérateur moderne est né d'une machine à vapeur? (Voir en page 5)

De vastes travaux de rénovation sont en marche à l'église St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham. (Voir en page...)

Les Rough Riders d'Ottawa remportent la victoire dans leur première joute de la nouvelle saison. Ils ont défait les Argos de Toronto au compte de 17 à 14. (Voir en pages des sports)

Dans nos pages

Annonces classées 28 à 31	Littéraire	7
Carnet mondain	Monde des jeunes	11
Editorial	Nécrologie	31
Finance	Sport	17-18-19-20
Horoscope	Vie artistique	20-27
Hull	Votre monde, Mmes	8-9

Le droit de vote aux Noirs constitue un triomphe pour la liberté — Johnson

WASHINGTON (AFP) — Le président Johnson a engagé vendredi soir les Noirs américains à s'inscrire sans délai auprès de leurs bureaux de vote pour mettre à profit immédiatement la nouvelle loi sur le droit de vote qui, a-t-il déclaré, "constitue un triomphe pour la liberté aussi considérable que n'importe quelle victoire qui ait jamais été gagnée sur un champ de bataille".

Le chef de l'exécutif a également adressé un appel aux éléments ségrégationnistes du pays en leur faisant valoir "qu'il n'y a pas de place pour l'injustice dans la maison américaine" et qu'en acceptant le nouvel ordre établi, ils se rendraient compte "qu'un lourd fardeau a disparu de leurs épaules également".

Aux termes de la nouvelle loi, le président a annoncé que le ministère de la Justice interviendrait au cours des trois ou quatre prochaines semaines des actions judiciaires au Mississippi, au Texas, en Alabama et en Virginie pour essayer d'éliminer

la seule barrière qui pourrait se dresser encore contre le libre exercice du droit de vote par les Noirs. Cette barrière, d'ordre financier, se présente sous la forme d'une taxe imposée aux électeurs au moment de leur inscription.

Les éléments libéraux du Congrès, appuyés par M. Johnson, avaient essayé d'inclure une clause éliminant cette barrière dans le texte de loi signé par M. Johnson vendredi mais avaient en définitive, échoué dans leur tentative.

"Votez"
Dans une allocution radio-télévisée prononcée sous la grande coupole du Capitole, M. Johnson a déclaré: "Permettez-moi maintenant de dire à tous les Noirs de ce pays: Vous devez vous inscrire. Vous devez voter. Vous devez vous éduquer de telle sorte que votre choix puisse servir vos intérêts et les intérêts de la nation. Car de cela dépendent votre avenir et l'avenir de vos enfants.

"Cette loi ne constitue pas seulement une victoire pour les dirigeants noirs, elle pose également un défi à ces mêmes dirigeants. C'est un défi qui ne saurait être relevé uniquement par des protestations et des manifestations. Elle signifie que des dirigeants dévoués doivent enseigner aux hommes leurs droits et leurs responsabilités et les conduire à faire usage de ces droits.

"Si vous vous abstenez à cette tâche, vous découragerez alors, comme d'autres avant vous, que le droit de vote est l'instrument le plus puissant jamais imaginé par l'homme pour éliminer l'injustice et abattre ces murs terribles qui servent à emprisonner des hommes sur la seule raison qu'ils ne sont pas comme d'autres hommes".

Leaders noirs

La nouvelle loi a été saluée vendredi par deux dirigeants intégrationnistes noirs qui se sont entretenus avec M. Johnson de la prochaine "conféren-

ce sur les droits civiques" de la Maison blanche qui se tiendra à l'automne.

M. James Farmer, directeur du "Congrès pour l'égalité raciale" a affirmé que cette loi changerait de façon "significative" le climat politique dans le sud des Etats-Unis tout entier.

De son côté, M. John Lewis, président du "Comité étudiant pour la non-violence" a déclaré que le loi sur le droit de vote était "tout aussi considérable et significative, en ce qui concerne les droits des Noirs, que la déclaration d'émancipation ou la décision de la Cour suprême de 1954 qui interdisait la discrimination raciale dans les écoles".

L'un et l'autre ont toutefois souligné qu'il reste encore fort à faire pour améliorer la condition des Noirs qui, aussi bien dans le nord que dans le sud des Etats-Unis, continuent de vivre dans de véritables "ghettos".

M. Johnson s'est d'ailleurs

penché sur cette question dans son allocution en déclarant que "la lutte pour l'égalité raciale doit maintenant se déplacer sur un autre champ de bataille" et que le peuple américain devrait maintenant se concentrer sur des programmes visant "à mettre fin une fois pour toutes au handicap particulier qui affecte ceux qui sont Noirs au sein d'un pays en majorité blanc".

Solennité

La cérémonie de la signature de la loi a revêtu un éclat inhabituel du fait que M. Johnson, entouré de tous les membres du cabinet s'est rendu au Capitole pour apposer son paraphe au bas du texte de cette loi qui complète celle sur les droits civiques votée l'an dernier.

L'importance que M. Johnson a voulu attacher à l'événement est soulignée par le fait qu'il faut remonter au président Herbert Hoover pour retrouver l'exemple d'un chef de l'exécutif qui se soit rendu au Congrès avec les membres de son gouvernement pour signer un

texte de loi.

Après son discours, prononcé dans la Rotonde devant les membres du Congrès, de la Cour Suprême et des chefs de l'état-major rassemblés autour d'un buste de Lincoln, M. Johnson s'est rendu dans la suite présidentielle attendant au Sénat où l'attendait le texte de la loi.

A plusieurs points de vue, la scène de la signature dans la pièce exigüe évoquant toute l'histoire des droits civiques ancienne et moderne, aux Etats-Unis.

Deux symboles

Dans cette même pièce, Abraham Lincoln avait signé en 1861 la loi qui accordait automatiquement la liberté à tous les esclaves noirs que les forces confédérées pouvaient utiliser au cours de la guerre civile.

L'assistance comprenait ce matin deux personnes que les circonstances ont transformées en symboles de l'égalité raciale au cours des dernières années.

(Suite à la page 2, col. 3)

Progrès de la science et des affaires avec le cerveau électronique

Le cerveau électronique peut penser pour vous, c'est l'impression qu'on rapporte de la "causerie filmée" (il s'agissait plutôt de diapositives) présentées par un technicien industriel d'Ottawa, M. Charles F. Hembrey, au Kiwanis de la capitale, vendredi, au Château Laurier.

Australien d'origine, vétérinaire aviateur, citoyen canadien depuis la fin de ses études à Carleton, M. Hembrey fonda il y a une quinzaine d'années, avec quatre techniciens comme lui, une entreprise spécialisée dans le service des calculatrices, processeurs et cerveaux électroniques. Il s'agit de ces machines qui transforment en signes graphiques ou électriques, les données d'un problème que vous leur soumettez, et vous donnent la réponse en quelques secondes.

Son entreprise, la Computing Devices of Canada Limited, a grandi et M. Hembrey, encore jeune, se trouve à la tête d'une affaire de plusieurs millions, ayant plusieurs succursales à l'étranger.

Mais, chose surprenante pour un Canadien (d'origine australienne, répétons-le), M. Hembrey a réussi dans son pays. Il a en effet, parmi ses

principaux clients, l'armée canadienne, les services scientifiques de recherche de l'université McGill de Montréal, et l'aviation canadienne à la base de missiles de la C. F. de la Saskatchewan.

Les vues fixes montrées par le conférencier illustraient d'abord la vaste usine de fabrication et de mise au point des appareils qui sont vendus ou dont les services sont loués un peu partout dans le monde; l'usine électronique est située à Bell's Corners, avec annexe à Suitsville, dans la grande banlieue d'Ottawa. La compagnie Computing Devices Ltd., est ainsi le second plus gros industriel de la région de la capitale, avec un personnel de plus de 1.500 personnes, dont plusieurs centaines de diplômés d'universités.

Les machines à compter vite, que la compagnie Computing Devices Ltd., met à la disposition de l'industrie et de la science canadienne, servent actuellement à suivre les orbites du satellite canadien "Alouette", lancé de la Barbade il y a plus d'une année par les savants de l'université McGill. Une autre succursale de la même compagnie poursuit à Québec des recherches d'un genre non-précisé; (le conférencier n'a fait aucune allusion aux "embarras mécaniques" des machines à calculer du ministère de l'Éducation, qui compliquent la "révolution tranquille" au Québec officiel.)

En fait, la valeur du cerveau électronique, comme adjuvant à la recherche, n'est plus à démontrer; inventé par le philosophe français Pascal, il y a trois siècles, les divers genres de "calculatrices" ont conquis la science, la technique, et entrent aujourd'hui dans l'automatisme (elles pourront un jour, classer les lettres et les livrer par tube, à domicile...).

Le cerveau électronique ne pense pas encore pour vous, mais tandis qu'il résout vos problèmes, il peut vous aider à penser... à autre chose de plus urgent que les chiffres.

Aubrey White fut le "père" de la forêt ontarienne

Un "cairn" ou stèle de calcaire, portant une inscription commémorative honore, près de Bracebridge, dans le parc de Muskoka, l'initiateur de la protection forestière en Ontario, feu Aubrey White, surnommé "le père de la forêt".

Décédé il y a cinquante ans, après une carrière consacrée à la défense et à la restauration de la forêt, qui était alors menacée de disparition par l'industrie et des coupes inconsidérées, Aubrey White a lancé en Ontario un mouvement de défense, de protection de la forêt et de reboisement systématique qui s'étend à toute la province aujourd'hui. C'est, à franc parler, le Bédard et le Chambréland de l'Ontario, (Ovilia Bédard, l'un des plus célèbres ingénieurs-forestiers du siècle, restaura les forêts du Québec; leur maître à tous, le forestier français Chambréland, sauva et restaura les pinèdes, ou forêts de pins des Landes de Gascogne, il y a cent ans. Tous ont appliqué, selon les circonstances et les lieux différents, la même méthode: rendre à la forêt les terres trop pauvres et imprudemment déboisées; défendre le bois debout contre son pire fléau, le feu, et le protéger contre son plus persévérant ennemi, le vent.)

Pour revenir au cinquantenaire du forestier ontarien Aubrey White, un comité présidé par le député provincial de Muskoka, M. Robert Boyer, avait organisé des fêtes commémoratives qui se sont déroulées à la mi-juillet, dans le parc de Muskoka.

Le cairn élevé à la mémoire d'Aubrey White a été dévoilé par sa petite-nièce, Mme H. F. C. Lount; le sous-ministre des Terres et Forêts de l'Ontario, M. F. A. MacDougall, a prononcé, lors du dévoilement le 14 juillet, l'éloge d'Aubrey White et rappelé ses mérites et les fruits de son oeuvre. C'est grâce à ce restaurateur de la forêt que l'Ontario possède aujourd'hui, jusqu'aux abords de ses grandes villes, de grands parcs qui constituent l'une de nos plus précieuses richesses naturelles.

Le gouvernement fédéral, qui ne manque pas de problèmes, est saisi du "drame de l'eau". Le Canada ne manque pas encore d'eau claire; seul grand pays (avec la Sibérie) à posséder d'amples ressources d'eau fraîche, car les contrées boréales offrent des possibilités de condensation qui nous donnent plus d'eau qu'aux autres contrées du globe.

Le Canada doit pourtant établir une "politique de l'eau". Ne serait-ce que parce que nos voisins américains, moins bien favorisés, commencent à avoir soif. New York manque tellement d'eau qu'on parle de pomper les eaux basses de l'Hudson, au risque de laisser remonter la crête saline, qui gênerait l'eau potable, hélas trop rare.

Il y a bien les Grands Lacs, mais sauf le Michigan, le moins profond, ils appartiennent tous quatre pour moitié au Canada, et le penchant des niveaux (qui varie avec les siècles) favorise appréciablement, disent les experts, le versant américain, c'est-à-dire le canadien, depuis cent ans.

Les Américains offrent donc gros pour avoir de l'eau, de l'eau canadienne au besoin. Le projet qui vient d'être soumis au gouvernement fédéral, sonder la capacité des rivières de l'Ontario, est conçu dans cette "optique", pour employer le mot à la mode.

Ces cours d'eau (de vrais fleuves, comme la Vistule et l'Odér, en Europe.) sont la Moose, la Severn et d'autres moins importantes. La plupart se déversent dans la Baie James, ou tout près. La Baie James elle-même, dont les rives basses montrent des marécages de plusieurs milles d'étendue, recèle sans doute des masses sous-marines de gaz, d'asphalte naturel et de pétrole, plus précieux que l'or, sous tout son bassin. Le Québec et l'Ontario ne se disputent déjà ces trésors non pas ignorés mais encore mal connus. Le projet de sonder l'eau fraîche, et ensuite de payer le coût de ce relevé en le comptant par l'exploitation minière, prend corps dans l'esprit des "experts".

Le projet (qui date d'une quinzaine d'années) serait de détourner ces cours d'eau, non pas à leur source, mais tout près de leur embouchure; puis ramener l'eau, par des canaux en tranchée, avec section souterraine pour franchir à bon compte les hauts plateaux du "bouclier laurentien", qui barre l'horizon. On estime, mais nul n'en sait rien au juste, que les bas niveaux sont à quelque deux cents pieds du niveau de la mer (par comparaison, l'Ontario est entre Ottawa et Hull, est à 225).

A Hull-Est, les pompiers ont dû se rendre sur la rue Lauvergne, dans le projet Riviera, après que la foudre eut frappé un poteau soutenant les fils électriques.

A Buckingham La ville de Buckingham n'a pas échappé au violent orage qui s'est abattu sur la région.

A 6h. 15, lors de la première averse, il a grêlé pendant environ deux minutes. Cette pluie et la grêle étaient accompagnées d'éclairs et de violents coups de tonnerre. Il y a eu deux heures de répit avant la 2e partie de l'orage, qui est revenu au-dessus de la ville, à 8h. 30.

A ce moment-là, un transformateur, rue Bélanger, a sauté et plusieurs maisons ont été privées d'électricité. La pluie diluvienne qui accompagnait le tonnerre et les éclairs ne semble pas avoir causé trop de dégâts.

Alors que tout le monde pensait qu'il serait possible de prendre une bonne nuit de sommeil, un 3e orage, encore plus violent que les deux précédents, s'est abattu sur la ville.

La foudre a frappé les circuits électriques municipaux et tout le quartier nord a été privé d'électricité. Cette panne a affecté quelque 600 foyers.

Encore là, un vrai déluge a inondé les rues et on espère que les égouts pluviaux et les égouts sanitaires pourront absorber toute l'eau.



LE MAIRE D'OTTAWA AUX BERMUDES — Le maire Don Reid d'Ottawa, en route pour Georgetown, en Guyane britannique, a été reçu, lors d'une escale à St. George, Bermudes, par le maire de l'endroit, M. Léon Fox, qui a présenté au

maire de la capitale canadienne une plaque avec les armoiries des Bermudes. Le maire Reid a présenté, au nom de ses concitoyens, un coteau en argent. Le maire d'Ottawa dirige une mission de bonne entente internationale. (Photofax PC)

Le "drame de l'eau"

L'eau fraîche, une richesse encore inexploitée au Canada

Le gouvernement fédéral, qui ne manque pas de problèmes, est saisi du "drame de l'eau". Le Canada ne manque pas encore d'eau claire; seul grand pays (avec la Sibérie) à posséder d'amples ressources d'eau fraîche, car les contrées boréales offrent des possibilités de condensation qui nous donnent plus d'eau qu'aux autres contrées du globe.

Le Canada doit pourtant établir une "politique de l'eau". Ne serait-ce que parce que nos voisins américains, moins bien favorisés, commencent à avoir soif. New York manque tellement d'eau qu'on parle de pomper les eaux basses de l'Hudson, au risque de laisser remonter la crête saline, qui gênerait l'eau potable, hélas trop rare.

Il y a bien les Grands Lacs, mais sauf le Michigan, le moins profond, ils appartiennent tous quatre pour moitié au Canada, et le penchant des niveaux (qui varie avec les siècles) favorise appréciablement, disent les experts, le versant américain, c'est-à-dire le canadien, depuis cent ans.

Les Américains offrent donc gros pour avoir de l'eau, de l'eau canadienne au besoin. Le projet qui vient d'être soumis au gouvernement fédéral, sonder la capacité des rivières de l'Ontario, est conçu dans cette "optique", pour employer le mot à la mode.

Ces cours d'eau (de vrais fleuves, comme la Vistule et l'Odér, en Europe.) sont la Moose, la Severn et d'autres moins importantes. La plupart se déversent dans la Baie James, ou tout près. La Baie James elle-même, dont les rives basses montrent des marécages de plusieurs milles d'étendue, recèle sans doute des masses sous-marines de gaz, d'asphalte naturel et de pétrole, plus précieux que l'or, sous tout son bassin. Le Québec et l'Ontario ne se disputent déjà ces trésors non pas ignorés mais encore mal connus. Le projet de sonder l'eau fraîche, et ensuite de payer le coût de ce relevé en le comptant par l'exploitation minière, prend corps dans l'esprit des "experts".

Le projet (qui date d'une quinzaine d'années) serait de détourner ces cours d'eau, non pas à leur source, mais tout près de leur embouchure; puis ramener l'eau, par des canaux en tranchée, avec section souterraine pour franchir à bon compte les hauts plateaux du "bouclier laurentien", qui barre l'horizon. On estime, mais nul n'en sait rien au juste, que les bas niveaux sont à quelque deux cents pieds du niveau de la mer (par comparaison, l'Ontario est entre Ottawa et Hull, est à 225).

A Hull-Est, les pompiers ont dû se rendre sur la rue Lauvergne, dans le projet Riviera, après que la foudre eut frappé un poteau soutenant les fils électriques.

A Buckingham La ville de Buckingham n'a pas échappé au violent orage qui s'est abattu sur la région.

A 6h. 15, lors de la première averse, il a grêlé pendant environ deux minutes. Cette pluie et la grêle étaient accompagnées d'éclairs et de violents coups de tonnerre. Il y a eu deux heures de répit avant la 2e partie de l'orage, qui est revenu au-dessus de la ville, à 8h. 30.

A ce moment-là, un transformateur, rue Bélanger, a sauté et plusieurs maisons ont été privées d'électricité. La pluie diluvienne qui accompagnait le tonnerre et les éclairs ne semble pas avoir causé trop de dégâts.

Alors que tout le monde pensait qu'il serait possible de prendre une bonne nuit de sommeil, un 3e orage, encore plus violent que les deux précédents, s'est abattu sur la ville.

La foudre a frappé les circuits électriques municipaux et tout le quartier nord a été privé d'électricité. Cette panne a affecté quelque 600 foyers.

Encore là, un vrai déluge a inondé les rues et on espère que les égouts pluviaux et les égouts sanitaires pourront absorber toute l'eau.

Les hauts niveaux, les crêtes du bouclier laurentien, dans l'axe Timmins-North Bay par exemple, doivent présenter un sommet à 600 pieds, avec déclivité vers le sud à quelque 400 pieds.

Une fois cette masse d'eau fraîche récupérée, l'une des rares réserves d'eau douce encore vierges (car les Grands Lacs, le lac Michigan et le lac Ontario surtout, sont déjà partiellement pollués par les grandes villes qui bouillonnent sur leurs rives), il restera à décider quoi faire avec.

Certains voudraient la vendre tout droit aux Américains, en versant le surplus d'eau, par la baie Georgienne, dans le circuit des Grands Lacs. Objection: les Américains puisent déjà plus que leur part des niveaux déprimés des Grands Lacs. Leur donner plus d'eau n'augmenterait leur cas et n'encouragerait leur gaspillage.

L'autre projet serait de ramener toute l'eau, sans doute par des pipelines avec "pompage spontané", jusqu'au bassin du haut Outaouais, pour relever le niveau de l'Outaouais et du St-Lau-

rent, qui commence à baisser dangereusement, surtout dans le bassin de Montréal.

Que signifie le procédé du "pompage spontané"? Ce serait d'appliquer le système hollandais, qui a séché les "polders" ou plaines plus basses que la haute mer, derrière les digues de la Mer du Nord. Le vent actionne des moulins, dont l'énergie emmagasine de l'électricité, qui sert à pomper l'eau, d'un bassin bas dans le bassin élevé voisin. Quand l'électricité éolienne (obtenue par le vent) fait défaut, on utilise un relais au diesel. Le pétrole récupéré sur place serait ici préconisé. C'était le système préconisé il y a quarante ans (déjà) par le savant français Georges Claude. L'inventeur des lampes néon et du harnachement des marées.

Précisément, il n'y a guère de marées sur la Baie James; une fois les zones d'eau fraîche bien délimitées, il n'y aurait aucune difficulté à garder cette eau pure des eaux salines de la baie d'Hudson, qui d'ailleurs est fort peu salée. Enfin, la banquise hivernale (ces mers gèlent neuf mois par année) permettrait de "dessaler" l'eau à très bon compte. L'eau salée, lorsqu'elle gèle, pousse les molécules d'eau à la surface, et retient le sel en "grumaux". Un procédé mécanique permet ainsi de remplacer le procédé coûteux de la distillation, par lequel l'Etat juif d'Israël et les New Yorkais, s'efforcent de tirer de l'eau fraîche de l'océan salin.

Pour revenir aux mers nordiques du Canada, le problème demeure d'y aller voir. On sait fort bien tout ce que recèle notre sous-sol, car les mines ont fait des fortunes depuis un demi-siècle. Mais la surface du pays froid, explorée par d'Iberville, et parcourue depuis quatre-vingt ans par les missionnaires Oblats d'Attawapiscat et par les missionnaires anglais de Moosonee, est moins bien connue.

Tel sera, dit-on, "le projet d'après le centenaire fédéral". Quand les Canadiens auront fini de se disputer sur leurs mérites et devoirs réciproques, ils réaliseront qu'ils habitent le pays le plus riche de la terre, et se mettront résolument à exploiter cette future richesse de l'homme: l'or clair, l'eau fraîche, qui commence à se faire rare un peu partout, sauf chez nous.

Le juge Anderson a refusé de parler de la question. Il a déclaré dans une interview que les représentants de la Fédération du service civil, de l'Association du service civil et de la Commission du service civil lui avaient demandé de présenter en toute diligence ses recommandations concernant les traitements des fonctionnaires compris dans le groupe D.

"J'ai, dit-il, consenti à faire rapport aussitôt que possible."

Le juge Anderson a refusé de parler de la question. Il a déclaré dans une interview que les représentants de la Fédération du service civil, de l'Association du service civil et de la Commission du service civil lui avaient demandé de présenter en toute diligence ses recommandations concernant les traitements des fonctionnaires compris dans le groupe D.

"J'ai, dit-il, consenti à faire rapport aussitôt que possible."

Un ouvrier perd la vie à Ottawa

Un homme d'Ottawa, M. Giuseppe Mazza, 36 ans, 98, avenue Sweetland, a été enseveli vivant sous un amas de terre au chantier de construction de la compagnie Bytown, chemin Heron, à Ottawa, vers 2h.30 vendredi après-midi.

Le travailleur était à installer des tuyaux d'égout dans une excavation avec un compagnon, M. Loreto Bastianelli, 259, Holmwood, à Ottawa. Il semble qu'à un moment, une pelle mécanique, à l'oeuvre sur le chantier, a laissé échapper accidentellement la charge qu'elle transportait. La

pelle mécanique, a-t-on dit, a elle-même glissé quelque peu sur les bords de l'excavation. La charge de terre a enterré complètement M. Mazza, tandis qu'elle n'atteignait son compagnon qu'à moitié. M. Mazza a perdu la vie tandis que M. Bastianelli s'en est tiré indemne.

Les deux hommes ont été transportés à l'hôpital par les ambulanciers de la maison Twin City. Les détectives Robertson et Harris étaient sur les lieux afin d'enquêter.

Le Dr W. Thomas Kendall présidera l'enquête du coroner.

Le Courier distribué...

(Suite de la première page) travailler à temps partiel dans les bureaux de poste de district.

Formidable "La réponse a été formidable, déclare un fonctionnaire. Nous avions 290 volontaires à l'oeuvre vendredi matin et nous ferons plus que doubler ce chiffre d'ici 24 heures."

M. Benson a déclaré aux reporters à la suite d'une réunion, hier matin, que les grévistes de Montréal étaient parfaitement au courant de la clause de la Loi du service civil autorisant un sous-ministre à suspendre les fonctionnaires de son département pour sept jours. Il nie toutefois que l'on se soit servi de cette clause pour menacer les grévistes.

Les autres événements de la journée sont les suivants: il a peu près fini de dresser ses plans de référendum national concernant les augmentations de salaires. Le questionnaire sera adressé aux 22.000 postiers du pays et contiendrait la question: "Pour la grève ou contre?"

Les rapports de différents centres, notamment Edmonton, Calgary, Winnipeg et St. Catharines font mention de mécontentement parmi les postiers au sujet de la nouvelle augmentation de salaires, tant à cause du montant que de la non-rétroactivité et de l'inégalité des traitements pour les divers fonctionnaires.

Un historique de la grève publié par M. Benson a révélé que le gouvernement avait discuté de plans pour prévenir la grève entre le 7 et le 14 juillet, avant même que l'on eût fait part des augmentations de \$300 à \$360 et huit jours avant le commencement de la grève.

Les représentants des syndicats de postiers n'ont pu obtenir du médiateur fédéral qu'il recommande la rétroactivité pour les augmentations de traitement.

M. Jim Cox, président suppléant de la Fraternité des postiers, a déclaré ce qui suit après une entrevue d'une heure et trois quarts avec le juge J. C. Anderson.

Ulric Saint-Amour OPTOMETRISTE

Tel.: 233-4505
Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa



UTILE...

et pourtant c'est INDISPENSABLE mais moins cher que vous le pensez

Panier de bureau pour conserver temporairement la correspondance à la portée de la main. Boutons en caoutchouc pour protéger contre les éraflures.

Aussi, autres modèles en broche.

Imprimerie Leclerc LIMITEE

136, rue Maisonnette, HULL 777-3858

Chronique municipale

Au palais de l'île

par Louis ROCQUE

par Louis ROCQUE

On déboursera à Ottawa \$5,000,000 pour doter la capitale d'un palais du sport et des congrès en 1966. Voilà une somme fort imposante pour un projet à la fois utile et agréable.

Notre Conseil de ville, parrain de l'entreprise depuis à peine une semaine, vit d'espoir. Enfin, disent certains échevins, nous aurons une fois de plus une équipe de hockey professionnelle. D'autres rêvent du jour où 28,000 à 30,000 personnes assisteront régulièrement aux joutes de football, ou voient déjà des somptueuses salles remplies de congressistes, tous les jours de l'année.

Utopie, vous allez prétendre. Pas du tout: en 1967, dans la capitale d'un pays qui fête son centenaire d'existence confédérée, tous ces rêves peuvent se matérialiser. Non seulement, ils le peuvent, mais ils le doivent. Après tout, on ne dépense pas pareille somme tous les jours. Il faut être absolument certain de son coup, lorsque l'on investit \$5,000,000 dans l'industrie du tourisme et du spectacle.

Ce qui est encourageant, c'est que le gouvernement fédéral a confiance au projet, puisqu'il est sur le point d'annoncer officiellement ce que le maire Don Reid sait officieusement depuis plusieurs mois, soit que l'on versera à la ville une subvention spéciale de \$1,000,000 à cette fin. Il appert qu'il ne reste qu'à trouver un prétexte plausible pour justifier ce don aux yeux de la population canadienne, avant d'en faire l'annonce officielle.

Tout ceci pour dire que, dans un avenir rapproché, il faut songer sérieusement au déplacement en banlieue de l'Exposition d'Ottawa. Il faut que le nouveau centre polyvalent ait la chance de faire ses premiers ébats librement, sans être encombré par la présence annuelle d'une exposition, l'été, et d'une foire, l'hiver.

Après tout, on n'a qu'à se rappeler les ennuis du mois d'août, au début de la saison de football, pour conclure que la présentation d'une foire et d'un spectacle sportif en même temps au parc Lansdowne sont incompatibles.

Et le problème se répétera lorsqu'aux activités des Rough Riders, on aura ajouté celles d'un aréna de hockey, des salles de réunions, des salons de montre qui feront partie du centre polyvalent. On parle de congrès pouvant accueillir 15,000 personnes, de conventions politiques, d'assemblées annuelles, d'expositions commerciales ou industrielles. Il faut être réaliste et prévoir qu'avec une liste d'activités aussi imposante, il peut difficilement y avoir de place pour l'Expo et la foire d'hiver annuelles, avec tous les préparatifs de longue haleine nécessaires pour ces deux spectacles.

L'Association de l'Exposition du Canada central a accompli un travail gigantesque, à Ottawa. Elle mérite notre appui et il lui revient d'administrer le nouveau centre polyvalent. Elle a souvent manifesté le désir d'agrandir le parc Lansdowne en expropriant jusqu'à la Cinquième avenue. Elle reconnaît donc qu'il lui faut de l'espace. Plutôt que donner suite à ces expropriations fort coûteuses, il semble qu'elle devrait songer immédiatement à chercher un autre local plus convenable pour donner suite à ses projets d'expansion et donner ainsi au nouveau "bébé" la chance de respirer librement et de grandir sainement.

Si attrayants et si reposants!

Vous êtes si jolie à regarder et votre vue est si reposante lorsque vous portez des verres fumés ajustés par un opticien. Vos amis se rendront compte du charme que vos verres vous confèrent tout autant que vous noterez le confort qu'ils vous procurent!

Venez et permettez-nous de vous démontrer la différence qui existe lorsque vos verres fumés sont ajustés à votre vue.



Avec ou sans verres d'ordonnance



ROYAL DIGUER votre représentant français chez

Geo. H. Nelms

OPTICIEN D'ORDONNANCES

67, rue SPARKS Téléphone 233-1132

PROCHAIN BINGO

LUNDI, 9 AOUT 8 H.

SOUS-SOL DE L'EGLISE NOTRE-DAME-DE-LA GUADELOUPE GROS LOT \$1,200

PETIT LOT \$120 26 PARTIES Entrée: 50c

Entente entre Ottawa et Toronto

Des études hydrologiques d'ordre économique dans le nord d'Ontario

Le gouvernement du Canada et celui de l'Ontario ont annoncé qu'ils sont tombés d'accord au sujet d'une série d'études coordonnées portant sur les ressources hydrauliques du nord de l'Ontario et leurs exploitations économiques. Les exploitants de l'importance croissante de ressources hydrauliques pour l'expansion économique, les deux administrations sont convenues d'accroître l'allure de leurs travaux et d'entreprendre de nouvelles études s'il y a lieu.

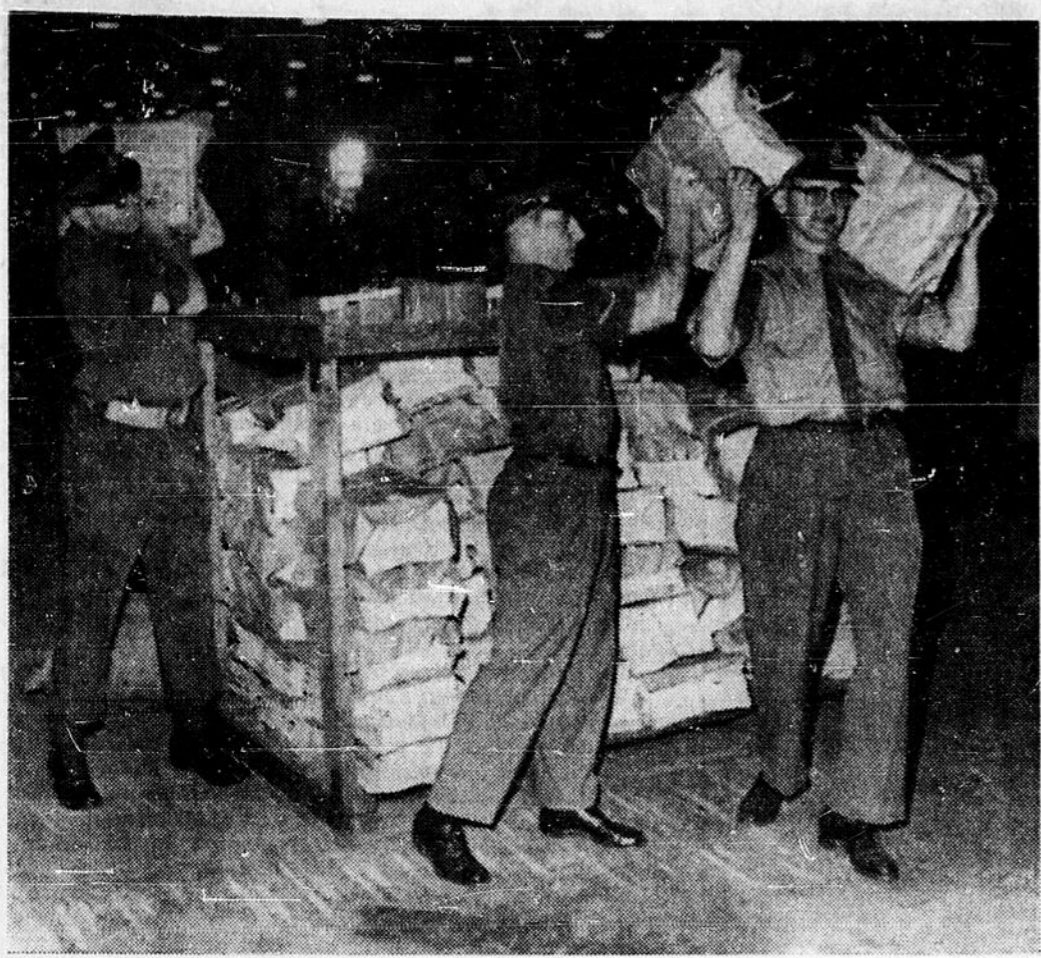
Le programme à long terme visant à dresser l'inventaire des ressources hydrauliques du nord de l'Ontario, sur le double plan de leur nature et de leur ampleur. En plus de l'aide susmentionnée, le gouvernement fédéral, par l'entremise de la direction des ressources hydrauliques du ministère, entreprendra une série d'études hydrologiques de nature technique sur les possibilités de réaliser des dérivations d'un bassin hydrographique à un autre ou d'un cours d'eau à un autre, afin de déterminer si de telles mesures permet-

traient d'exploiter plus efficacement les ressources hydrauliques en question, compte tenu des besoins de tous les usagers.

A ce propos, le gouvernement de l'Ontario est en voie d'amorcer une étude sur les possibilités d'expansion économique du nord de l'Ontario et sur le rôle qu'y jouent les ressources hydrauliques. La direction du développement des ressources, du ministère des Ressources nationales du Canada, étudiera aussi divers aspects sociaux et économiques de différents projets de dérivation.

Les travaux décrits précédemment entrent dans le cadre des programmes à long terme institués par les deux gouvernements afin de se

mieux renseigner au sujet des ressources hydrauliques tant de l'Ontario que de tout le pays. L'aide que le gouvernement fédéral apporte à ces études, fait état de l'importance de l'eau sur le plan national et reflète la ligne de conduite fédérale en cette matière. Cette dernière met l'accent sur des études de longue portée ayant trait à l'exploitation future des ressources hydrauliques, ainsi que sur les mesures réparatrices prises à l'heure actuelle en vertu de la loi canadienne sur l'aide à la conservation des eaux. Ces programmes d'études reflètent l'intention des deux gouvernements de travailler ensemble de façon pratique à atteindre les mêmes buts. On



L'ARMÉE A LA RESCOURSSE — Ces trois soldats de l'Armée canadienne font partie d'un contingent de 50 qui ont commencé à assortir le courrier aux bureaux de poste de Montréal. Le ministère de la Défense a mis à la disposition du ministère des Postes des voies d'évitement aux magasins militaires de Longue-Pointe.

(Photofax PC)

La flotte de Formose aurait coulé trois navires de guerre de la Chine communiste

TAIPEI, FORMOSE (PA)—La flotte nationaliste chinoise aurait coulé trois navires de guerre communistes au sud de Quemoy, vendredi, au cours d'un combat avec deux navires de guerre nationalistes, portés disparus.

Selon la marine nationaliste, les deux navires de guerre patrouillaient au sud de l'île fortifiée de Quemoy dans le détroit de Formose lorsqu'ils furent attaqués par des bâtiments de guerre communistes. Les navires nationalistes ripostèrent atteignant trois navires communistes qui prirent feu et coulèrent.

On perdit alors contact avec les deux navires nationalistes. D'autres navires et des avions ont été envoyés à leur recherche.

La version de Pékin, radiodiffusée par le poste de cette ville et capté à Tokio, ne fait aucune mention des pertes communistes et identifie les deux navires na-

tionalistes coulés comme étant les chasseurs de sous-marins "Chien Men" et Chang Chiang".

Il n'est pas fait mention dans les "Fighting Fighting Ships" de Jane, bottin des marines mondiales, de chasseurs de sous-marins portant ces noms. Il en est un qui a nom "Chang Kiang". C'est un navire de 280 tonnes, qui appartenait naguère à la marine américaine et portait le nom de PC 1232.

La marine nationaliste compte 17 de ces chasseurs datant de la deuxième guerre mondiale. Ils sont armés d'un canon de trois pouces et de batteries anti-aériennes comportant un canon de 40 millimètres et de cinq pièces de 20 millimètres.

D'après Pékin, les deux navires nationalistes s'étaient introduits dans les pêcheries près de l'île de Namoa, province de Kouatoug, et de l'île de Tungshan, province de Foukien, où ils engagèrent le combat avec

les escorteurs de la flotte de pêche communiste.

Les communistes accusent les navires de guerre nationalistes de constamment harceler la côte sud-est de la Chine.

L'agence "Chine Nouvelle" informe que le vice-Premier ministre Lin Piao a félicité les équipages qui ont coulé les navires nationalistes, dans un ordre du jour ainsi conçu.

"Votre victoire est un dur coup et un rude châtiment à la clique de Chiang Kai-Shek et un sérieux avertissement à l'impérialisme américain qui se livre à d'intenses provocations militaires contre nous et amplifie sans vergogne sa guerre d'agression au Vietnam."

Personne à Taipei ne saurait dire si la bataille navale de vendredi constitue un incident isolé ou marque le commencement d'une autre crise dans le détroit de Formose, relativement calme depuis la bataille de Quemoy-Matsu à l'été de 1958.

Des fouilles archéologiques à la cathédrale N.-D. de Paris

PARIS (AFP)—Yougoslaves, Turcs, Israéliens, Italiens, Américains, Suédois, une trentaine de jeunes gens, armés de pelles et de pioches, ont entrepris depuis quelques jours de défoncer le parvis de la cathédrale Notre-Dame de Paris.

Ce ne sont pourtant pas de nouveaux vandales: ils se sont rassemblés à l'appel de l'association "Jeunesse et Travail", patronnée par l'UNESCO et, sous la direction d'un archéologue. Ils recherchent les premiers remparts de Lutèce, ceux que les Gallo-Romains construisirent dans les années 276-284

de notre ère après la grande invasion barbare qui rasa la ville de la rive gauche de la Seine.

Paradoxalement, c'est la modernisation de la ville qui a provoqué la recherche de ces vestiges du premier Paris. On envisage en effet d'aménager un parking dans le sous-sol du parvis de Notre-Dame et l'on veut auparavant s'assurer qu'il ne contient pas quelque trésor artistique.

Si les fouilles venaient à révéler dans les entrailles de la place une importante richesse de cet ordre, il faudrait renon-

cer au parking. Mais si les vestiges rendus à la lumière n'offrent d'intérêt qu'aux archéologues et aux historiens, on se contentera d'en relever soigneusement les plans, de noter les inscriptions, et de transporter éventuellement ailleurs les fragments les plus caractéristiques.

Pour l'instant, les fouilles n'en sont qu'à leur début. Elles ont eu cependant pour premier résultat d'effacer du sol de la Place l'Étoile de bronze qui, en son centre, marque depuis 1769 le "point zéro", d'où partent toutes les routes nationales.

Des médecins pour le Vietnam

WASHINGTON (AFP) — Les médecins d'Amérique latine seront invités à participer au "programme volontaire médical" pour le Vietnam, organisé sous les auspices de l'Agence pour le développement international, avec la participation d'une vingtaine d'organisations gouvernementales et privées des États-Unis.

Les organisateurs de ce programme se sont réunis au Département d'État hier après-midi pour mettre sur pied un plan de recrutement de médecins qui doivent soigner la po-

pulation civile du Vietnam.

Un représentant de ce programme médical, le docteur J. C. Serrato, président du "International Council for Medical Assistance" de Columbus, Georgia, se rendra incessamment dans les pays d'Amérique latine, en commençant par l'Amérique centrale.

Le docteur Serrato a déclaré à l'AFP que le recrutement qu'il compte entreprendre en Amérique latine portera notamment sur des chirurgiens et des orthopédistes. Ces médecins recevront au Vietnam un salaire

mensuel de 300 dollars, ils seront logés et nourris et bénéficieront d'une assurance de \$5,000.

Etude sur l'enseignement du français dans les écoles de la Saskatchewan

REGINA (PC) — Le ministre de l'Éducation, M. Trapp, a fait part hier de la création d'un comité de cinq membres qui aura pour tâche d'étudier la question de l'enseignement du français dans les écoles de la Saskatchewan.

Le DR J.W. Tait, de Regina, qui fut pendant plusieurs années directeur de l'enseignement de la pédagogie au département de l'éducation, en sera le président.

D'après son mandat, le comité étudiera la question du français comme langue d'ensei-

gnement. M. Trapp a déclaré qu'actuellement les écoles de la Saskatchewan pouvaient consacrer une heure par jour à l'enseignement du français. Les autres sujets sont enseignés en anglais uniquement.

En plus de définir si les cours actuels de français sont suffisants, le comité étudiera les aspects historiques, constitutionnels et juridiques de la question d'une langue autre que l'anglais comme véhicule d'enseignement.

gnement. M. Trapp a déclaré qu'actuellement les écoles de la Saskatchewan pouvaient consacrer une heure par jour à l'enseignement du français. Les autres sujets sont enseignés en anglais uniquement.

En plus de définir si les cours actuels de français sont suffisants, le comité étudiera les aspects historiques, constitutionnels et juridiques de la question d'une langue autre que l'anglais comme véhicule d'enseignement.

46 nouveaux prêts aux municipalités

La Commission de prêt et de développement municipal a approuvé vendredi, 46 nouveaux prêts au total de \$5,247,145.

Ces prêts, portant tous un intérêt de 5% pour cent, sont accordés à 31 municipalités de la Nouvelle-Ecosse, du Québec, d'Ontario, de la Saskatchewan et de l'Alberta.

Ils portent le total des crédits avancés jusqu'à 1,707 et représentent une somme de \$309,808,937.

Les municipalités qui auront exécuté leurs travaux avant le 31 mars 1966, toucheront une remise de 25 p. cent.

Pour le Québec, les prêts sont les suivants:

Thetford Mines, \$146,666, édifice municipal, trottoirs et extension de l'aqueduc et des égouts.

Hauterive, \$100,000, égout et pavages.

St-Hubert, \$16,100, égout.

Charny, \$1,053,509, aqueduc, égout et pavages.

St-Colomban, \$33,309, pavages.

Deschailions, \$66,666, aqueduc.

Grande Vallée, paroisse, \$34,400, aqueduc et égout.

Lac Etchemin, \$400,000, aqueduc et égout.

Les prêts approuvés dans

la province d'Ontario ont pour objet d'aider à réaliser les projets suivants:

Township de Clark: Prêt estimatif de \$22,790 remboursable en cinq ans pour la reconstruction de certaines routes et l'agrandissement du garage du Service de la voirie.

Village de Cobden: Deux prêts estimatifs de \$10,553 et de \$14,966 pour des travaux de voirie et d'égout. Ces prêts sont remboursables en 15 ans.

Ville de Woodstock: Deux prêts estimatifs de \$30,930 et de \$7,035 pour la construction de routes et de trottoirs.

Ces prêts sont remboursables en 10 ans.

Ville de Peterborough: Prêt estimatif de \$100,000 remboursable en 20 ans pour l'agrandissement du Peterborough Collegiate and Vocational School.

Township d'Atikokan: Prêt estimatif de \$6,000 remboursable en 20 ans pour l'installation d'un système d'aqueduc et d'égout.

Ville d'Ottawa: Prêt estimatif de \$566,666 remboursable en 20 ans pour la construction d'une nouvelle école publique.

Ville de Waterloo: Prêt estimatif de \$30,795 rem-

boursable en 10 ans, pour la construction d'un édifice devant servir à abriter certains services municipaux.

Commission des écoles séparées catholiques de Sault Ste-Marie: Prêt estimatif de \$11,660 remboursable en 20 ans pour des travaux de rénovation à l'école St. Thomas.

Ville de London: Quatre prêts d'une valeur globale de \$481,220, remboursables en 20 ans, pour l'agrandissement de quatre écoles.

Ces prêts portent à 463 le nombre de prêts approuvés dans cette province et leur valeur globale à \$105,878,747.

Un nouveau ministère Papandréou serait la seule solution à la crise à Athènes

ATHENES (AFP-PA) — L'ex-Premier ministre de la Grèce, M. Georges Papandréou, que le roi Constantin a destitué de son poste le mois dernier, semble maintenant l'homme politique tout choisi pour trouver une solution à la crise gouvernementale de son pays.

Toute la journée durant, hier, le roi Constantin s'est entretenu avec de nombreuses personnalités politiques et les chefs de tous les partis mais le monarque n'a pas donné d'indication de la ligne de conduite qu'il lui faudrait adopter. Mais la crise politique qui dure déjà depuis trois semaines a conduit chez le souverain des représentants de groupements politiques qui n'avaient pas jusqu'à présent été accueillis au palais royal.

C'est ainsi que le roi Constantin a reçu pendant plus d'une heure M. Passalidis qui, à 80 ans, dirige les forces démocratiques unies, groupement d'orientation communiste. Ce dernier a suggéré, à l'instar de M. Papandréou qui l'avait précédé, le retour immédiat au pouvoir de l'ex-Premier ministre ou la tenue d'élections générales dans les 45 jours.

D'autre part, l'ancien ministre des Affaires étrangères, M. Costopoulos, a déclaré hier soir qu'une solution de la crise lui semblait imminente. "J'ai recommandé au souverain, a-t-il dit, la formation du gouvernement d'union du centre et, s'il y avait impasse, des élections avec le système de la proportionnelle simple".

Avant lui, M. Constantin Mit-

sotakis, ministre de la Coordination dans le gouvernement de M. Novas et ancien ministre des Finances, avait également déclaré qu'il avait conseillé au roi un gouvernement d'union du centre. "Celle-ci doit rester unie pour achever son oeuvre, a-t-il dit. Nous, les anciens membres du gouvernement Novas, devons appuyer un gouvernement de l'union du centre, même si nous n'y participons pas".

M. Alexandre Altatzis, autre personnalité importante de l'union du centre, reçut également par le roi, s'est prononcé, au contraire, pour des élections générales immédiates.

Le complot

Il semblerait donc qu'on s'achemine vers le dénouement le plus inattendu: un nouveau ministère Papandréou. Les choses,

en fait, ne sont pas si simples, et les déclarations des hommes politiques aux journalistes ne correspondent certainement pas totalement à la réalité. En fait, de nombreux échanges de vues se poursuivent entre les représentants des diverses tendances de l'union du centre, auxquels participent certains directeurs de journaux influents.

Le but de l'opération projetée serait d'écarter avec douceur M. Papandréou, lequel deviendrait président du Parti, en le persuadant d'accepter un gouvernement dirigé par M. Stephanopoulos ou M. Tsirimokos par exemple, qui resterait au pouvoir quelques mois seulement. M. Papandréou, écarté, les vingt "traîtres" du gouvernement Novas reviendraient, assurant ainsi à nouveau la majori-

rité absolue à l'Union du centre.

Le vieux leader, assure-t-on, n'a pas encore donné son consentement mais commencerait à se rendre compte que le nombre de ses fidèles diminue et que les "complots" se multiplient derrière son dos.

Exercices de notre contingent

NICOSIE (AFP) — Le contingent canadien de la force des Nations unies à Chypre a procédé hier à d'importants exercices militaires, dans lesquels étaient engagés des véhicules blindés de l'ONU.

Ces manœuvres sont motivées par la crainte actuelle d'un renouveau de la crise à Chypre.

Les Etats-Unis continueront les bombardements au Vietnam

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis continueront les bombardements du Nord-Vietnam parallèlement à leurs efforts militaires au Sud-Vietnam aussi longtemps que cela sera nécessaire pour convaincre Hanoi que la négociation est la seule issue du conflit, a déclaré hier une haute personnalité de l'administration Johnson.

Cette réaffirmation de la stratégie américaine au Vietnam prend d'autant plus de relief qu'elle a été faite au moment même où le président Johnson recevait à la Maison Blanche le ministre des Affaires étrangères du Ghana, M. Alex Quaison-Sackey, porteur d'un mes-

sage du président N'Krumah relatif au conflit vietnamien.

Il n'est pas douteux que le président du Ghana, comme tous les neutres qui sont intervenus récemment sur le problème vietnamien, aura suggéré au président Johnson qu'un arrêt des bombardements sur le Nord-Vietnam augmenterait les chances de la solution négociée que les Etats-Unis disent rechercher.

La mise au point faite hier de très haute source ne laisse pas de doute sur le fait que l'administration Johnson est d'avis contraire.

Les Etats-Unis n'ont jamais espéré, dit-on de même source,

que les raids aériens sur le Nord-Vietnam opérés depuis février pour répondre aux attaques terroristes contre les installations américaines atténueraient à eux seuls l'objectif des Etats-Unis qui est de convaincre Hanoi que l'agression ne paye pas.

En fait, les bombardements font partie d'une stratégie double dont l'autre volet sont les opérations militaires dans le Sud auxquelles les Etats-Unis sont déterminés à participer aussi vigoureusement qu'il sera nécessaire pour contrer les offensives du Vietcong.

De source officielle, on reconnaît par ailleurs que jusqu'ici

les bombardements du Nord qui se poursuivent au rythme de 2,500 missions par mois, n'ont pas arrêté les infiltrations d'hommes et de matériel à travers le 17ème parallèle. Mais on estime que cela les a ralentis et les a rendus de plus en plus coûteuses pour le Nord-Vietnam.

Les bombardements sur le Nord-Vietnam ont donc aux yeux des stratèges de Washington l'avantage de coûter cher économiquement et sans doute aussi politiquement aux dirigeants de Hanoi et de leur faire mesurer les risques de l'agression.

A entendre hier les collabora-

teurs du président Johnson, il n'y a donc pas de sens à renoncer à la partie de la stratégie américaine au Vietnam qui coûte aux communistes pour ne conserver que celle qui coûte aux Etats-Unis et à leurs alliés sud-vietnamiens.

Mais ceci dit, on ne manque pas de réaffirmer que l'objectif américain est la paix par la négociation. "Nous sommes persuadés que notre action militaire au Sud-Vietnam, plus la continuation des bombardements du Nord conduiront Hanoi à la négociation", dit-on dans les milieux de l'administration. "Mais l'une ne va pas sans l'autre."

Le programme d'aide aux cultivateurs ne règle pas la situation — Vincent

Le programme d'aide conjoint du gouvernement fédéral et du gouvernement de Québec aux cultivateurs de 15 comtés québécois ne règle pas du tout la situation grave dans laquelle se trouvent les cultivateurs à la suite de la sécheresse qui sévit dans ces régions, a déclaré vendredi, M. Clément Vincent, député conservateur de Nicolet-Yamaska et reconnu comme porte-parole de son parti sur les questions agricoles concernant le Québec.

Ce programme conjoint prévoit un octroi de \$15 la tonne sur le foin et de \$30 la tonne sur les concentrés qui entrent dans la fabrication des moulées.

M. Vincent a dit que les cultivateurs reprochent avec raison au gouvernement de n'avoir pas su prendre les meilleurs moyens de leur assurer une aide fiable.

Le député de Nicolet-Yamaska a déclaré que la subvention de \$15 la tonne sur le foin est insuffisante quand on sait que le ministère provincial de l'Agriculture a déjà annoncé qu'il manquera un million de tonnes de foin dans l'est du Canada.

Pour ce qui est de l'autre subvention, M. Vincent a dit que ce dont les cultivateurs ont besoin, ce n'est pas un octroi sur les concentrés entrant dans la

fabrication des moulées, mais plutôt des grains à \$2.25 us cent livres.

Cinq suggestions

M. Vincent a répété les cinq suggestions qu'il avait faites le 23 juin au gouvernement, lors d'un débat d'urgence en Chambre:

1. Une rencontre avec les ministres provinciaux concernés et les organismes agricoles, afin d'établir un programme d'assistance.
2. Annoncer le plus tôt possible ce programme d'assistance afin d'éviter la panique qui semble se manifester chez les cultivateurs concernés et chez les

consommateurs, afin de montrer à ces cultivateurs qu'ils recevront de l'aide du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux concernés.

3. Etudier la question du crédit agricole fédéral ou des prêts que les cultivateurs ont obtenus par l'intermédiaire des banques, et la possibilité d'accorder certains délais et de reporter le remboursement des prêts consentis par l'Office du crédit agricole après la période de 23 ans, et à 5, 6 et 7 ans ceux consentis sous l'empire de la Loi sur les améliorations agricoles.
4. Demander aux cultivateurs des régions concernées de se

servir au maximum de leur ferme pour des pâturages urgents.

5. Demander aux cultivateurs du Québec et de l'Ontario de couper tout ce qu'ils pourront couper en foin, afin d'éviter une disette de foin l'hiver prochain et utiliser ce fourrage pour aider les cultivateurs concernés, dire en même temps aux cultivateurs du Québec et de l'Ontario: "Nous aurons les grains de provenance nécessaires pour approvisionner vos bestiaux, l'hiver prochain, parce que vous aurez coupé vos champs semencés en fourrage. Nous ne vous les donnerons pas, mais nous les vendrons à un prix abordable."

Aux olympiques d'Eastview

L'équipe du parc Nault a remporté les honneurs

L'équipe du parc Nault, d'Eastview, a remporté les honneurs parmi près de 600 concurrents et concurrentes qui ont participé, jeudi, au troisième programme annuel des jeux olympiques, à Eastview, sur le terrain de l'école secondaire, chemin McArthur.

Ces jeux olympiques étaient sous les auspices du conseil des loisirs d'Eastview, et ont remporté un vif succès. Le maire Gérard Grandmaître, accompagné du directeur municipal des loisirs, M. Roland Groulx, et du président du Conseil des loisirs, M. Bernard Grandmaître, a vivement félicité les participants et participantes à ces épreuves sportives, ainsi que les moniteurs et les monitrices

des parcs. On a aussi rendu hommage aux adultes, au nombre de près de 200, qui travaillent bénévolement au programme des loisirs à Eastview, durant l'année.

La remise du trophée du Conseil des loisirs à l'équipe du parc Nault, ainsi que la présentation d'un écusson et d'un dollar en argent à 72 vainqueurs, venant des six parcs, a eu lieu vendredi avant-midi, à la salle du Conseil de ville. Ces 72 gagnants se sont classés au premier rang de diverses épreuves, et représenteront la cité d'Eastview, mercredi prochain, aux olympiques de district pour les villes d'Ottawa, d'Eastview et de Gatineau.

Jeudi, le parc Nault a obtenu 440 points, au total. Les autres parcs, Blake, Genest, Kwanis, Dominion, et celui de l'école secondaire ont obtenu respectivement 265, 198, 163, 160 et 39 points.

Voici la liste des gagnants qui représenteront Eastview aux olympiques de district de mercredi prochain, au parc Brewer:

Saut en hauteur: Jeff Floyd, Jean-Guy Dubé, Terry Kavanaugh, Robert Gougeon, Louis Renaud, Michel Vincent, Raymond Gouin, François Iton et Roger Plouffe; filles: Claire Otis, Dawn Laverne, Suzanne Alarie, Beverly Green, Suzanne Morrison, Jeanne LeGault, Suzanne Lacroix, Louise Brunet et Lynda Charter.

Saut en longueur: Marc Alarie, Marc Cyr, Renaud Chretien, Marc Valiquette, Pierre Joseph, orman Philipps, Raymond Gouin, Jacques Lindsay et Maurice Richard; filles: Rachel Ouellette, Dawn Laverne, Louise Rocheleau, Suzanne Roy, Chantal Boileau, Adèle Paquette, Suzanne Lacroix, Lynne VanWart et Lynda Carroll.

Lancer de la balle: David Gravelle, Robert Valiquette, Gilbert Cyr, Henry Lewis, Pierre Thomas, Claude Chretien, Cédric Beaudry, Jacques Lindsay et Maurice Richard; filles: Louise Alarie, Doreen Hudon, Donna Floyd, Marie Paquette, Rolande Bernier, Lucie Brunet, Lynda Cyr, Lise Portelance et Raymonde Lavictoire.

Courses: Marc Alarie, Claude Joseph, Gilles Thomas, Marcel Gratton, Louis Renaud, André Rozon, Lorne Kilroy, Norman Philipps, et Roger Plouffe; filles: Catherine Brennan, Monique Pilon, Louise Rocheleau, Suzanne Roy, Ginette Lalonde, Louise Lacroix, Suzanne Lacroix, Lise Portelance et Carole Bédard.

ne Alarie, Beverly Green, Suzanne Morrison, Jeanne LeGault, Suzanne Lacroix, Louise Brunet et Lynda Charter.

Saut en longueur: Marc Alarie, Marc Cyr, Renaud Chretien, Marc Valiquette, Pierre Joseph, orman Philipps, Raymond Gouin, Jacques Lindsay et Maurice Richard; filles: Rachel Ouellette, Dawn Laverne, Louise Rocheleau, Suzanne Roy, Chantal Boileau, Adèle Paquette, Suzanne Lacroix, Lynne VanWart et Lynda Carroll.

Lancer de la balle: David Gravelle, Robert Valiquette, Gilbert Cyr, Henry Lewis, Pierre Thomas, Claude Chretien, Cédric Beaudry, Jacques Lindsay et Maurice Richard; filles: Louise Alarie, Doreen Hudon, Donna Floyd, Marie Paquette, Rolande Bernier, Lucie Brunet, Lynda Cyr, Lise Portelance et Raymonde Lavictoire.

Courses: Marc Alarie, Claude Joseph, Gilles Thomas, Marcel Gratton, Louis Renaud, André Rozon, Lorne Kilroy, Norman Philipps, et Roger Plouffe; filles: Catherine Brennan, Monique Pilon, Louise Rocheleau, Suzanne Roy, Ginette Lalonde, Louise Lacroix, Suzanne Lacroix, Lise Portelance et Carole Bédard.



CHAMPIONS OLYMPIQUES D'EASTVIEW — L'équipe du parc Nault, d'Eastview, s'est classée au premier rang du troisième programme annuel des jeux olympiques de la cité, qui se sont déroulés jeudi, sur le terrain de l'école secondaire à Eastview. Près de 600 garçons et filles ont participé à cet événement sportif. On remarque sur la photo, de gauche à droite: le maire d'Eastview, M. Gérard Grandmaître, remettant le trophée du Conseil des loisirs d'Eastview aux deux capitaines de l'équipe gagnante du parc Nault, Louise Brunet, 14 ans, et Jean Ouellette, 13 ans. Des écussons et un dollar en argent ont aussi été remis à 72 gagnants et gagnantes des diverses épreuves à ces jeux olympiques.

view, M. Gérard Grandmaître, remettant le trophée du Conseil des loisirs d'Eastview aux deux capitaines de l'équipe gagnante du parc Nault, Louise Brunet, 14 ans, et Jean Ouellette, 13 ans. Des écussons et un dollar en argent ont aussi été remis à 72 gagnants et gagnantes des diverses épreuves à ces jeux olympiques.

(Photo Champlain Marci)

Faits et gestes à Eastview

par René HOULD

LA CITE DE L'AVENIR

Où ça bouge, où ça bouge, à Eastview... Les membres du Conseil de ville envisagent l'avenir avec optimisme, puisqu'un nouveau-né vient d'apparaître... Il s'agit du "plan directeur" de la cité d'Eastview, qui permettra à la cité de se développer rapidement, comme tout être bien portant.

Les contribuables d'Eastview auront l'occasion durant les prochaines semaines, de se renseigner davantage sur les divers aspects de ce plan qui prévoit des zones de développement pour les terrains de jeux, les parcs, les résidences, les institutions religieuses et éducatives, le centre civique, les secteurs commerciaux et industriels. Une fois qu'il aura été définitivement adopté par les autorités municipales d'Eastview et le ministère des Affaires municipales d'Ontario, le "plan directeur" d'Eastview sera graduellement mis en vigueur, sur une période de 20 ans. Il favorisera le développement physique, économique et social d'Eastview, "la cité de l'avenir".

Le plan directeur, dont les journalistes ont vu la maquette, hier après-midi, sera officiellement présenté au Conseil municipal et à la Commission d'urbanisme d'Eastview, d'ici quelques jours. Le professeur Georges Potvin, de l'université McMaster, devait faire cette présentation officielle, hier soir, à 7 heures, à l'hôtel de ville d'Eastview, à la suite d'un voyage par avion, de Toronto. Mais un imprévu est survenu, empêchant le professeur Potvin de prendre l'avion pour Ottawa-Eastview. La présentation officielle du "plan directeur" est attendue avec un vif intérêt.

LA COMMISSION D'URBANISME d'Eastview, que préside M. Fred Butler, a coopéré à la préparation de ce plan directeur confié au Dr Potvin, souligne l'ingénieur municipal d'Eastview, M. Mark Heitschu, directeur d'urbanisme de la cité.

Pour sa part, l'ancien maire d'Eastview, M. Oscar Perrier, rappelle que la Commission a été établie en mars 1962, alors qu'il dirigeait les destinées de la ville.

"La Commission, dit-il, a déjà permis de réaliser divers travaux de réaménagement urbain à Eastview, comme l'élargissement du chemin de Montréal, et celui de certaines rues, dans les secteurs résidentiels. La Commission s'est aussi intéressée à la réglementation des propriétés privées et du stationnement pour les habitations.

Au cours d'une rencontre à l'hôtel de ville, hier après-midi, le maire Gérard Grandmaître a pu examiner la maquette du plan directeur, en compagnie de M. Fred Butler, président de la Commission d'urbanisme, de l'échevin Armand Montpetit, président du comité municipal des travaux publics. On remarque également M. Mark Heitschu, ingénieur municipal, Me Roger Barrette, président du comité des relations publiques d'Eastview, ainsi que le greffier municipal, M. Raymond Poulin.

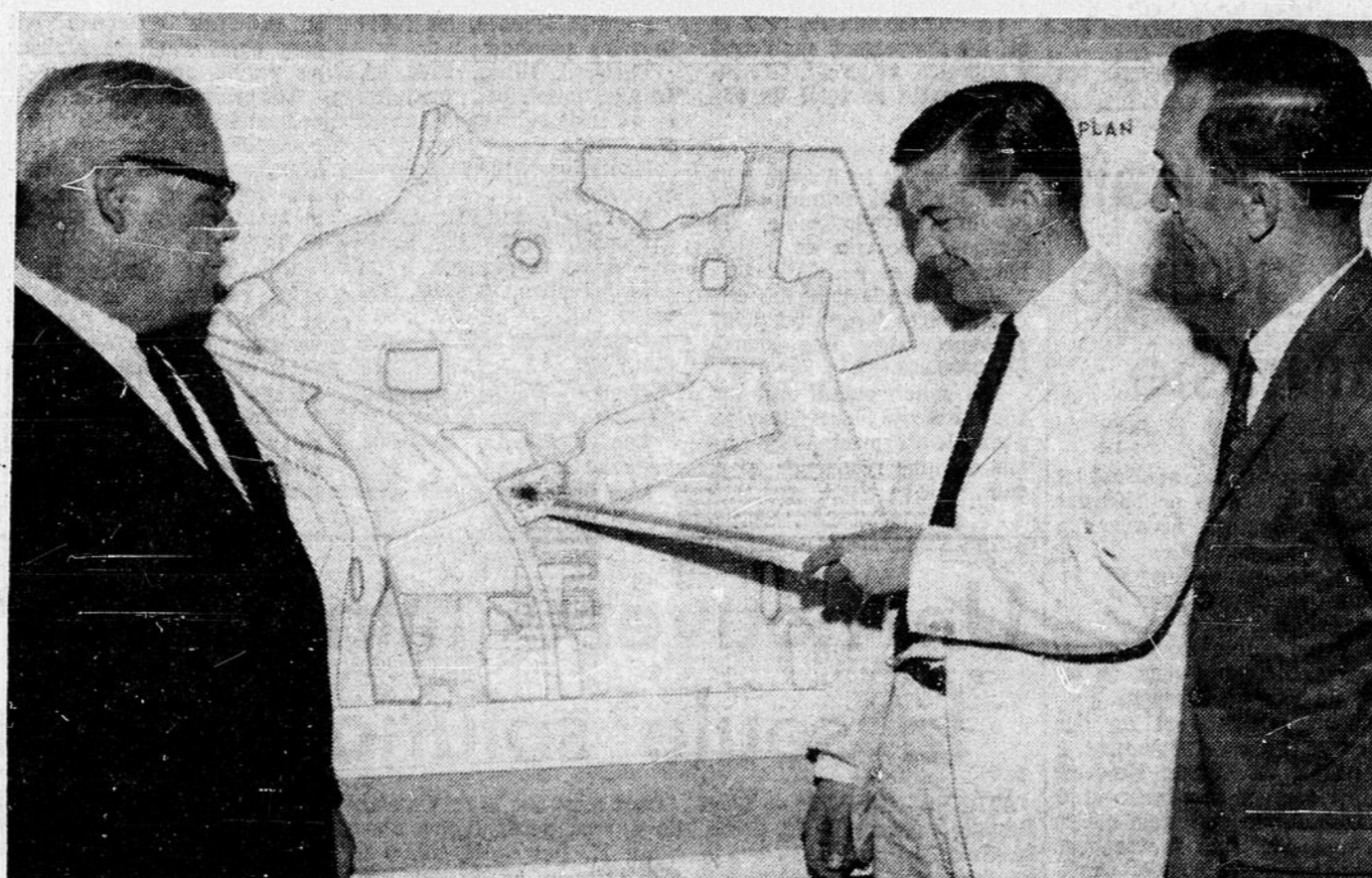
"Ajustons nos bâtons de golf"...

Le tournoi de golf du Conseil 5571 d'Eastview des Chevaliers de Colomb aura lieu vendredi prochain, le 20 août, au club de golf Outaouais, à Rockland.

"Que tous les frères Chevaliers se préparent à ce populaire tournoi de golf, en vue de faire honneur au conseil 5571. "Ajustons tous nos bâtons de golf, dès aujourd'hui", recommande M. Edgar Viau, de la fonction publique canadienne, qui entretient déjà des randonnées en ski derrière l'édifice du club de golf Outaouais, l'hiver prochain. Tous les conseils des Chevaliers de Colomb de la région sont invités à ce tournoi du 20 août, précise M. Viau.

LES POLICIERS D'ONTARIO tiendront leur congrès annuel de mardi à vendredi prochain (10-13 août), à Hamilton, sous les auspices de l'Association des policiers d'Ontario. La cité d'Eastview a délégué l'agent Paul Paré, secrétaire-trésorier de l'Association des policiers d'Eastview, et l'agent Léo Paquette, pour la représenter à cet important congrès, auquel seront présents plus de 450 policiers ontariens.

MOT DE LA FIN — Lundi midi, nous connaissons le rapport du commissaire Murray V. Jones, sur le gouvernement municipal d'Ottawa, d'Eastview et du comté de Carleton...



LE PLAN DIRECTEUR D'EASTVIEW, pour les 20 prochaines années, sera officiellement présenté au Conseil d'Eastview et à la Commission d'urbanisme de la cité, d'ici quelques jours. Le Conseil en a cependant pris connaissance, vendredi après-midi, au cours d'une rencontre avec la Commission. Le plan a été préparé sous la direction d'un expert dans le domaine de l'urbanisme et de la planification, le professeur

Georges Potvin, de l'université McMaster, de Hamilton. On voit dans cette photo, de gauche à droite, examinant attentivement le plan directeur: M. Fred Butler, président de la Commission; M. Marg Heitschu, ingénieur municipal d'Eastview et directeur d'urbanisme de la cité, ainsi que le maire d'Eastview, M. Gérard Grandmaître.

(Photo Champlain Marci)

A Eastview

On passera maintenant à la rénovation urbaine

La rénovation urbaine suivra le plan directeur de la cité d'Eastview. Ce plan qui devait être officiellement présenté au Conseil d'Eastview, hier soir, à 7 heures, par le professeur Georges Potvin, de l'université McMaster, le sera dans quelques jours.

"Le professeur Potvin n'a pu faire le voyage qu'il projetait à Eastview, pour 7 heures, hier soir, il sera cependant à Eastview d'ici quelques jours", a déclaré un porte-parole de l'administration municipale d'Eastview.

Même si le texte expliquant la politique générale du plan directeur n'a pas été officiellement présenté, les membres du Conseil et de la Commission d'urbanisme d'Eastview ont pu cependant en prendre un avant-goût, en examinant la carte ou ma-

quette le décrivant, vendredi après-midi, à l'hôtel de ville de la cité.

Le plan directeur L'ingénieur municipal d'Eastview, M. Mark Heitschu, souligne que le professeur Potvin a déjà rencontré le Conseil de ville et la Commission d'urbanisme d'Eastview, en mai dernier, pour expliquer généralement de quelle façon on peut envisager le développement futur d'Eastview, durant les vingt prochaines années.

D'ici 20 ans, on prévoit que la population d'Eastview aura passé de 25,000 âmes, actuellement, à environ 45,000 âmes. Le plan directeur formera un programme de rénovation urbaine en rapport avec son territoire restreint d'un mille carré, et déjà fortement occupé.

Même si on ne prévoit pas d'accroissements majeurs dans le domaine industriel, on peut cependant envisager un essor important pour la petite cité d'Eastview, dans certains domaines spécialisés, tels que les hôtels, les théâtres, les centres récréatifs, le tourisme.

Cinq secteurs Un rapide coup d'oeil sur la maquette du plan directeur indique que la cité d'Eastview se subdivise en cinq aspects: résidentiels, "institutionnels", commerciaux, industriels, et un secteur "ouvert" (open space). D'ici 20 ans, on anticipe d'importants développements dans chacune de ces cinq zones, pour des montants qui, dit-on, pourraient atteindre \$80,000,000, selon un ancien maire d'Eastview.

La maquette indique aussi deux importants développements, en plein cœur de la cité, le long du chemin de Montréal, au nord des voies du Pacifique Canadien: 1— un centre municipal, comprenant le futur hôtel de ville, les bureaux de l'administration municipale, et autres services publics; 2— une zone commerciale de forme rectangulaire, plus étendue et plus centralisée que celle qui existe présentement, et qui inclura cette zone actuelle. Une seconde zone commerciale sera située à gauche du centre municipal, entre le River Road et les voies de chemin de fer du Pacifique Canadien. Une zone industrielle est également prévue le long de ces voies ferrées, dans le voisinage de la seconde zone commerciale.

On prévoit, selon le plan directeur, l'aménagement de quatre parcs à travers la cité, et le déplacement d'un cinquième qui existe déjà, dans la partie nord-ouest de la cité.

La maquette du plan indique aussi, au nord, deux zones réservées aux institutions religieuses et éducati-

On suggère de porter à 21 ans l'âge légal pour se marier en Ontario

TORONTO (PC) — L'âge légal pour se marier, en Ontario, devrait être porté à 20 et 21 ans, de 18 ans qu'il est présentement.

C'est ce qu'affirmerait la fédération des Catholic Parent-Teachers Associations dans un mémoire soumis au comité législatif de la jeunesse.

L'organisme favorise aussi la fréquentation scolaire obligatoire jusqu'à 18 ans, insiste sur la nécessité pour tous de cours de préparation au mariage et demande l'établissement de lois plus sévères susceptibles de prévenir la désertion du foyer par les parents et de réprimer les abus.

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m. Mercredi
ORLEANS, Ont. Tél.: (Bur.) 762-4450 (Rés.) 762-4444 ROCKLAND, Ont.

Notre occupation est de vous aider dans la vôtre!

Accentuez vos qualités, faites valoir votre personnalité et faites preuve d'initiative, grâce à de nouvelles montures. Consultez votre optométriste (oculiste) pour un examen complet de la vue.

Pour une bonne exécution de votre ordonnance, voyez...

O. L. DEROUIN & FILS LIMITEE
Opticiens d'ordonnances
"Qualité, précision, adaptabilité"
Maintenant trois magasins

132, rue Slatar 232-4976
440, avenue Hinton (suite 101) 725-2727
179, chemin de Montréal 746-6988

Enrayez LA FIEVRE DES FOINS et L'ASTHME de L'ETE

Profitez d'un soulagement désiré de l'éternuement, du mouchage, de la toux, de la respiration coupée et du ronflement, et aussi des yeux larmoyants, piquants et douloureux. Des milliers de personnes qui souffrent prennent les Capsules RAZMAH de Templeton pour un soulagement rapide et sûr. Vous aussi vous pouvez dormir confortablement et soulager vos symptômes tout en évitant des étourdissements durant la journée. Sentez-vous mieux, travaillez mieux et dormez mieux. Procurez-vous les RAZMAH Grey's 86c — \$1.65 à toutes les pharmacies.

Emplois — Carrières

CIE DE CONSTRUCTION CAMPEAU, LIMITEE
ARCHITECTE/DESSINATEUR

Nous avons besoin d'un architecte dessinateur pour combler une grave lacune dans notre service d'architecture où le volume de travail déborde rapidement nos moyens de production.

Nous comptons déjà une équipe de dix hommes qui produit plus que la plupart des groupes d'architectes à Ottawa.

Si vous rêvez d'une vie tranquille dans un bureau éloigné du bruit, n'allez pas poser votre candidature! Car nous avons besoin d'un homme qui aime le mouvement et l'action, qui est doué de talents et d'initiative pour agir de son propre chef dans un bureau démocratique.

Point n'est besoin d'être professionnel titularisé mais une formation technique en architecture serait à l'avantage du postulant. Mais nous exigeons comme qualité indispensable des talents de dessinateur de haute compétence.

Le traitement que nous offrons est très alléchant pour le candidat compétent et il pourra bénéficier du régime d'assurance-santé et de pension.

Faire parvenir votre demande à
PETER DOBBING, B.Arch., A.R.I.B.A.
Boite postale 450, terminus "A", Ottawa 2e (Ont.) 828-5181

TRADUCTEUR AUX DEBATS
Chambre des communes et Sénat
Jusqu'à \$8,400

BUREAU DES TRADUCTIONS
SECRETARIAT D'ETAT, OTTAWA

On demande des traducteurs pour traduire, principalement de l'anglais au français, les débats du Parlement. Les traducteurs peuvent travailler de nuit et pendant des heures irrégulières, mais des congés supplémentaires sont accordés entre les sessions.

On invite les hommes et les femmes, expérimentés en traduction ou dans un domaine connexe, à faire leur demande.

On peut obtenir tout renseignement supplémentaire et des formulaires de demande d'emploi aux bureaux de poste, du Service national de placement ou à ceux de la Commission du service civil.

Prière de rappeler le numéro de concours 65-712

HISTORIENS ARCHEOLOGUES
ministère du Nord canadien et des Ressources nationales
OTTAWA

HISTORIENS — \$6,480 - \$7,140 — Diplômés avec spécialisation en histoire.

Poste 1 — Effectuer des études historiques pour le compte de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada et préparer des rapports écrits sur les personnages, les événements, les lieux historiques et les édifices que le public a portés à l'attention de la Commission.

Poste 2 — Effectuer des études historiques qui serviront à l'aménagement et au développement des parcs et lieux historiques nationaux.

ARCHEOLOGUES — \$7,560 - \$8,640 — Diplômés en anthropologie.

Postes 3 et 4 — Organiser et effectuer, sur une grande échelle, des fouilles archéologiques destinées à identifier et à restaurer les lieux historiques au Canada.

Vous pouvez vous procurer des précisions et les formulaires de demande SANS DELAI à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4.

Prière de rappeler le numéro 65-1402.

BIBLIOTHECAIRE
OFFICE NATIONAL DU FILM

recherche une bibliothécaire pour sa bibliothèque de recherches.

Traitement: \$5,640 à \$6,480

FONCTIONS: La titulaire sera responsable du catalogage, de livres et de films, de la compilation de bibliographie et de filmographie, de l'achat de livres et d'autres travaux connexes, à l'occasion, elle effectuera de la recherche.

QUALITES REQUISES: Les candidates doivent être bilingues, diplômées d'une école de bibliothéconomie et posséder quelques années d'expérience professionnelle. L'entregent et l'initiative sont des qualités nécessaires.

S'adresser à Montréal
Tél.: Ri7-5511
(frais virés pour appel interurbain pour obtenir une entrevue.)

OFFICIER D'INFORMATION et REDACTEUR
demandé pour une importante institution de la ville de Québec

Le candidat doit posséder:

- un diplôme universitaire ou une formation équivalente — être bilingue;
- une bonne expérience du journalisme pour s'acquitter des tâches habituelles de la préparation et de la rédaction d'un journal interne, de textes d'information, d'articles et de reportages et être en mesure d'assurer une liaison efficace auprès des agences d'information.

Salaires à déterminer suivant les qualifications et la compétence

Les demandes aussi détaillées et précises que possible devront être adressées à:

Le Droit C.P. 121

Inauguration du 6e Festival international du film de Montréal

de notre envoyé spécial,
Robert L'HEUREUX

C'est dans une atmosphère de grande fête que s'est ouvert, vendredi soir, le 6e Festival international du film de Montréal.

Dès 9 h. du soir, les invités arrivaient à la porte du cinéma Loew's, rue Ste-Catherine, et étaient accueillis, selon

la mode hollywoodienne, par des confettis, des projecteurs, un long tapis rouge, sans compter une multitude de photographes.

Parmi les personnalités qui ont assisté à l'ouverture du Festival, on a remarqué M. Guy Frégault, sous-ministre des Affaires culturelles, M. Carlo de Ferraris Salzano, ambassadeur d'Italie au Canada, ainsi que les consuls d'Italie, de Grande-Bretagne, d'Espagne, de France, de Pologne, du Portugal, de Tchécoslovaquie, de Hongrie, du Brésil, du Japon, de Suède et de l'URSS.

Puis vinrent les membres du jury, les grandes vedettes et réalisateurs étrangers, dont Emilia Vasyova, vedette de "Chronique d'un fou", Anthony Simmons, réalisateur de "Four in the Morning", Manuel Summer, réalisateur de "Le jeu de l'oie", Sandra Milo, vedette italienne, Annie Philippe, actrice française, Ernest Pintoff, réalisateur de "Harvey Middleman Fireman", Larry Kent, réalisateur de "Sweet Substitute", Al Sens, réalisateur de "The See, Hear, Talk, Think, Dream and Act Film".

Le film à l'affiche, hier soir, était "Le moment de la vérité", dernier film de Francesco Rosi, le jeune réalisateur de "Salvatore Giuliano" et de "Main-basse sur la ville" que nous avons vu cette semaine au Ciné-Club de Radio-Canada.

Quatre longs métrages canadiens

Le Festival international du film de Montréal est divisé en deux parties. Il y a d'abord un festival non-compétitif des meilleurs films étrangers de l'année, puis une compétition entre les films canadiens.

Quatre longs métrages canadiens sont, cette année, inscrits au festival. Il y a "La neige au fond sur la Manicouagan", d'Arthur Lamothe, avec Gilles Vigneault, Jean Doyon, Monique Miller et Margot Campbell; "La vie heureuse de Léopold Z", de Gilles Carle, avec Paul Hébert, Guy L'Ecuyer, Monique Joly et Suzanne Valéry; "Running Away Backwards", d'Allan King et "Sweet Substitute", de Larry Kent.

Par contre, il y a 13 courts métrages en compétition: "Escalade des oies sauvages", de Jean Dansereau; "60 cycles", de Jean-Claude Labrecque; "Tant que s'illuminera l'animal stratifié", de Jean Lafleur et Robert Desrosiers; "Summer in Mississippi", de Beryl Fox; "Un jeu si simple", de Gilles Groulx; "The

See, Hear, Talk, Think, Dream and Act Film", de Al Sens; "Phoebe", de George Kaczender; "Four Bits", de Graine Ross; "Legault's Place", de Suzanne Boyer; "Huit témoins", de Jacques Godbout; "Stravinsky", de Wolf Koenig et Romat Kroiter; "2-1/2", de Graine Ross et "Lettres à un Funambule", de Jacques Gagné.

Les membres du jury sont: Roberto Rossellini, réalisateur italien; Claude Giroux, président de Allied Artists Picture Corp.; Evtislav Pajar, réalisateur tchèque; Norman Campbell, réalisateur de Toronto; Tom Daly, réalisateur de l'ONF; Françoise Lorange, écrivain, et Carlos Viardebbo, réalisateur espagnol.

Parmi les 19 films étrangers qui seront projetés, soulignons neuf films qui ont été primés dans des festivals internationaux. Il s'agit de "Kwaidan" (Cannes); "Casanova 70" (San Sebastien); "Manuscrit trouvé à Saragosse" (San Sebastien); "Alpha-ville" (Berlin); "Le bonheur" (Berlin); "La soldatesse" (Moscou); "Four in the Morning" (Locarno) et "L'âge des illusions" (Locarno).

Hommage à Norman McLaren, le poète visionnaire, sera fêté en grandes pompes au cours de la semaine. Le plus grand cinéaste canadien qui, depuis 25 ans, travaille à l'Office national du film aura un de ses films présentés avant chacun des longs métrages au cours de la semaine.

De plus, les 9, 10, 11 et 12 aout, le Festival ouvrira ses portes à une rétrospective McLaren. 42 films — soit

l'oeuvre complète du réalisateur — seront montrés au cours de ces séances, au cinéma Loew's, de midi à 1 h. 15 de l'après-midi.

Enfin, la cinémathèque canadienne profite de l'occasion pour organiser une exposition McLaren dans les salons Chaudière et Matapédia de l'hôtel Reine Elisabeth. C'est donc une semaine mémorable de cinéma qui a

débuté hier soir à Montréal. Nous ferons une critique quotidienne dans "Le Droit" des

différents films qui seront présentés au cours de ce festival international.

Sexagénaire tué au volant

Un homme de 60 ans, M. William Isaac Budds, route rurale #1, à Franktown, est mort sur le coup quand sa voiture a frappé un arbre peu après 11 h. 30 vendredi soir.

L'accident s'est produit sur la route 14, à une dizaine de milles à l'ouest de Richmond, quand la voiture de M. Budds a manqué une courbe et s'est écrasée contre un arbre situé à quelque 22 pieds de la route. La mort a été instantanée.

Le corps a été transporté à la morgue de l'hôpital municipal par des ambulanciers de la maison Barkers, de Carleton. Des agents de la Sûreté provinciale de l'Ontario, détachement d'Ottawa, se sont rendus sur la scène de l'accident.

Fillette blessée par une automobile

Une fillette de 4 ans, Lise Drouin, enfant de M. et Mme J.P. Drouin, 642, rue Somerset, à Ottawa, a été transportée à l'hôpital général d'Ottawa peu après midi vendredi par les ambulanciers de la maison Exclusive après avoir été frappée par une voiture.

La voiture était conduite par M. Robert Simpson, 31 ans, 2684, rue Don, Ottawa, qui voyageait en direction ouest sur la rue Somerset. L'accident s'est produit sur la rue Somerset, près de la rue Percy. Selon le rapport de la police, l'enfant a surgi d'entre

deux camions stationnés du côté nord de la rue Somerset, et M. Simpson n'a eu aucune chance de freiner à temps.

Au moment du freinage, la fille de M. Simpson a frappé le pare-brise avant de la voiture de son père, mais n'a pas été blessée. La petite Drouin a subi une fracture de la jambe gauche, et elle reposait dans un état satisfaisant samedi matin à l'hôpital général d'Ottawa.

L'agent Gary Thompson, de la Sûreté municipale d'Ottawa, a fait les constatations d'usage.

magasinez...chez
CAPLAN

Durant la saison estivale, lorsque plusieurs membres de notre personnel sont en vacances et afin de donner à nos clients un service ininterrompu ainsi que permettre à nos employés de jouir de plus longues fins de semaine, notre magasin sera

FERME LES LUNDIS
DURANT
AOÛT

Nouvelles heures d'affaires d'été:
MARDI à SAMEDI 9.30 a.m. à 6 p.m.
OUVERT LE VENDREDI de 9.30 à 9 p.m.

Voyez "LE DROIT" de lundi pour la grande vente de 88c de Caplan
A partir de mardi à 9 h. 30 a.m.

CAPLAN'S... RUE RIDEAU... AIR CLIMATISE



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Le coupé sport Wildcat

Qui veut la conduire?

On demande des automobilistes au tempérament sportif, véritables connaisseurs et sachant vraiment apprécier une voiture de conception impeccable, pour découvrir combien la Buick répond parfaitement à leurs exigences.

Les candidats sont priés de s'adresser au concessionnaire Buick de leur localité.

La Buick

Comment ne pas préférer la Buick?

Concessionnaires BUICK pour OTTAWA-HULL

Cabeldu Motors (1961) Ltd.,

Angle Sparks, Lyon et Queen, Ottawa — Téléphone 235-3321

Turpin Pontiac Buick Ltd.

424-428, chemin Richmond, Ottawa — Téléphone 728-1717

Jim Tubman Motors Ltd.,

1770, rue Bank, Ottawa — Téléphone 733-4050

NE MANQUEZ PAS DE REGARDER "CINEMA DE PARIS" TOUS LES JEUDIS SOIR A 8 H. ET "CINEMA INTERNATIONAL" TOUS LES VENDREDIS SOIR A 8 H. 30 SUR LE RESEAU DE CBOFT

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1912 et publié par le Syndicat d'Ouvriers Sociaux Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa.

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphotos (Photofax) de la Presse Canadienne.

Le coût de la vie

Dans une génération, on aura besoin de \$24,653 pour se procurer ce que \$4,880 assurait en 1939.

Voilà ce que déclarait ces jours derniers un courtier en placements devant un auditoire d'Ottawa. En 1939, rappelait-il, un homme qui gagnait \$5,000 par année se retrouvait avec \$4,880 en poche une fois ses impôts payés.

Partant de ce montant, le conférencier devait alors prêcher ce qu'on pourrait nommer la planification de l'avenir au moyen de placements collectifs. On sait que ce genre de placements à long terme rapporte plus que l'intérêt bancaire ou même que les obligations d'épargne des gouvernements, mais il n'y a pas lieu de discourir ici sur ce sujet qui commanderait un trop long exposé.

Arrêtons plutôt à l'augmentation du coût de la vie que signalait le conférencier. Avec une exagération, il prévoyait qu'en 1986 une modeste voiture coûterait \$8,990 et qu'une pauvre petite brosse à dents s'obtiendrait moyennant \$2.25 un jour de vente à rabais.

Compte tenu de l'exagération nécessaire à son exposé évidemment commercial et intéressé, il faut convenir que le conférencier avait raison si l'on se reporte à l'avant-guerre ou même, tout simplement à 1949, année sur laquelle le Bureau fédéral de la statistique fonde ses calculs de l'indice du coût de la vie.

Ainsi, on constate que l'indice des prix des aliments est passé de 100, en 1949, à 137.6, en juin dernier. Tributaire des Etats-Unis en tout ou presque, le Canada voit s'accroître les prix des denrées à mesure que s'en élève le coût chez ses voisins du Sud.

Dans la bonne voie

Vers le milieu du mois dernier, l'Agence soviétique Tass prétendait que l'U.R.S.S. avait toujours reconnu la notion de profit. Nous, on veut bien, encore que beaucoup de nos "intellectuels" progressistes qui ne voient de lumière qu'à Moscou l'aient souvent condamnée dans leurs conversations et dans leurs écrits. S'il est vrai que Lénine "ne cessait d'insister sur le principe de la productivité du travail et sur celui de la rentabilité de chaque entreprise d'Etat", il est grand temps que nos communistes et socialistes de salon réclament à leur tour que les sociétés de la Couronne (celles d'Ottawa et de Québec) équilibrent leurs budgets autrement que par des emprunts sur la place de New York ou par des aggravations des impôts.

Quoi qu'il en soit des théories de Lénine, l'U.R.S.S. modernise ses magasins, assouplit ses systèmes de vente, améliore ses restaurants et ses hôtels ainsi que les services de leurs personnels. La bureaucratie du Plan perd de l'influence tandis que l'on

Si riche que soit son agriculture, le Canada n'en achète pas moins pour \$800 millions de produits agricoles américains chaque année. Evidemment, l'échange s'effectue dans les deux sens à cause des nécessités géographiques. Ainsi, il est sans doute plus économique pour les Ontariens et les Québécois d'acheter des pommes du Vermont que de la Colombie-Britannique.

Malgré tout, sans ses puissants voisins, le Canada vivrait plus économiquement à certains égards. Comme tout se tient en économie, il est normal, par exemple, que les ouvriers d'une industrie donnée tentent d'obtenir des salaires comparables à ceux que touchent leurs correspondants américains. Ils ne recevront pas exactement les mêmes salaires, mais les augmentations successives qu'ils obtiennent ne peuvent que se traduire par une augmentation des prix des produits mis en vente.

Cercle vicieux, dira-t-on, c'est exact, mais on ne peut y échapper. Plus encore, les Canadiens souffrent, tout comme les Américains, des caprices de la température aux Etats-Unis. Des oignons américains qui se vendaient 13 cents la livre il y a un an se vendent aujourd'hui 18 cents, et les agrumes ont connu une augmentation de 21 p. 100 entre mai et juin alors que l'augmentation correspondante de l'an dernier n'avait été que de 6 p. 100. Pourquoi? Parce que le froid qui a sévi au Texas et en Floride a détruit une partie de la récolte.

Nous pouvons déplorer notre dépendance des Etats-Unis, mais quoi que nous pensions, nous avons besoin d'eux pour manger.

Marcel GINGRAS

donne plus de responsabilités aux dirigeants des entreprises et qu'on permet à ces derniers de recourir aux méthodes modernes de mise en marché et de publicité. En résumé, on reconnaît en pratique des droits aux consommateurs qui sont de moins en moins traités comme des machines dont on graisse les rouages ou comme des animaux que l'on nourrit sans égard à leurs goûts parce que l'on ne connaît pas ces goûts.

En d'autres termes, l'économie soviétique se modèle peu à peu sur celle des pays les plus évolués de l'Occident sans renoncer encore à la socialisation des moyens de production, — ce qui viendra peut-être grâce aux "dénationalisations" de l'Allemagne fédérale et à son exemple du "capitalisme populaire". Il faut s'en réjouir car les peuples de l'immense Union soviétique en seront plus heureux et la satisfaction de leurs besoins et de leurs désirs matériels ne peut être qu'un facteur de paix.

Willie CHEVALIER

"Oh Yeah?"

Les Montréalais, paraît-il, sont fuyeurs de ne pas recevoir leur courrier. Ils blâment le gouvernement beaucoup plus que les grévistes, et on les comprend. On pensera ce que l'on voudra des revendications des employés de la Poste, mais on admettra sans discussion qu'il était possible de s'y rendre, au moins partiellement, assez tôt pour prévenir la grève; les offres de ces derniers jours ne sont ni plus ni moins justifiables qu'avant l'arrêt du travail.

Il paraît maintenant que le gouvernement, indigné, va prendre les mesures nécessaires pour assurer partout la livraison du courrier; cette

décision ressemble fort à une colère de faible, et l'on y croira quand elle sera exécutée. Encore là, chacun se dira que ces mesures, on pouvait les prendre plus tôt. Le gouvernement, dit le ministre du Revenu, est responsable envers le peuple du Canada du maintien du service postal; c'est juste, mais on s'étonne qu'il lui ait fallu une bonne quinzaine pour en prendre conscience.

Au moment où paraîtront ces lignes, le gouvernement aura peut-être, voire probablement, agi. Il sera difficile de comprendre et d'oublier qu'il ait tellement tardé à le faire.

Willie CHEVALIER

Désormais, en Grande-Bretagne

Le duel Heath-Wilson

par René VERMONT

Que veut le parti conservateur britannique? Revenir au pouvoir. En portant M. Heath à leur tête, dès le premier tour du scrutin lors des assises du parti, les Tories démontrent leur unité, annoncent leur volonté de changement et ouvrent en fait la campagne électorale.

La marge dont dispose le Premier ministre aux Communes va vraisemblablement s'amenuiser dans les mois à venir. Les récentes mesures annoncées par le chancelier de l'Échiquier, les réductions des facilités de crédit et des dépenses publiques n'ont pas les Conservateurs, tout au contraire. Après avoir laissé s'écouler une période au cours de laquelle le public a pu juger des résultats de la gestion socialiste, les Conservateurs sont décidés à ne laisser aucun répit à M. Wilson.



Pour ce faire, M. Heath — qui a été le porte-parole du parti pour les questions économiques et un critique avisé du budget — est l'homme tout désigné. L'opposition sait qu'elle sera représentée avec brio et que l'opinion publique va s'amuser à regarder le duel Wilson-Heath.

Libéral et jeune
M. Heath appartient à l'aile libérale et jeune du parti. Il a 49 ans. Ce n'est pas un produit d'une illustre "public school" et il s'est fait en grande partie par lui-même. Il a d'ailleurs l'appui des milieux d'affaires (le quart des députés conservateurs appartiennent aux affaires) que celui de l'"establishment". Tenace, il sait courir le risque de l'impopularité; administrateur, il a su organiser des campagnes électorales dans les villes-dortoirs; diplomate, il a démontré ses qualités en négociant l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun à l'estime de tous, et enfin en assurant la discipline du parti aux difficiles moments de Suez.

Avec une certaine audace, les députés conservateurs ont préféré M. Heath à M. Maudling qui avait cependant — selon les sondages d'opinion — et la préférence du grand public (44 p. 100 pour Maudling

contre seulement 28 p. 100 à Heath) et celle des électeurs conservateurs. Par ce choix, le parti a marqué sa préférence pour l'homme d'action sur l'homme de conciliation. Il a choisi un combattant, c'est un signe des temps.

La société opulente
Les Tories savaient l'importance d'un choix rapide. Il était indispensable que l'image des Conservateurs apparaisse avec netteté en face de celle de plus en plus floue des Socialistes. Dans l'Angleterre qui se modifie, cherche sa voie et se transforme dans son comportement, la prochaine consultation électorale ne sera pas un affrontement du type classique. Une partie de la clientèle des Travailleurs a tendance à glisser vers les Conservateurs (54 p. 100 de leurs électeurs appartiennent aux classes laborieuses). En réalisant leur programme, les Travailleurs n'ont pas transformé leurs électeurs en conservateurs potentiels, dans une "société opulente" et vivant au-dessus de ses moyens?

Le choix de M. Heath est bien vu par le milieu des affaires. "Un bon choix", titre l'éditorial du "Financial Times". La grande presse estime que le programme du nouveau leader est séduisant: modernisation de l'économie; réformes des institutions périmées; négociations avec l'Europe des Six. Elle pense que les Conservateurs sont désormais mieux placés dans la course électorale que M. Wilson refuse de courir cette année.

Avec la jeunesse
De fait, les jeunes générations peuvent être séduites par un style plus dynamique, et M. Heath peut les entraîner comme il a su déjà rassembler une clientèle de Conservateurs jeunes. Par son élection, le parti vient de prouver qu'il



s'affranchissait de préoccupations sur l'origine sociale de ses membres dirigeants. Les jeunes Britanniques savent pertinemment que ce n'est pas dans les vieilles armoires des partis que les remèdes seront trouvés aux maux dont souffre l'Angleterre, pas plus que ne sont inscrites dans les programmes traditionnels des formations politiques les solutions d'avenir. C'est là une autre chance de M. Heath, des vertus d'imagination et de courage sont requises; il les possède.

(La Vie française)

M. Daniel Johnson à Couchiching

La fraternité canadienne à la merci d'un document

par Willie CHEVALIER

"Je ne suis pas venu ici, devant un auditoire recruté principalement parmi les éléments les plus éclairés du Canada anglais, pour dire le contraire de ce que je dis à mes compatriotes du Québec." C'est par cette phrase que commençait le texte de la communication de M. Daniel Johnson à la 34e conférence de Couchiching sous les auspices de la société Radio-Canada et du Canadian Institute of Public Affairs. Aussi, le chef de l'Union Nationale ne devait-il pas hésiter à rappeler à ses auditeurs qu'il ne suffira pas de quelques retouches légères pour que les Canadiens français d'aujourd'hui "s'accommodent d'une constitution pensée il y a un siècle pour un pays de trois millions d'âmes qui était encore une colonie".

C'est ce que nous ne cessons de répéter dans cette page, dans ce journal, et c'est parce que l'on ne semble pas vouloir changer cette constitution assez vite que le chef de l'opposition à l'Assemblée législative de Québec ne peut dire, contrairement à M. Jean Lesage, que les séparatistes sont quantifiés négligeables, "qu'ils se recrutent uniquement parmi les jeunes écoliers et que la vogue en passera plus vite que celle des Beatles. Ce serait vous tromper".

L'une des grandes causes du séparatisme, c'est l'immobilisme officiel devant la constitution du Canada, — l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. "En fait, les séparatistes les plus efficaces ne sont pas ceux qui font le plus de bruit. Ce ne sont pas ceux qui se promènent avec des bombes, mais ceux qui manipulent des idées." Et ces idées, hélas, le pouvoir central et des hommes politiques de tout le Canada, y compris la province de Québec, leur en donnent tout en prétendant s'opposer au séparatisme.

La dernière chance
M. Johnson, comme il le fait dans sa province, a déclaré à ses auditeurs de Couchiching qu'il ne considère l'indépendance totale du Québec que comme solution de dernier recours; c'est pourquoi, dès janvier 1962, il parlait des "années de la dernière chance". Et de leur apprendre (car, sûrement, plusieurs l'ignorent) que depuis plus de dix ans la communauté canadienne-française du Québec est en plein "aggiornamento", s'interrogeant sur les problèmes constitutionnels, la commission Tremblay ayant commencé son travail en 1953, — sous M. Maurice Duplessis s.v.p.!

Le chef de l'Union Nationale a précisé très utilement que les Canadiens français n'entendent nullement imposer leur langue d'un bout à l'autre du pays, car il y a d'innombrables naïfs pour le croire. "C'est parce que les citoyens, comme tels, ont le droit de rester unilingues que l'Etat et tout ce qui émane de lui ont le devoir d'être bi-



lingues" dans un pays de la nature du Canada. Il n'est pas question non plus d'ériger autour du Québec une sorte de mur de Berlin. N'avons-nous pas, Canadiens français, participé à l'essor de toutes et chacune des provinces? Vivent tous du Québec 1,500,000 Canadiens d'origine française. "Toute la géographie du continent est parsemée de noms et de souvenirs français." Et "qu'ils soient partisans de l'indépendance du Québec, d'une nouvelle association avec le Canada anglais ou d'un statut particulier au sein de la Confédération, les Canadiens français savent bien qu'aucun groupe et qu'aucun pays au monde ne peut aujourd'hui s'isoler de ses voisins".

Après ces déclarations, M. Johnson a

voulu justifier le désir du Québec de multiplier ses relations avec la France. Nous en sommes, mais il y a la manière. Et point n'est besoin, pour nous rapprocher de Paris, de violer la constitution, — cette constitution qu'il faut refondre mais aussi respecter tant qu'elle existe.

Mais que voulons-nous?
A cette question, M. Duplessis répondait dès 1935 et bien d'autres l'ont dit par la suite, en termes plus ou moins identiques. Les Canadiens français "veulent être maîtres chez eux, c'est-à-dire maîtres de leur destin, maîtres de leur vie intime et de leurs institutions particulières, comme communauté de langue et de culture française. Ils n'ambitionnent aucunement de se mêler des affaires des autres, mais ils ne veulent pas non plus dépendre des décisions des autres pour les affaires qui les concernent en propre". C'est très juste; mais il eût été séant d'ajouter immédiatement que cette volonté n'exclut nullement la collaboration du Québec avec le reste du pays. Cela va de soi, bien sûr, mais, pour reprendre le mot de Talleyrand, cela ira encore mieux en le disant.

M. Johnson a très bien exposé sa théorie d'une nation pour démontrer que les Canadiens français en forment vraiment une; l'entreprise n'était pas superflue, car les anglophones ne définissent pas la nation exactement comme nous. Il a fait observer, aussi, qu'au moment même où de nouvelles nations accédaient à l'indépendance, "on a vu s'esquisser un mouvement vers une plus grande coopération internationale et vers la formation de grands ensembles, comme le Marché commun, l'O.T.A.N. et l'O.N.U. Mais entre ces deux tendances, tendance à la souveraineté des nations et tendance à l'intégration des continents et du monde, la contradiction n'est qu'apparente. Car c'est la reconnaissance, au départ, des particularismes légitimes qui permet d'aller ensuite beaucoup plus loin dans la voie de l'harmonisation". On imagine que plusieurs auditeurs de M. Johnson, à qui l'on a tant parlé de la grande noirceur des années '30, '40 et '50, furent éberlués de constater qu'un porte-parole de l'Union Nationale était au fait de ce qui se passe dans le monde.

La formule Fulton-Favreau
En termes mesurés mais clairs et fermes, M. Johnson a repris son analyse de la formule Fulton-Favreau, exposée dans son ouvrage remarquable, "Égalité ou Indépendance". L'ayant déjà résumée ici même, inutile que nous y revenions pour le moment, mais il était utile de le faire à Couchiching (et, incidemment, à quand la traduction en langue anglaise de ce livre?).

Il est très vrai que "le Québec assume seul, à l'égard de la communauté de culture française, des responsabilités que les neuf autres provinces et le gouvernement fédéral assument ensemble à l'égard de la culture anglo-canadienne", — pour citer le rapport Tremblay. Pour cette raison, Québec a besoin de pouvoirs plus étendus que les autres provinces, et c'est un fait que la fameuse formule ne reconnaît pas. On espère que M. Lesage, lors de sa tournée dans l'Ouest, dira lui aussi, en termes différents s'il le veut, que "jamais la population québécoise n'acceptera cette formule d'amendement, si désireuse soit-elle de rapatrier au Canada l'autorité constituante". Quand on saura cela dans les provinces "anglaises", peut-être s'attêleront-elles enfin à la tâche pressante de refondre la constitution au Canada même et pour les Canadiens. Le refus du dialogue à ce sujet, de la part du Canada anglais, serait une semence de séparatisme, dit avec raison M. Johnson.

A propos d'Esquimaux
"Toutes les belles choses que l'on entend dire depuis quelque temps sur le respect de la nation esquimaude, de sa culture et de son mode de vie, doit bien valoir aussi pour la nation canadienne-française," déclare le chef de l'Union Nationale vers la fin de sa communication, en ajoutant: "Quand les Canadiens français auront conscience d'être vraiment maîtres de leur destin, quand une constitution nouvelle, bâtie à partir des réalités sociologiques d'aujourd'hui, leur permettra enfin de se réaliser comme nation, vous pouvez être sûrs qu'ils ne tarderont pas, suivant le mot d'André Philp, à dépasser la nation. Et la première fraternité à laquelle ils voudront demeurer associés, c'est sans doute la fraternité canadienne. A la condition toutefois d'y être admis partout comme partenaires égaux."

Il est heureux que M. Johnson ait parlé à Couchiching exactement comme dans la province de Québec, sans détour, sans haine ni rancœur ni complexe d'aucune sorte. Il est heureux que les Canadiens des autres provinces sachent, grâce à sa communication, que s'il devient Premier ministre du Québec, ce n'a pas la fin du monde, ni la fin du Canada. A la condition que l'on ne cherche pas à nous enliser dans le statu quo constitutionnel.

Marcel GINGRAS

Le français fondamental et le franco-canadien

par Jacques POISSON

sauvage
* savant (adj. et nom)
scène
science
scientifique (adj.)
scier
* scolaire
* sculpteur
séance
second
secundo
secouer
secourir
secours
secret (adj. et nom)
secrétaire (personne)
secteur
section
sécurité
sein
* séjour
selon
semblable (adj.)
semelle
sénat

NOTES
Savant (nom)
Qui possède une science. Cf. Scientifique; qui étudie les sciences.

F.C. À ces deux termes, on substitue parfois celui de "scientiste"; c'est que l'anglais "scientist" peut correspondre à l'un ou à l'autre.

Or, en français, le scientisme est une doctrine, une attitude philosophique; le scientiste croit en la puissance absolue de la science.

Scolaire
Année scolaire.
F.C. Année "académique" (academic year).

Sculpteur
Le p est muet dans ce mot, ainsi que dans sculpter, sculpture, sculptable et sculptural.
F.C. Ici beaucoup le prononcent afin de se conformer à l'orthographe. Toutefois, cette faute ne nous est pas propre; on l'observe à l'occasion chez d'autres francophones.

Séjour
Salle de séjour et, allitriquement, séjour servent à traduire "living-room".
F.C. De ce côté-ci de l'Atlantique, on a préféré le terme "vivre", qui s'ajoute à la série dortoir, parler, réfectoire, observatoire.

Sensible
1. Qui sent facilement (par le cœur); cette dame a le cœur sensible. 2. Qui peut être connu par les sens; ce mouvement

sénateur
* sensible
sentier
* sentiment
séparer
série
serrure
serrurier
* serveuse
* service public
non seulement
sévère
sexe
si... que (si bien que)
siècle
siège
sien (le), sienne (la)
siens (les), siennes (les)
* siffler
sifflet
signal
* signaler, se signaler
signe
silencieux
simplement

est à peine sensible. 3. Qui peut être remarqué facilement; les progrès de cet enfant sont très sensibles (d'après Gougenheim).

F.C. Usuel dans la première acception seulement.

Sentiment
1. Ce qu'on sent (par le cœur); il a de bons sentiments pour ses parents. 2. Ce qu'on pense; quel est votre sentiment? (Gougenheim).

F.C. Courant au sens 1, mais à peu près inusité au sens 2, c'est-à-dire au sens d'avis.

Serveuse
Femme chargée du service de la table dans un restaurant.

F.C. On dit le plus souvent "waitress" ou fille de table.

Service public
Les services publics: poste, électricité, transports, adduction d'eau, etc.

F.C. "Utilités publiques", sous l'influence de "public utilities".

Siffler
Produire un son aigu par un frottement, par un mouvement rapide de l'air. — "Le vent siffle aux brèches des voûtes" (Hugo). Siffler aux oreilles; être perçu comme un sifflement (Robert).
F.C. Dans ces acceptions, la forme dialectale "siler" est usuelle.

Signaler
Faire remarquer ou connaître en attirant l'attention. — On lui a signalé un restaurant près de votre maison.
F.C. Rare.

Question de prononciation

Nos compatriotes anglophones qui aiment bien nous parler du "parisien french", — langue qu'ils sont d'ailleurs seuls à connaître, — auraient tout intérêt à lire un billet que vient de signer M. Sydney J. Harris, dans un quotidien anglais de la capitale. A l'exemple de Bernard Shaw, M. Harris dénonce le relâchement du lan-

gage chez les anglophones. Il leur fait voir leurs fautes qui, comme des soeurs, ressemblent à celles que commettent certains Canadiens de langue française trop pressés pour bien articuler. Qu'on soit de Londres ou d'Ottawa, de Paris ou de Montréal, on peut bien parler sa langue si l'on y met un peu d'effort et de fierté.

LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA

? Lecture voulue et encouragée

"Pourquoi, il y a 50 ans, la Bible était-elle considérée par les catholiques comme un livre défendu?"

(M. René A., Pointe Claire)

Vous faites allusion à un préjugé très répandu chez nous jusqu'à ces dernières années.

En fait, les Papes et les documents officiels de l'Eglise n'ont jamais défendu la lecture des Livres Saints; au contraire, ils l'ont toujours voulue et encouragée. Ils ont tout simplement demandé qu'elle se fasse avec une bonne préparation et dans une atmosphère

de calme théologique et de recherche objective de la vérité. De nos jours, ces conditions sont remplies mieux que jamais: de bonnes initiations bibliques sont à la portée de tout le monde et les querelles religieuses se transforment en dialogue. Voilà pourquoi le renouveau biblique s'accroît de jour en jour.

Vous avez des questions à poser? Ecrivez-nous.

Le Courrier Biblique,
SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLE
5221 av. St-Gaspard, Montréal 14

LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA

AU FIL DES JOURS

Confusion à Québec

Une délégation de la municipalité de Hull qui s'est rendue mercredi dernier à Québec pour assister à une réunion du Comité du Conseil législatif qui devait étudier ce jour-là le projet de loi de la restructuration municipale de cette ville, a fait un voyage blanc. Pourtant, le secrétaire dudit conseil avait bien déterminé d'avance le jour et l'heure de la conférence. Des délégués de la ville de Hull avaient déjà fait la même expérience décevante quand ils ont dû se présenter auparavant devant le comité des bills privés. Si notre source d'information ne se trompe pas, le cas de Hull n'est pas unique. D'autres municipalités ont aussi subi les inconvénients d'un retard. On comprend facilement que les autorités provinciales ont beaucoup de travail à abattre, mais quand par rapport à une seule municipalité on constate deux annulations, coup sur coup, on peut supposer qu'il y a un manque de méthode ou de

la confusion quelque part. Le temps et l'argent des représentants des municipalités sont aussi précieux. Ironie du sort, quel exemple pour une ville qui veut améliorer son système administratif! Si la plus petite firme ne peut se permettre une telle imprécision, a fortiori le gouvernement d'une province. Chose certaine, les Québécois n'ont pas le même privilège que les Français qui peuvent ajuster leur montre quand le général de Gaulle se présente à un rendez-vous!

Gérard BERNIER

La B.B.

Un quotidien montréalais prévoit que M. Gérard Pelletier remplacera M. Jean Marchand à la commission Laurendeau-Dunton si M. Marchand se lance dans la politique. Pareille nomination serait "dans la nature des choses", comme dirait tel homme d'Etat contemporain.

Willie CHEVALIER

La Vie Littéraire



LE SOUVENIR DE DANIEL-ROPS

Un bref bulletin radiophonique nous a appris sa disparition soudaine. Il était au début de la soixantaine, comme Malraux, comme Sartre. Une flamme intérieure animait un corps malingre, assujéti à une discipline de travail qui jamais ne se ralentit. Ses lourdes paupières, qu'il parvenait tout juste à entr'ouvrir, lui conféraient un air dédaigneux et distant, qui n'était pas du tout dans son caractère, fait de curiosité et d'accueil. Cet homme, dont l'ensemble de l'oeuvre touche aux préoccupations les plus élevées et aborde souvent des sujets arides, n'était en aucune façon austère. Il savait être à table un convive joyeux, aussi disert que respectueux de ses interlocuteurs.

Pour le grand public, Daniel-Rops demeure l'auteur de ces ouvrages imposants où il a exploré l'Ancien et le Nouveau Testament. Il a refait à notre usage l'itinéraire du peuple de la Bible, il a accompagné Jésus sur les routes de Palestine, il a ramassé en une synthèse exceptionnelle les deux millénaires de l'Eglise, de saint Pierre à Vatican II. Comment est-il venu à cette entreprise qui eût d'avance découragé des esprits moins hardis? Il le racontait volontiers. C'était le temps de l'occupation. Un jour, son éditeur lui demande une étude historique. Il accepte volontiers cette proposition d'occasion, ignorant encore qu'il engageait à fond les quelque vingt années qu'il lui restait encore à vivre et qu'il deviendrait, comme par accident, le plus important interprète de l'histoire religieuse en son temps.

C'est par hasard aussi qu'Henri Petiot, qui devait devenir plus tard Daniel-Rops, naquit à Epinal; son père était alors en garnison en Lorraine. Par sa mère, il descend de montagnards jurassiens et par son père, il est à la fois d'Ile-de-France

et de Vendée. Tout ce mélange rend difficile l'application des théories de Taine et de Barrès! D'autant plus qu'en réalité, l'enfant, le jeune homme appartient vraiment au pays alpin. C'est en effet à Grenoble que s'établit bientôt la famille, à Grenoble aussi où flotte l'ombre d'Henry Beyle qui sera Stendhal, qu'il poursuit ses études.

Etudes secondaires au lycée de la ville. Bachelier, il s'inscrit à la Faculté pour y faire ses licences de lettres et de droit. C'est là qu'il subit l'influence d'un maître que les Canadiens continuent de vénérer, Raoul Blanchard, mort récemment à un âge très avancé et qui fut le camarade de Péguy. Daniel-Rops n'a jamais oublié son enseignement: "C'est, je n'en doute pas, à la géographie humaine (aux arcanes de laquelle Raoul Blanchard m'initia à Briançon) que je dois d'avoir compris un certain rapport intime entre le paysage et le personnage".

Ayant terminé sa licence d'histoire et de géographie, ses études supérieures et ses examens de droit, Daniel-Rops se rend à Lyon préparer l'agrégation. La chance lui sourit à nouveau. Il bénéficie de l'enseignement de deux universitaires de grande classe, le critique d'art Henri Focillon, qui demeure dans notre mémoire le plus éloquent conférencier qu'il nous ait été donné d'entendre (un étonnant parallèle entre les deux Honoré, Balzac et Daumier), et Léon Homo, une autorité insurpassée sur l'antiquité romaine. A 21 ans, Daniel-Rops est le plus jeune agrégé de France, reçu en même temps que Jacques Madaule, le spécialiste de Claudel. Premier poste au lycée de Chambéry, bref séjour au lycée d'Amiens, nomination à 29 ans dans un grand lycée de Paris. Aussitôt après la

guerre, Daniel-Rops abandonne l'enseignement pour s'adonner exclusivement à son labeur d'écrivain.

C'est d'abord comme essayiste que le jeune écrivain s'est fait connaître. Vers 1930, sa signature commença de paraître au sommaire de la Revue des Deux-Mondes. Grâce à l'appui du romancier Edouard Es-taunlé, il put entreprendre cet examen de conscience de toute une génération, qui sera Notre Inquiétude. Il y établit avec lucidité le bilan des désordres intellectuels consécutifs à la première grande guerre. Cet inventaire est trop engagé dans l'actualité pour acquiescer à une valeur permanente, mais il demeure un document précieux pour la connaissance d'une époque. Il dénonce le désespoir stérile, la simulation de l'angoisse, la complaisance dans le dilettantisme, le mal du siècle. Une vie d'homme doit se fonder sur un choix; son assise essentielle est d'ordre moral. "Toute inquiétude est vaine qui ne tend pas à se muer en ordre".

Humaniste, Daniel-Rops s'affirme à la direction de la collection Présences, chez Plon, où il accueille les auteurs les plus différents, du colonel de Gaulle au Raoul Dautry des chemins de fer. Essayer de comprendre l'univers et chercher à le rendre meilleur, tel est le dessein qu'il s'est assigné. Il vise à "sauvegarder en soi-même la flamme de la vie intérieure, mais en même temps, car les deux efforts ne sont pas séparables, lutter pour qu'une civilisation s'établisse sur la terre, plus harmonieuse, plus humaine! "C'est la même pensée directrice qui guide le biographe de Rimbaud, de Péguy, de Psichari et que nous retrouvons chez le romancier qui a créé le personnage inoubliable et pathétique de Laure Malaussène, dans Mort, où est la victoire?

Elevé dans la religion catholique, Daniel-Rops s'en est éloigné pendant un temps, victime d'une critique historique encore mal assimilée et bouleversé par le problème du mal. Peu à peu, sous l'influence de dom Alexis et par cet obscur travail qui s'accomplit au fond des âmes, il est revenu pleinement à la foi: "Après des années de solitude et de silence, quelle est cette voix qui me parle et que, du fond de ma jeunesse, j'écoute et je reconnais? L'enfant qui s'agenouillait un brassard blanc au bras, dans une émotion inoubliable, l'avait entendue aussi, cette voix, et l'écho en tremble encore au fond de son âme: Votre voix, Seigneur! Ainsi vient le soir où il n'est plus question de discussion ni de preuves, mais où tout se résout, dans l'ordre du coeur, par une prière et un agenouillement".

On a pu regretter que la rigueur des disciplines historiques ait étouffé la création d'un romancier et le chant d'un poète. Ce serait déplorer qu'il se soit trouvé chez un historien une vibration d'âme grâce à quoi il a davantage pénétré les personnages réels qu'il devait ramener à l'existence. C'est parce qu'il est toujours demeuré un être de sensibilité et de perception que Daniel-Rops a dressé les dossiers et les fiches pour faire se lever, des nécropoles du passé, des hommes et des femmes dont les passions terrestres, nobles ou basses, ne se sont pas éteintes. Les géants des vieux grimoires ont repris, à son appel, la station verticale; le sang court à nouveau sous leurs chairs desséchées.

J'ouvre un petit livre peu connu, Le Roi ivre de Dieu. C'est l'évocation d'Aménophis IV, ce pharaon d'Egypte qui, il y a trente-cinq siècles, osa une révolution religieuse contre toutes les traditions et tous les pré-

jugés de son pays, pour lui révéler une foi nouvelle, peut-être la foi monothéiste. C'est aussi le récit d'une merveilleuse histoire d'amour, car à l'aventure du roi est associée son épouse, la ravissante souveraine Nefertiti, dont le sourire méditatif continue de nous émouvoir à travers les siècles.

Au seuil de cette relation, Daniel-Rops écrit: "Ce prince au front débile a cependant fait preuve d'une telle audace qu'on se demande si nul, parmi ces Pharaons des listes millénaires, mérite de lui être comparé. Mais cette force, ce n'est pas sur le plan des luttes politiques qu'il la déploya, dans cet ordre cruel des guerres et des conquêtes où l'histoire célèbre les chefs aux mains de sang. Le combat qu'il livra fut autre, ce combat spirituel qu'a crié le poète, "aussi brutal que la bataille d'hommes", le combat de Jacob, de Pascal ou de Rimbaud, le grand affrontement des mystiques et des poètes. Et s'il poursuivit le rêve d'une victoire, ce fut seulement de celle que l'esprit humain peut emporter sur les forces des ténèbres, dans la violence et le déchirement de soi. Pathétique destin que celui de ce jeune prince qui, maître du plus riche des royaumes de la Terre, en aura laissé s'éfrayer les puissances, mais qui, dans l'effort solitaire et la nuit de l'échec, aura peut-être aperçu, devant ses yeux d'extase, s'entr'ouvrir le royaume de Dieu!"

Quand l'histoire atteint à cette élévation de pensée et à cette plénitude d'expression, elle est oeuvre de création autant que de reconstitution. Nous ne perdrons pas le souvenir de Daniel-Rops, que nous avons aimé. Nous savons que dans le jour de sa victoire, ses yeux blessés ont vu s'entr'ouvrir le royaume de Dieu, promis à ceux qui l'ont passionnément cherché dans la violence et la contradiction.

Littérature à prix unique

par Robert POULET

La vogue étourdissante, quoique légèrement déclinante, des "livres de poche" a d'abord vivement réconforté les naïfs qui rêvent d'une "démocratisation de la culture", expression aussi laide et aussi absurde que la chose qu'elle désigne. On n'a pas tardé à s'apercevoir cependant qu'en réalité les lecteurs nouveaux de la littérature à bon marché se confondaient avec les anciens. La seule différence, c'est que l'étudiant, le petit bourgeois, l'employé de bureau, qui naguère achetaient trois volumes par an et en lisaient quinze ou vingt en les empruntant aux bibliothèques publiques ou privées, en achètent désormais deux douzaines, que malheureusement, il leur faudra bientôt jeter dans la corbeille à papier.

Mais enfin ce changement leur aura permis de rafraîchir l'idée que leur avaient laissée les ouvrages qu'ils ont feuilletés ou dont ils ont entendu parler au cours de leurs études. La part que tient la lecture dans la vie d'un certain nombre de nos contemporains, qui n'avaient que trop tendance à se rabattre exclusivement sur leur journal quotidien et sur le misérable gavage de la télévision, s'est accrue sans conteste, grâce au succès du livre de poche. Toutefois, l'événement ne touche guère que les esprits enclins au "vice impuni" célébré par Valéry Larbaud. Et puis il n'est pas sûr du tout que le phénomène relève réellement de la nature intellectuelle.

Lire Lire Lire Lire

Plusieurs excellents MARABOUT viennent d'être mis sur le marché. Le 8e volume de L'ENCYCLOPÉDIE DES JEUNES, un ouvrage très précieux. LE CORPS et LE CERVEAU, d'Isaac Asimov. Un bel album intitulé TRÉSORS DE L'ART GOTHIQUE, de Guy Knoche.

De leur côté les classiques Garnier-Flammariion viennent de publier, de Diderot, ENTRETEN ENTRE D'ALEMBERT ET DIDEROT et LE REVE DE D'ALEMBERT, qui est une SUITE DE L'ENTRETEN, d'Homère; L'ILIADE, de Victor Hugo, QUATRE-VINGT-TREIZE, de Jules Renard, POIL DE CAROTTE, de Diogène Laërce, VIE, DOCTRINES ET SENTENCES DES PHILOSOPHES ILLUSTRES (1er vo-

lume seulement); le tome 3 des oeuvres de Spinoza, ETHIQUE; et les NOUVELLES HISTOIRES EXTRAORDINAIRES, d'Edgar Allan Poe. Aux Editions Albin Michel, une réédition d'un ouvrage de Paul Guth: LE NAIF AMOUREUX. A Montréal, aux Editions de l'Hexagone, CUIVRES ET VIOLONS, des poèmes de Gemma Tremblay. A mentionner aussi, l'excellente REVUE DE L'UNIVERSITE D'OTTAWA, de juillet-septembre, vol. 35, No 3; l'instructive revue de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal: L'ACTUALITE ECONOMIQUE, d'avril-juin 1965 (41e année) et le 2e numéro d'ETUDES FRANÇAISES, revue des lettres françaises et canadiennes-françaises, publiée par l'Université de Montréal.

Le salmigondis

La culture n'a de sens qu'ordonnée, réfléchie, guidée par une conception générale, qu'on ne voit point, s'agissant de la littérature à prix unique, apparaître dans les dispositions et dans l'attitude des clients, ni même dans les intentions et dans l'activité des fabricants.

Considérez les catalogues des "livres de poche" produits par la plupart des éditeurs parisiens (qui se sont presque tous adjoint cette spécialité inglorieuse, mais lucrative) et vous serez confondu par l'incohérence avec laquelle sont choisis les "chefs-d'oeuvre" usinés en grande série, pour répondre aux besoins et aux souhaits supposés du public.

Aux "Eglogues" de Virgile succède une anthologie de la chanson à boire, qui précède un traité de la belote, après lequel se présentent les tragédies de John Ford et le tableau des éruptions volcaniques, qu'escorte un essai sur la sexualité des éléphants... Le pauvre homme qui s'appliquerait à absorber tout à tour les éléments de ce hochepot encyclopédique apprendrait certainement un bon nombre de choses; mais on ne pourrait dire qu'il se serait cultivé le moins du monde. La vie de l'esprit répugne au salmigondis; et même c'en est le contrepied. Quel qu'en pensent les théoriciens à la mode, un quidam qui, par exemple, passerait son existence avec, pour seul livre de chevet, les "Essais" de Montaigne, ou "La Divine Comédie", ou les "Mémoires d'outre-tombe", éclairés et complétés par d'autres lectures connexes, à l'exclusion de tout le fatras documentaire dont on nous inonde, se formerait le goût, se meublerait et se développerait l'intelligence et le coeur, cent fois mieux que les Pic de la Mirandole au rabais qu'on est en train de nous confectionner dans tous les coins.

La culture en métro

On me dira que le bon emploi du "livre de poche" consiste à trier, sur les listes hétéroclites qu'on nous propose à l'envi, les quelques ouvrages qui peuvent compléter notre information, ou en renouveler les parties usées. Je le veux bien, mais je crains que l'immense majorité des candidats, ainsi sollicités, cacophoniquement et avec une furieuse insistance, ne lisent n'importe quoi. C'est le décrochez-moi-ça du style et de la pensée. D'autant que le marchand qui songe à la concurrence, met à l'éventaire de préférence, non ce qui compte vraiment, mais ce qui intrigue et ce qui allèche.

Une science à la dérive, une littérature en désordre, devant lesquelles quelques spécialistes, souvent peu qualifiés, bâclent leur boniment, cela n'ajoute pas grand chose, ni à la somme des connaissances humaines, ni aux facultés mystérieuses qui, dans un petit nombre d'âmes, font accueil à la beauté... Tout au plus peut-on admettre que les personnes déjà cultivées trouveront çà et là dans la hotte de quoi boucher les trous de leur documentation courante. C'est ce que je me dis quand je vois des gens qui dévorent en Métro "Les Contemplations" ou la "Critique de la raison pure". Si ça ne leur fait pas de bien, dans ces conditions fort médiocres, ça ne leur fait peut-être pas de mal. Et la gloire

de Kant ou de Hugo, ainsi promené sous terre, sur du papier à chandelle qui jaunira plus vite que les feuilles des platanes, en sera malgré tout augmentée, même si l'idée qu'on se fait de leur génie en est plus ou moins offusquée, dans le même temps.

Une maladie de l'esprit

Au fond, il est bien vain de vouloir étendre au-delà d'un cercle étroit le rayonnement des lettres et des arts. Ils ont toujours été, et ils seront toujours, la délectation d'une élite, dont le privilège ne saurait être usurpé sans en altérer l'objet.

Il ne faut pas chercher ailleurs, les causes de l'étrange maladie qui, à notre époque, est en train de détruire la poésie, la peinture, la musique (et la critique), en simplifiant excessivement d'un côté ce qu'elle complique inutilement de l'autre, de sorte qu'on se trouve, dans tous les genres et presque dans le cadre de la vie sociale, perdu entre l'abscons et le vulgaire. La moitié de la littérature, en particulier, et les trois quarts de "la littérature sur la littérature", constituent désormais une matière incommunicable. Quant au reste, je n'y vois que platitude et que gâchis. Et le livre de poche n'y changera pas grand chose, faute de discernement, de méthode, dans sa conception et dans sa diffusion.

Les justes limites

Exception doit être faite, me semble-t-il, pour quelques collections de ce genre, notamment pour la collection Garnier-Flammariion, qui se tient jusqu'à présent dans les limites du fonds classique — cet adjectif étant pris ici dans le sens d'ouvrage qui fait autorité, — et qui se présente d'une manière moins hasardeuse, moins sommaire, que la plupart de ses rivaux.

Les titres n'ont rien que de normal; les notices ne portent pas la trace d'une improvisation impertinente; les textes, corrigés avec soin, correspondent en général au dernier état de l'édition critique; la reliure ne tombe pas en pièces au premier contact. On trouve même au début de la série, de petits dictionnaires anglais, italien, espagnol, allemand (résumés, bien entendu) qui peuvent rendre des services aux intellectuels pressés. Et l'ensemble ne dépare pas, fond et forme, la bibliothèque de l'honnête homme, où on le place instinctivement.

Souhaitons que cette réussite quasi inespérée ne soit pas compromise par des expériences ultérieures, et que, pour les éviter, la liste se maintienne jusqu'au bout dans le cadre où elle s'est judicieusement située. C'est-à-dire qu'elle ne sorte pas du domaine proprement littéraire, ni de ce qui, dans ce domaine, est dûment et sûrement classé.

Jusqu'à nouvel ordre, il faudrait s'arrêter (comme aussi dans l'enseignement, où l'on se livre sur ce point à de regrettables extravagances) à Proust et Valéry, puisque, au-delà de ces deux écrivains, l'on entre dans la littérature en mouvement, dont les valeurs ont besoin d'être révisées. Et la postérité n'y manquera pas, si l'on peut encore compter sur une postérité.

(Rivaroli)

Les lettres

Dante, poète

Si Dante Alighieri fut l'homme de l'amour, cela doit tenir à son esprit, ses qualités morales, plutôt qu'à sa beauté physique.

Si l'on en croit ses contemporains, celle-ci n'avait rien qui rappelât Adonis ou Apollon.

Le contraire serait plus près de la vérité.

Boccace, qui fut de ses amis et le connut bien, a laissé de lui ce portrait:

"De taille très moyenne, il avait un long visage au nez crochu, la lèvre inférieure saillante, les épaules quelque peu courbées, les yeux plutôt gros, le teint brun, cheveux et barbe crépus; toujours mélancolique et pensif."

Les femmes de Vérone, où il vécut longtemps, ne s'étonnaient pas de son air sombre.

Il s'explique, disaient-elles, puisqu'il revient de l'enfer.

Réflexion amusante qui était un témoignage, attestant la popularité que connaissait sa Divine Comédie.

Cette oeuvre surtout célèbre par son Enfer, en est une d'amour.

Pour de nombreux lecteurs, italiens et autres, elle est d'abord l'histoire de Francesca de Rimini.

Qu'on le veuille ou non, et malgré les prétentions de l'auteur à la philosophie.

Celui-ci n'est pas d'hier, puisqu'il naquit en 1265 et qu'on célèbre à travers le monde son septième centenaire.

Il était Italien et de Florence, comme Michel-Ange, ce qui peut expliquer des choses dans l'ordre de l'amour.

Car Florence fut des villes d'Italie celle où le culte de la beauté, de la femme, de l'amour, était une sorte de religion.

L'amour n'était pas qu'idéal et platonique, ni dans cette Florence qui connut la jeunesse de Dante il y a sept siècles, ni dans celle de la Renaissance, quelque deux cents ans plus tard.

Il est assez significatif que Dante place dans les Limbes, en même temps que les enfants morts sans baptême, les luxurieux.

Il les estime moins à blâmer que les gourmands, les avares et les coléreux, les criminels et surtout les orgueilleux, ces derniers portant le poids du plus grand péché qui soit.

Car l'orgueil fut le péché de l'Ange déchu, tandis que celui de la chair, lié à la concupiscence, est inhérent à la nature humaine.

Ce qui souvent explique, mais n'excuse pas.

Si la Divine Comédie immortalise Francesca de Rimini, il reste que la grande inspiratrice de Dante fut cette Béatrice Portinari qu'il connut à peine, à l'âge de neuf ans et jamais n'oublia.

Car vint un jour où ses parents le marièrent, et ce fut la fin de l'idylle éthérée avec Béatrice, qui peut-être ne connut pas les sentiments qu'elle inspira.

Ayant eu trois enfants de cette Gemma dei Donati qui fut sa femme, il quitta un jour celle-ci et s'en fut courir le monde pendant vingt ans ou plus, à cause d'accusations de malhonnêteté portées contre lui.

Il partit donc, condamné au banissement, et son épouse refusa de le suivre.

Entre temps, Béatrice s'était mariée elle-même à Simone de Bardi, assez inconscient de ce qu'elle pouvait représenter pour le poète son ancien voisin.

C'est pendant son exil, au moment où il se rendit compte qu'il ne pourrait jamais rentrer à Florence, qu'il commença sa Comédie.

Béatrice y est présente partout, Dante ayant tenu sa promesse "de dire de cette femme ce que nul n'a jamais dit d'aucune autre".

L'ILLETRE

Anciens et modernes

Pourquoi, demande quelqu'un, lisez-vous tel ou tel auteur contemporain quand il existe tant d'écrivains du passé que l'on n'égalerait jamais? C'est une question raisonnable qui mérite une réponse. Il est indéniable que les moralistes, les poètes et les conteurs des XVIIe et XVIIIe siècles sont des maîtres souverains et l'on ne connaît pas encore de meilleur roman que "la Princesse de Clèves" de Mme de La Fayette, d'ailleurs imité de génération en génération. Seulement, en aurait-on les moyens que l'on ne mangerait pas du filet mignon à chaque repas et que l'on ne boirait pas du champagne tous les jours. L'esprit, comme le corps, a besoin d'une grande diversité de nourritures; et il est utile de connaître la production de son temps. C'est utile non seulement pour la conversation, mais pour vivre, pour évoluer, et parce que des auteurs contemporains vous renvoient, souvent sans le vouloir, aux

classiques immortels, — tellement ils leur ressemblent peu.

On pouvait croire que personne jamais n'écrirait de plus beaux vers que ceux de Racine; mais il y eut Mallarmé; et le XXe siècle a produit Valéry dont les meilleurs poèmes, très personnels, très originaux, sont contenus en germe dans les tragédies de Racine et les oeuvres de Mallarmé sans que l'on puisse parler de pastiche et encore moins de plagiat. C'est ainsi que vit une littérature, des maîtres en fécondant d'autres. La Rochefoucauld n'a pas été surpassé comme styliste pour la concision, ni comme moraliste, mais Jean Rostand et d'autres l'on renouvelé. Si les personnes douées pour la peinture ne s'y étaient jamais essayées parce qu'il y eut Michel-Ange et Raphaël et tant d'autres maîtres de la Renaissance italienne, nous serions privés de chefs-d'oeuvre qui font notre délectation. Le même raisonnement s'applique à la musique. Willie CHEVALIER

LIBRAIRIE

"Le Coin du Livre"

256, AVE KING EDWARD, OTTAWA 2, ONTARIO.

Tél. 235-7886

FEUILLETON DU "DROIT"

LE SECRET DE LA FORÊT

Grand roman dramatique et sentimental, par Jean de KERLECK

-79- Anne désirait cette union pour des raisons moins égoïstes. Elle aimait Claude de tout son cœur et était persuadée que Gaston ne pouvait trouver compagnie plus parfaite. Il lui était agréable de penser qu'elles se verraient plus fréquemment.

Aussi, Claude entendait-elle souvent chanter les louanges de Gaston, sans que ses sentiments, d'ailleurs, en fussent en rien modifiés.

Certes, la sympathie que lui inspirait son cousin n'avait pas besoin d'être renforcée. Depuis longtemps, elle en avait apprécié la valeur morale, les solides qualités, le caractère toujours égal.

Ma chère enfant, j'ai bien peur que tu ne laisses la proie pour l'ombre...

- Que veux-tu dire? - Gaston t'aime... tu le connais... tu sais ce qu'il vaut... Où trouverais-tu de plus solides garanties? - Sans doute...

- Eh bien... ne lui fais pas attendre plus longtemps une réponse qui mettra le comble à son bonheur. - Certes!... Ne me considère-t-il pas comme une seconde mère?... Il souffre, sache-le. - Oh!... je n'en crois rien.

- Tu as tort... Il cache sa douleur sous des dehors aimables, mais il souffre, je te le répète. N'est-ce pas déplorable? alors qu'il suffirait d'un mot... d'un mot de toi pour faire des heureux... car ce n'est pas Gaston seulement qui serait enchanté... moi-même je serais ravie... notre cousine également. Quant à Marcelle, elle en triègne d'impatience... Je ne parle pas de la douce Anne qui fait des neuvaines pour la réussite de notre projet à tous.

- Je ne puis l'affirmer, répartit Claude, que les sentiments que Gaston éprouve pour moi ne me laissent pas insensible... D'ailleurs... je n'ai plus à te cacher que nous avons échangé à ce sujet quelques idées... mais pourquoi vous montrer plus pressés que les intéressés eux-mêmes?

- C'est que, avoua Mme Le Priboran, non sans embarras, il peut survenir des contingences.

- Je ne comprends pas... - Gaston obtient ici des succès... Il n'est pas une mère qui ne le souhaiterait pour rendre... pas une fille qui ne le voudrait pour époux.

- Alors?... - Dame... on ne sait jamais... Il t'aime... je n'en puis douter... toi non plus. Cependant... à long terme... il pourrait se lasser d'attendre un "oui" qui se fait trop désirer... etc.

- En épouser une autre, n'est-ce pas? - C'est cela. - Eh bien! dit Claude gravement, en ce dernier cas, je n'aurais rien à regretter.

Mme Le Priboran ne trouvait rien à redire à cette parole. D'autre part, connaissant le caractère réfléchi, déterminé, de la jeune fille, elle était persuadée que le meilleur moyen d'amener une décision était encore de ne rien brusquer.

Après tout, Claude n'avait pas tout à fait tort.

Où Gaston l'aimait profondément, et il attendrait qu'elle prit une décision, ou il ne s'agissait que d'un caprice, et quelque autre jolie fille se chargerait de l'en faire changer.

En somme, le mariage est un événement assez grave pour que deux êtres bien équilibrés ne l'envisagent pas sans une secrète appréhension. Combien d'unions hâtives, acceptées sans examen, conclues à la légère, se muent en esclavage, se changent en hostilités sourdes ou se dénouent dans la haine!

Or, la dame de Rauzeray, par essence même, se sentait très peu disposée à endosser une responsabilité quelconque...

(A suivre)



FAIRE-PART - Le major et Mme Alfred Larue, d'Ottawa, ont l'honneur de faire part du mariage de leur fille, Thérèse-Marie, à M. Jean-Charles Perrier, d'Ottawa, fils de M. et Mme Hermas Perrier, décédés. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église Sacré-Coeur, le samedi 28 août, à onze heures.



PROCHAIN MARIAGE - M. et Mme Romuald Desjardins, de Détroit, ont l'honneur d'annoncer le prochain mariage de leur fille, Louise, à M. Gaetano Victor Porto, fils de M. et Mme Pascal Porto, de St. Clair Shores, à Détroit. La bénédiction nuptiale sera donnée en l'église Sacré-Coeur, de Roseville, Mich., le samedi six septembre.



MARIAGE EN SEPTEMBRE - M. et Mme Aldège Bélanger, de Hull, ont le plaisir d'annoncer le mariage de leur fille, Louise, à M. Richard Tremblay, fils de M. Wilfrid Tremblay, de Hull également. La bénédiction nuptiale sera donnée à midi, le 4 septembre, en l'église Notre-Dame-de-Grâce, de Hull.

Carnet mondain

Corps diplomatique

L'ambassadeur de Corée et Mme Young Shik Kim et le chargé d'affaires et Mme Youngham Hamm ont offert une réception jeudi soir au Château Laurier.

Reception

Mme Louis Martineau a reçu à un shower de cuisine en l'honneur de Mlle Gisèle Chaudet, lors du mariage à M. Jérôme Brûlé aura lieu le 14 août.

Exposition de peintures

Le groupe d'artistes-peintres de Guelph présente sa sixième exposition de peintures en plein air, du 19 au 22 août, au Centre récréatif de Guelph, 65, rue Delhi. L'organisatrice est Mme Helen Brimmell. Le vernissage aura lieu à 8 heures, le soir du vendredi 20 août, présidé par Mme Elaine Cole, de Kitchener. Les artistes Ruth Watson et Claire Cross seront présentes pour dessiner des portraits à main levée.

Instituts féminins

Mme Frank Ryan, qui se rend à Georgetown, en Guinée britannique, à l'occasion du jumelage de cette ville avec Ottawa, y représentera les Instituts féminins de Carleton-Est et de Carleton-Ouest. Elle parlera du travail de ces organismes et offrira en leurs noms des céramiques de Yarko Zavi, de Brighton.

Voyages

M. et Mme Lucien Cadieux, leur fils Claude et leur fille Suzanne ainsi que M. et Mme Lionel Blouin et Mlle Emélie Duguay, tous de Montréal, sont à Ottawa aujourd'hui, pour assister au mariage Coderre-Maurais.

Au mariage Duperron-Watson célébré aujourd'hui à Ottawa, sont venus de Montréal: M. et Mme Paul Guilleury, M. et Mme Paul Desrués, M. et Mme G. Deschênes, M. et Mme I. MacDonald et Milles Blanche et Yvonne Duperron.

Courrier du samedi

par MADELEINE

QUESTION - A un mariage, est-ce encore de mise de porter des fleurs au corsage? Etant la belle-sœur du marié, dois-je porter un bouquet de corsage? Un problème qui me tracasse depuis longtemps... J'aimerais savoir du buste, car je ne trouve trop grosse du buste pour le reste de mon corps. Voici mes mesures: 34D, 24, 34... C'est le D qui me tracasse. Merci à l'avance.

Une qui se sent inférieure...

REPOSE - On porte de moins en moins les bouquets de corsage. Les deux pères et mères et le marié auront fleurs au corsage, c'est tout. Vous ne vous ferez cependant pas remarquer si vous vous fleurissez... Avec de telles mensurations, peut-on se plaindre? B.B. et C.C. ne vous font presque pas concurrence et l'infériorité dont vous êtes acablée ne paraît plutôt une supériorité déguisée... Quelle que soit votre anatomie, il faut savoir la couvrir avec goût, à résider la solution. Si vous êtes bien mise sans provoquer, si votre démarche est distinguée, laissez faire les polissons et profitez des avantages que la nature vous a donnés. N'y passez pas trop et soyez réservée, en vous disant bien que plusieurs de vos consœurs vous envient.

Où sont vos services de santé

Lorsque vous déménagez dans une ville nouvelle, repérez immédiatement les services de santé publics qui pourraient vous être utiles. Il existe un peu partout des services de santé municipaux ou de comté qui fournissent des classes prénatales pour les femmes enceintes et des cliniques pour les bébés, ainsi que des services pour les adultes, et les services d'une infirmière hygiéniste. Visitez le service de santé de votre nouvelle localité et demandez des publications sur la prévention des accidents, la bonne alimentation et d'autres sujets qui seront utiles à vous-même et à votre famille.

Si vous avez des problèmes, écrivez au "COURRIER DU SAMEDI". Le Droit, 375 rue Rideau, OTTAWA 2, Ont. Il me fera plaisir de vous aider à trouver une solution.

QUESTION - Je sortais avec un garçon de 21 ans, mais la dernière fois qu'il est venu, j'ai brisé mes relations avec lui. Nous nous fréquentions depuis 5 mois. J'ai du chagrin parce que je l'aimais beaucoup; il m'a écrit et il s'est excusé pour tout ce qu'il avait fait. Je m'ennuie de lui, j'y pense très souvent. Moi, je serais prête à reprendre avec lui, mais mes parents ne veulent pas, ils disent qu'ils ne l'aiment plus. Je n'en aimerais pas d'autres que lui et maintenant je suis prête à lui pardonner. Comment faire comprendre cela à mes parents? Je ne trouve pas la solution; vous seule pouvez m'aider. Je voudrais reprendre à travailler, mais mon père ne veut pas pour cet été. Je ne retire pas d'assurances et je voudrais m'habiller, faire quelques sorties, j'en suis incapable, n'ayant pas de paye... Je ne veux pas demander d'argent à mon père. J'en ai à la banque, mais je ne veux pas en sortir car j'en aurai peut-être besoin plus tard, sait-on jamais... Ici, à la campagne, je trouve le temps long et je m'ennuie, surtout actuellement avec mon problème. Ma tante m'encourage à aller rester chez elle. Je suis souvent en désaccord avec mes parents. Un conseil s.v.p. Merci.

Coeur en peine

REPOSE - Ce courrier est d'intérêt public et je dois tout de même publier une bonne partie de votre lettre. D'ailleurs, on a toujours peur à tort d'être reconnu car il y a tellement de cas semblables. Vous dites: "Je suis prête à lui pardonner". A lui pardonner quoi? J'ai relu votre lettre et vous n'avez parlé d'aucune offense faite à vous par ce garçon. A ce stade de votre vie, vous avez un petit rebours, une épreuve à traverser. Endurez donc ces quelques mois d'été, où votre père demande que vous restiez à la maison. Cela vous sera salutaire au point de vue physique et moral. A l'automne, si vous avez été très sage durant ces mois passés à la maison, votre père permettra que vous retourniez au travail et vous pourrez reprendre vos fréquentations avec l'ami que vous aimez. Avec l'aide de votre mère, occupez-vous à apprendre l'art de tenir maison, la couture, les travaux ménagers, l'art culinaire, etc. Votre temps ne sera pas perdu ainsi puisque vous préparerez votre vie de future épouse et mère de famille. Surtout, essayez de ne pas avoir de discussions trop vives avec vos parents. Vous leur devez respect et obéissance toute votre vie. Bonne chance.

QUESTION - Je mesure 6'1", j'ai 20 ans, comment devrais-je peser?

Julien

REPOSE - Environ 157 livres.

Aujourd'hui

Le samedi 7 août

AUJOURD'HUI, fête de saint Gaëtan, surnommé "le chasseur d'âmes". Il fonda en Italie, en 1524, l'ordre des Clercs Réguliers ou Théatins. Les Gaëtan sont fins, un peu hautains, ils ont des goûts artistiques sans être toujours pour autant des créateurs. Ils sont charmants mais instables. Personnalités ayant porté ou portant ce nom: le compositeur italien Donizetti. Le diplomate français Gaëtan Picon. Le prince Gaëtan de Bourbon-Parma.

ANNIVERSAIRES: Destruction de "l'Invincible Armada" (1588); Mort de l'aviateur Drouin (1928); Indépendance de la Côte d'Ivoire (1960). AUJOURD'HUI, l'ancien sous-secrétaire d'Etat Roger Duveau a 58 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: MUNICH - Départ de la course cycliste Munich-Zurich. GENEVE - Colloque international: "les Emaux dans la céramique" dans le cadre de l'exposition de la céramique. HELINA (Montana) - Rodéo Inter-Etats. EN COTE D'IVOIRE - Fête de l'Indépendance. RICCIONE - Réunion de numismatique. ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour se sentiront extraordinairement dynamiques et retrouveront pleine confiance en elles-mêmes. Les projets pour lesquels elles ont lutté aboutiront.

Le dimanche 8 août

AUJOURD'HUI, fête de saint Justin le Philosophe, docteur de l'Eglise Né en Palestine, il fut martyrisé à Rome en 168.

Les Justin sont consciencieux et probes... Ils sont bons mais un fond d'inquiétude rend leur caractère inégal et leur commerce assez difficile. Personnalités ayant porté ou portant ce nom: deux empereurs d'Orient au Vie siècle; l'historien latin Justin. Le poète suisse Juste Olivier. Justus Perthes, fondateur de l'almanach de Gotha.

ANNIVERSAIRES: Mort de Vélazquez (1660). Couronnement de Louis-Philippe (1830). EVENEMENTS DU JOUR: EN FRANCE - Circuit de vitesse automobile de Nogaro. BRUGES - Reconstitution du mariage de Charles le Téméraire avec de nombreux figurants. EN AFGANISTAN - Fête nationale. BERNE - Finales des championnats interclubs d'athlétisme. MESSINE - Foire internationale. FRIBOURG - (Allemagne) - Course automobile de côte. ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour aimeront conter fleurette et dans les ménages l'atmosphère ne sera pas toujours sereine. Tout se terminera de la meilleure façon du monde.

Prolongez la vie et la beauté de vos tapis en suivant ces simples instructions

Devez-vous battre vos tapis à intervalles réguliers sur votre corde à linge dans le jardin? Bien sûr, si vous employez toujours des lampes à pétrole, si vous cuisinez encore sur un fourneau à charbon ou si vous conduisez un cheval et une carriole.

Autrement, profitez de la facilité et de la commodité offertes par les appareils modernes pour l'entretien des tapis. Les ménagères de nos jours savent que les carpettes et tapis sont faciles à entretenir, ce qui réduit les heures de nettoyage. Ce n'est vraiment pas difficile de passer l'aspirateur sur les tapis, et de plus, ce travail peut être fait n'importe quand. Même si vous êtes interrompue dans votre travail, vous pouvez remettre à plus tard le nettoyage à l'aspirateur. Ce n'est pas comme si vous étiez en train de froter ou de polir. En effet, ce genre de travail doit être terminé une fois commen-

tapis à l'aspirateur est suffisant une fois par semaine. De temps en temps, une fois par mois par exemple, faites attention aux coins de vos pièces ou aux endroits sous les meubles. Ces parties non utilisées du plancher ne sont pas sujettes aux saletés dues au passage répété, mais elles devraient être passées à l'aspirateur de temps à autre afin d'enlever la poussière et les saletés.

Les taches

Pour enlever les taches, employez les nettoyeurs domestiques ordinaires. Une solution d'eau et de détergent enlève la plupart des taches d'origine alimentaire; un nettoyeur liquide, le même que celui dont vous servez pour enlever les taches sur les vêtements, est recommandé pour enlever les taches d'huile.

enlevez-la dès que possible. Enlevez tout excès de liquide ou graissez toute matière solide. Ne versez jamais de nettoyeur directement sur le tapis, mais utilisez un linge blanc propre ou une éponge humectée d'eau et de détergent ou de nettoyeur liquide. Essayez la surface du tapis, épongez et séchez aussi vite que possible.

CONVOICATIONS

Le Musée National, rues Metcalfe et McLeod, Ottawa, avec l'Office national du film, présente CANADA ON FILM. (Du 9 au 13 août: "Age of the Buffalo", "Quebec Winter Fun", "Univers", "Morning on the Lièvre"). Entrée gratuite.

Récents mariages

NOLET-COUTURE et LANDE-NOLET

MATTICE (DNC) - Mgr Joseph Proulx, p.d., curé de Mattice, a béni le mariage de Mlle Denise Couture à M. Germain Nolet et celui de Mlle Aurèle Nolet à M. Guy Lalande, au cours d'un double mariage qui s'est déroulé en l'église paroissiale. Denise est la fille de M. Lionel Couture, de Val-Côté, et de Mme Couture, décédée. Germain et Aurèle sont les enfants de M. et Mme Simon Nolet, de Mattice. Guy est le fils de M. et Mme Armand Lalande, de Frederick House. Mmes Maurice Gagnon et Jean-Noël Mori nont interprété le programme musical. Le cortège nuptial comprenait Mme Arthur Couture, Mlle A. Villeneuve, d'Hallébourg, et M. René Nolet. La réception a été offerte à l'hôtel Empire.

PAQUETTE-TANGUAY

MATTICE (DNC) - Le mariage de Mlle Madeleine Tanguay, fille de M. et Mme Amédée Tanguay, de Mattice, à M. Marcel Paquette, fils de M. et Mme Armand Paquette, de Hearst, a été béni par Mgr Joseph Proulx, p.d., curé, en l'église de Mattice. La réception a été offerte en l'hôtel Empire.

CULHANE-WALSH

HAILEYBURY (DNC) - L'abbé Charles Lapointe a béni récemment le mariage de Mlle Velma Walsh, fille de M. et Mme Earl Walsh, de Haileybury, à M. Gerald John Culhane, de Sarnia, fils de M. et Mme Frank Culhane, de Timmins. La cérémonie s'est déroulée à l'église Ste-Croix. Mme Gérard Desjardins, tante de la mariée, a interprété les cantiques accompagnée à l'orgue de la R.S. St-Julien, a.s.v. Mlle Sharon Walsh, de Toronto, sœur de la mariée, était dame d'honneur. Elle était assistée de Mme Ron Peterson, de Weston, et de Mlle Marie Jane Newton, de Toronto, demoiselle d'honneur. Janice Walsh, sœur de la mariée, a servi de bouquetière. Le garçon d'honneur était M. Garry Culhane et les placiers, MM. Gregoire Evans, de Timmins, et Philippe Christensen, de Sarnia. Le banquet de noces a été servi à la salle de la Légion canadienne pour 160 invités, et le soir la réception a été offerte à 250 personnes. Le jeune couple qui prendra domicile à Sarnia a effectué une randonnée dans la région de Parry Sound.



DERNIER CRI DE LA HAUTE COUTURE ITALIENNE, cet élégant manteau en tricot de laine magenta, créé par Alberta, est discrètement ramassé à la taille dans une demi-ceinture et agrémenté au col d'un motif croché en noir et blanc. Les boutons sont de soie noire. Il est porté sur un simple chandail noir accompagné d'une jupe droite en tissu de même ton que le manteau.

Trois phases

Il y a trois opérations bien simples pour l'entretien des tapis: Passer régulièrement l'aspirateur, enlever rapidement les taches et faire nettoyer les tapis régulièrement par des professionnels. Le nettoyage par aspirateur dépendra de l'usage que l'on fait de ce tapis et des conditions atmosphériques. Trouvez ce qui convient le mieux à votre tapis et maintenez-le en bon état. En général les ménagères trouvent que l'usage de l'aspirateur sur les tapis est suffisant une fois par semaine, en ne l'employant que très légèrement pour ramasser les saletés entre temps. Un balai mécanique est bien commode pour enlever très vite la charpie, la poussière ou les cendres. Quelques endroits comme l'entrée par exemple, peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent, mais en général les ménagères trouvent que le nettoyage des

La plus riche robe

PARIS (PC) - Le couturier parisien Michel Tellin prétend avoir réalisé la robe la plus riche au monde. Ce modèle, qu'il évalue à \$2,000,000, est incrusté de bijoux, et sera porté par Gina Lollobrigida dans l'un de ses films.

Cette robe du soir pleine longueur comporte une silhouette légèrement évasée, avec manches trois quarts en forme de cône, et un petit col chinois garni de pierres précieuses.

Le tissu est parsemé de diamants minuscules, et les motifs montrent au centre des corolles de diamants et d'émeraudes.

CLIC vous prenez la photo CLIC PHOTO POSTE en prend soin. Nous vous promettons entière satisfaction quand vous recevez vos films, photos ou diapositives traités par Photo Poste. CLIC! La précision de nos laboratoires et la compétence de nos experts vous garantissent la meilleure qualité au meilleur prix. CLIC! Pas besoin de vous déranger! Envoyez-nous vos films, vos lettres reçues directement chez vous... et rapidement! Nous ne les gardons que 8 heures. CLIC! KODACHROME (ROULEAU) 8 poses 3 1/2 x 5 \$3.00 12 poses 3 1/2 x 3 1/2 \$4.00 1 photo 30¢. BLANC ET NOIR (ROULEAU) 8 poses 3 1/2 x 5 35¢ 12 poses 3 1/2 x 3 1/2 60¢ 1 photo 5¢. EKTACHROME en diapositives \$1.15 Ajoutez 5¢ pour la poste et 6¢ pour la taxe de vente. Enveloppe de retour gratuite. Satisfaction garantie ou argent remis. Envoyez vos photos à: PHOTO POSTE INC. C.P. 1153, QUÉBEC la plus grande maison de genre au Canada.

RÉCENTS MARIAGES

VILLENEUVE-THIBAUT

Un mariage militaire s'est déroulé en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull, alors que Mlle Monique Thibault, fille de M. et Mme Philéas Thibault, de Hull, a épousé M. Lucien Villeneuve, fils de M. et Mme Oscar Villeneuve, de Hull également. Une foule nombreuse de parents et d'amis a assisté à la cérémonie. Le R.P. Auguste Luneau, o.m.i., de France, de passage au Canada, a donné la bénédiction nuptiale. Le frère de la mariée, Pierre, a offert le programme de chants liturgiques. Il était accompagné à l'orgue par sa sœur, la R.S. St-Thibault, s.g.c.

Une garde d'honneur de huit officiers du Régiment de Hull a formé une haie d'honneur au passage du nouveau couple et de Mme Donald Dickson, dame d'honneur. Après la cérémonie, il y a eu présentation de l'épée. La réception s'est déroulée au carré des officiers du manège militaire de Salaberry dont M. Lucien Villeneuve est membre actif. Après un séjour de deux semaines à Fort Lauderdale et à Miami, les nouveaux époux ont pris domicile à Ottawa.

x x x x x

BOURBONNAIS-DAOUST

EMBRUN (DNC) — M. et Mme Gilles Bourbonnais se sont donné le sacrement de mariage en l'église St-Jacques d'Embrun. La mariée, Micheline, est la fille de M. et Mme Henri Daoust, d'Embrun. Le marié est le fils de M. et Mme Oléas Bourbonnais, du même endroit. Le cortège nuptial comprenait: Mme Maurice Fobert, sœur de la mariée, dame d'honneur; M. Maurice Fobert, garçon d'honneur; la petite Manon Daoust, bouquetière; MM. Georges Daoust et Reynald Grégoire, placiers. Les nouveaux époux ont élu domicile à St. Catharines.

x x x x x

BOUVIER-CHARTRAND

CURRAN (DNC) — En l'église St-Luc, de Curran, Mlle Aline Chartrand et M. Roch Bouvier ont échangé leurs vœux matrimoniaux. La mariée est la fille de M. et Mme René Chartrand, de Lemieux. Le marié est le fils de M. et Mme Elmer Bouvier, de Bourget. Les pères des mariés étaient les témoins. La mariée était assistée de Mme Nicole Brazeau, sœur du marié, dame d'honneur. Sylvie Lalonde, nièce de la mariée, bouquetière, était accompagnée de son cousin, Gilbert Lalonde, page. La réception a réuni les invités à la salle paroissiale de Curran. Les nouveaux époux ont passé leur lune de miel dans les Laurentides pour être ensuite domicile à Bourget.

x x x x x

GAUTHIER-TRUDEL

FUGÈREVILLE (DNC) — Mlle Rosianne Trudel, fille de M. et Mme Joseph Trudel, de Fugèreville, a épousé M. Marcel Gauthier, fils de M. et Mme Léon Gauthier, de Laforce. L'abbé Armand Duchesneau, curé, a donné la bénédiction nuptiale en l'église Notre-Dame-du-Mont-Carmel, de Fugèreville. La mariée était accompagnée de son père et M. Léon Gauthier était le témoin de son fils. M. et Mme Georges Scrive, de Ville-Marie, oncle et tante du marié, ont interprété le programme musical. La réception a été offerte en la salle paroissiale de Fugèreville, d'où les nouveaux époux sont partis pour un séjour à Montréal. Ils éliront domicile à Laforce.

x x x x x

CONSTANTINEAU-BASTIEN

VAL-DES-BOIS (DNC) — Le mariage de Mlle Françoise Bastien à M. François Constantineau a été célébré en l'église de Val-des-Bois, par l'abbé Hector Larocque, curé. La mariée est la fille de M. et Mme Léonard Bastien, de Val-des-Bois. Le marié est le fils de M. et Mme Joseph Constantineau, d'Ottawa. Mlles Nicole Morin et Pauline Larocque et M. Hubert Larocque ont exécuté les cantiques d'usage. Mme V. Morin touchait l'orgue. La mariée était assistée de Mlles Juliette Bastien et Suzette McGrath, escortées de MM. Gérard Bastien et Michel Bastien, de Sudbury. Les pères des mariés étaient les témoins. Les parents de la mariée ont reçu les invités à la noce à leur demeure, d'où les nouveaux époux sont partis pour un séjour dans le nord de l'Ontario.



M. et Mme MURRAY GALLEN
(Marie Mainville)

(Photo Lowe's Studio)



M. et Mme CLAUDE MASSE
(Rita Brisson)

(Photo Embrun DNC par Brisson)

MASSE-BRISSON

EMBRUN (DNC) — Mlle Rita Brisson, fille de M. et Mme Germain Brisson, d'Embrun, et M. Claude Massé, fils de M. et Mme Léo Massé, du même endroit, se sont donné le sacrement de mariage en l'église St-Jacques d'Embrun. La mariée était assistée de sa sœur, Lucette, dame d'honneur, accompagnée de M. Gilles Massé, frère du marié. MM. Pierre et Raymond Brisson plaçaient les invités. La réception a groupé les invités au Centre récréatif d'Embrun, d'où les nouveaux époux sont partis pour une randonnée dans le sud de l'Ontario. Ils éliront domicile à Eastview.

x x x x x

GALLEN-MAINVILLE

Mlle Marie Mainville, fille de M. et Mme Edmond Mainville, de Pembroke, a épousé, à l'église St-Jean-Baptiste de Pembroke, M. Murray Gallen, de Pembroke également, fils de M. et Mme Louise Gallen, de Benjamin, N.B., et de feu M. Charles W. Gallen. Le nouveau couple demeurera à Pembroke.

x x x x x

RIOPEL-DIONNE

NOELVILLE (DNC) — L'église St-David, de Noëlville, était la scène du mariage de Mlle Suzanne Dionne, fille de M. et Mme Albert Dionne, de Noëlville, à M. Ronald Riopel, fils de M. et Mme Ubald Riopel, de Sudbury. L'abbé Gérard Vachon, curé, a béni l'union. Mme Estelle Fenton, de Toronto, accompagnée à l'orgue par Mlle Colette Monette, a interprété les hymnes religieux. Un vin d'honneur a été offert à la demeure des parents de la mariée suivi d'un banquet en la salle paroissiale. Les nouveaux époux s'installeront à Elliott Lake au retour de leur voyage de noces.

x x x x x

JOLY-HENRI

En l'église St-Thomas-d'Aquin d'Ottawa, l'abbé Paul-Emile Latendresse, curé, a béni le mariage de Mlle Micheline Henri à M. Marc Joly. La mariée est la fille de M. et Mme Léo-A. Henri, d'Ottawa. Le marié est le fils de M. Alphonse Joly, décédé, et de Mme Joly, d'Ottawa également. Mlle Jocelyne Quevillon, accompagnée à l'orgue par Mme A. Dumont, a interprété le programme musical. La mariée, accompagnée de son père, était assistée de Mlle Rachel Castagne, demoiselle d'honneur. M. Luc Joly était le témoin de son frère et M. Yvon Henri, garçon d'honneur. La réception a été offerte au Standish Hall, d'où les nouveaux époux sont partis pour un séjour au lac George, N.Y. Ils ont élu domicile à Eastview.

x x x x x



M. ET MME MARC JOLY
(Micheline Henri)

(Photo Champlain Marci)

ST-GEORGES-AUDETTE

MARKSTAY (DNC) — Mlle Annette Audette, fille de M. et Mme Léo Audette, de Markstay, a épousé M. Léonide St-Georges, fils de M. et Mme Omer St-Georges, de Lavigne. Le R.P. Arthur Bérubé, s.j., a donné la bénédiction nuptiale en l'église St-Marc, de Markstay. Mmes Rolande McDonald et Liliane St-Georges ont interprété le programme musical. Les pères des mariés étaient les témoins. Mlle Angèle Audette, sœur de la mariée, demoiselle d'honneur, était escortée par M. Grégoire St-Georges, frère du marié. La réception a été offerte en la salle communautaire de Warren. Les nouveaux époux ont élu domicile à Markstay.

x x x x x

BAKER-LEROUX

LIMOGES (DNC) — En l'église St-Viateur de Limoges, Mlle Alice Leroux et M. Donald Baker se sont donné le sacrement de mariage. L'abbé Réogène Lacasse, curé, officiait. La mariée est la fille de M. et Mme Roland Leroux, de Limoges. Le marié est le fils de M. et Mme Robert Baker, du même endroit. Le cortège nuptial se composait de M. et Mme Raymond Baker, frère et belle-sœur du marié, M. et Mme Jean-Paul Surprenant, beau-frère et sœur de la mariée, Monique Surprenant, bouquetière, et Robert Baker, page. Les pères des mariés étaient les témoins. La chorale féminine de la paroisse a rendu le programme musical. Mme Monique Roy touchait l'orgue. A l'issue de la réception au Centre récréatif d'Embrun, le couple est parti pour un séjour à Frontier's Town, Etats-Unis. Il demeurera à Embrun.

x x x x x

SCHEFFER-DUHAMEL

RUSSELL (DNC) — Mlle Lize Duhamel, fille de M. et Mme Lionel Duhamel, de Curran, et M. Lionel Scheffer, fils de M. et Mme Léo Scheffer, de Crysler, se sont unis par des liens matrimoniaux récemment à l'église de Curran, en présence des membres de leurs familles et de leurs amis. La réception a eu lieu à St-Isidore-de-Prescott. Les nouveaux mariés sont allés en voyage à Buffalo, Toronto et Niagara Falls. Ils ont élu domicile à Casselman.

x x x x x



M. ET MME LIONEL SCHEFFER
(Lize Duhamel)

(Photo E. Bérubé, Russell)



M. et Mme GILLES BOURBONNAIS
(Micheline Daoust)

(Photo Embrun DNC par Brisson)



M. et Mme LUCIEN VILLENEUVE
(Monique Thibault)

(Photo Jacques Potvin)

x x x x x

BISSON-BOISVERT

VAL-RITA (DNC) — L'abbé Paul Letendre, curé, a béni en l'église de Val-Rita, le mariage de Mlle Liette Boisvert à M. Roger Bisson. La mariée est la fille de M. et Mme Fernand Boisvert, de Val-Rita. Le marié est le fils de M. Anthime Bisson, décédé, et de Mme Bisson, du même endroit. La mariée était accompagnée de son père, Mme Lucien Bélaïr dirigeait le choeur de jeunes filles de la paroisse qui a rendu le programme musical.

x x x x x

COURCHESNE-ROY

NOELVILLE (DNC) — Mlle Claire Roy, fille de M. et Mme Eda Roy, de Noëlville, et M. Réjean Courchesne, fils de M. et Mme Arthur Courchesne, d'Alban, se sont épousés en l'église St-David, de Noëlville. L'abbé Gérard Vachon, curé, officiait. La mariée était assistée de sa sœur Alexina, escortée par M. Léo Boulé, de Sudbury; Carole Courchesne, nièce du marié, bouquetière, et Ronald Shank, cousin de la mariée, page. La réception a été offerte à la salle des Chevaliers de Colomb. Les nouveaux époux résideront à Rouyn.



M. ERNEST-J. LAROCQUE

fondateur-directeur du Collège Commercial Bilingue Larocque

Cours du jour

Réservez vos places sans tarder

au

Collège Commercial Bilingue Larocque

Principaux sujets offerts

Sténographie — Dactylographie — Télétype
Routine de bureau — Conversation anglaise
Sténographie avancée — Secrétariat
Comptabilité

HEURES
D'INSCRIPTION

tous les jours (excepté le vendredi après-midi et le samedi)
de 10 heures a.m. à 4 heures p.m. Le bureau est ouvert deux
soirs par semaine de 7 h. à 9 h. (mardi — jeudi).

OUVERTURE
des cours du jour
MARDI
le 7 septembre

OUVERTURE
des cours du soir
les 7, 9, 14, 16 septembre

Collège Commercial Bilingue Larocque

276½, rue Dalhousie "30e anniversaire de fondation" Tél.: 236-0443



ENTREE PRINCIPALE DU COLLEGE COMMERCIAL
BILINGUE LAROCQUE

Notre chronique médicale

Accouchement sans douleur

par le Dr E. DUCHENE

L'accouchement psycho-prophylactique plus connu dans le public sous l'appellation, rassurante mais erronée, d'accouchement sans douleur, a acquis désormais droit de cité. Sa mise en pratique et la conséquence de travaux très voisins faits à la même époque, il y a une quinzaine d'années en Grande-Bretagne et en U.R.S.S. Mayer et Nöter, entre autres, contribuent à sa diffusion en France où la méthode utilisée actuellement emprunte indifféremment des éléments à la méthode anglo-saxonne: postures et relaxation, et à la méthode russe: pédagogie et procédés physiques.

Trois éléments principaux se dégagent dans cette méthode obstétricale:

— La préparation pédagogique, éducative, psychologique.

— La préparation physique durant la gestation: kinésithérapie, apprentissage des postures, de la respiration, développement de la musculature.

— La direction psychologique et physiologique du travail de l'accouchement par un personnel qualifié sachant guider efficacement l'effort volontaire de la parturiente.

Tradition douloureuse

Cette préparation se fait dans les deux derniers mois de la grossesse par petits groupes car il fut prouvé que seule l'éducation en groupe met les futures mamans à l'abri du "facteur exagérateur". Elles se donnent confiance mutuellement et peuvent ainsi se "déconditionner".

La douleur de l'accouchement n'est pas héréditaire: il semble que l'interprétation des sensations ressenties par le cerveau soit soumise à une sorte de réflexe conditionnel apporté par la tradition.

Il faut donc que toute gestante fasse l'apport personnel:

— de déconditionner son cerveau de tout ce qu'il a en-

registré inconsciemment durant l'enfance et l'adolescence;

— de reconditionner ce même cerveau en s'informant exactement de ce que sont grossesse et travail utérin pour expulser l'enfant, en se donnant un support physique à une action psychologique.

L'accouchement est un travail: la contraction d'un muscle, la matrice qui se contracte un peu à la façon du coeur, mais de façon infiniment plus lente. On ne doit pas parler de douleurs, mais de contractions qui font un travail: pour ouvrir le col (effacement, dilatation), puis expulser le fœtus (expulsion), enfin rejeter le placenta (délivrance).

Questions d'oreilles

Pour abolir la douleur, il faut chasser de l'esprit tous les racontars, récits, fabulations. Fermer les oreilles à tout ce qui n'est pas réel, par contre, apprendre les notions élémentaires suivantes: ce qu'est la grossesse, l'accouchement, la délivrance. Il faut apprendre des procédés physiques, faussement appelés gymnastiques, comme les postures, la respiration contrôlée, la relaxation.

Les deux slogans suivants résument la préparation physique:

— apprendre à ne pas manger pour deux, mais à respirer pour deux;

— apprendre à ne pas se fatiguer par des marches épuisantes, mais à dormir ou à se relaxer pour deux.

L'intérêt de suivre cette préparation est, certes, d'éliminer l'élément psychique douloureux de l'accouchement, mais encore, et surtout, cette méthode, simplifiée et raccourcit la durée du travail et de l'expulsion, évitant, ainsi dans de nombreux cas, des accidents aux bébés.

Comme cette méthode ne présente aucun danger ni aucune contre-indication, elle doit être généralisée et appliquée à toute femme enceinte, même plus âgée.

Une heureuse initiative sociale

200 jeunes Africains trouvent un emploi

par Roger Tessier, pb.

Sur la colline de Nyamitanga, à plus de 180 milles de Kampala, capitale de l'Ouganda, le visiteur remarque un bâtiment voisin de la résidence de l'évêque de Mbarara, d'où émerge le bruit incessant des frappes des dactylographes. Si la curiosité le pousse plus avant, il constatera que 74 jeunes Ougandais s'initient à l'art du secrétariat et de la comptabilité dans un vieux dortoir transformé en école commerciale.

Un missionnaire d'expérience

"Le Concile a rappelé qu'il faut aussi aider matériellement les gens. Eh bien en Afrique, c'est un important problème social que de trouver du travail pour les jeunes gens, afin de les aider ainsi à s'intégrer harmonieusement dans la société et cela pour le plus grand profit de l'Afrique." C'est dans cet esprit que le directeur-fondateur de cette école commerciale, le R.P. Octave Dion, l'a fondée et la dirige. Originaire de Saint-Gervais de Bellechasse, ce Père Blanc d'Afrique en congé au Canada depuis quelques semaines, m'a parlé longuement de cette expérience originale.

Le père connaît bien le diocèse de Mbarara, en Ouganda, où il travaille depuis 1934. Vicaire dans une mission, directeur diocésain de l'enseignement, professeur au petit séminaire de Kitabi, vicaire général du diocèse, puis enfin économiste général, autant de fonctions diverses qu'a exercées tour à tour le Père Dion, en Ouganda, pays de l'Est africain.

"Après un court essai en 1958, interrompu par un bref séjour au Canada, j'ai repris



ETUDES COMPLEMENTAIRES — En Afrique, comme au Canada, l'éducation est la clef de l'avenir. De nombreux jeunes Africains, pour compléter leur instruction sco-

le projet d'une école commerciale en 1960, à mon retour à Mbarara, m'a expliqué le Père Dion. Je voulais aider les missionnaires qui avaient besoin de collaborateurs laïcs pour assumer mille et une tâches administratives (secrétariat et comptabilité), qui accaparent souvent leur temps. En même temps, c'était aider bien des jeunes Ougandais à trouver un emploi: au terme de l'école primaire supérieure (huitième année), souvent ils ne peuvent accéder à l'école secondaire faute d'argent ou faute de places ou même ils ne peuvent trouver de terre où s'installer pour cultiver."

laire, fréquentent les bibliothèques qui surgissent ici et là, souvent grâce à l'initiative privée. On voit ici un coin du Centre social de Lilongwe, au Malawi.

Avec des moyens de fortune

Depuis 1960, 200 étudiants et étudiantes ont obtenu le certificat de l'école au terme des huit mois que dure le cours. Le jeune gradué peut écrire 20 mots à la minute, sait classer la correspondance et la comptabilité ordinaire ne recèle plus de secrets embarrassants. Une démonstration quotidienne d'une heure représente le maximum de théorie et le reste du temps est consacré à du travail pratique et personnel.

Trois instituteurs et deux institutrices ougandaises guident le travail des élèves. Le Père Dion, à cause de sa fonction d'économiste général

du diocèse ne s'occupe que de la direction générale de l'école. Pourtant c'est lui qui a préparé ce cours adapté aux besoins et capacités des étudiants.

Au départ, l'école a été lancée avec des moyens limités, mais elle a eu la bonne fortune d'être dirigée par un missionnaire dont le dévouement, l'expérience pédagogique et la connaissance des affaires d'un diocèse, expliquent sans doute le succès. Le Père Dion a cependant insisté sur l'excellente collaboration de ses professeurs africains, qui continuent eux-mêmes leur formation person-

nelle grâce à des cours par correspondance.

Trois comptables agréés ont visité l'école et se sont montrés particulièrement intéressés à la forme simplifiée et pourtant adéquate de tenue des livres qui est enseignée aux étudiants. Le rapport élogieux de l'inspecteur gouvernemental des écoles a valu l'approbation et l'enregistrement officiels de l'école par le département de l'Éducation. "... A la condition que nous ne demandions pas de subsides gouvernementaux, ajouta le Père Dion. Mais en fait, nous ne demandons que le droit d'exister et la possibilité de continuer cette oeuvre apostolique sous forme d'une aide sociale."

Des postes intéressants

C'est avec les frais de scolarité payés par les élèves que cette école commerciale réussit à exister et même à s'améliorer. Le nombre des dactylographes augmenta peu à peu; un vieux dortoir peu employé fournit le local; des tableaux noirs firent leur apparition ainsi que des feuilles imprimées pour la comptabilité; des professeurs ougandais furent engagés. ... Alors que l'école ne devait accueillir que 60 élèves, elle en accueille présentement 74 et nombreuses sont les demandes qui n'ont pu être acceptées.



LE PERE OCTAVE DION, p.d., missionnaire canadien, directeur-fondateur de l'école commerciale de Mbarara, en Ouganda.

La très grande majorité des 200 gradués de l'école ont obtenu des postes qui correspondent à leur préparation: les services administratifs du gouvernement, des marchands, les missions ont engagé ces jeunes gens.

Après m'avoir rappelé que non seulement des catholiques, mais aussi des protestants, et même des Hindous (originaires des Indes) fréquentent l'école, le Père Octave Dion a conclu en affirmant que: "C'est avec intérêt que nous, les missionnaires, voyons ces jeunes gens dans une condition qui leur permet de gagner honnêtement leur vie et ce n'est pas sans satisfaction intérieure que nous remercions le bon Dieu d'avoir rendu possible cette petite contribution à la solution de cet important problème social de l'emploi des jeunes Africains."

SEGUIN, MENARD & CIE

COMPTABLES AGREES

SYNDICS DE FAILLITES

Pierre Séguin, c.a., Robert R. Ménard, c.a.
Jacques Latremouille, c.a., Jacques Carrière, c.a.

353, rue Dalhousie, OTTAWA 232-3518
277, rue Notre-Dame, GATINEAU 663-3606

EXPOSITION DU CANADA CENTRAL

DEFILES D'ETOILES

DU 20 AU 28 AOUT — LA VENTE DES BILLETS COMMENCE LE 9 AOUT



ASSUREZ-VOUS DE BONNES PLACES — POSTEZ VOTRE COMMANDE POUR LES 3 SPECTACLES!

SPECTACLE BOB HOPE

Vendredi soir 20 août et samedi 21 août en matinée et soirée

ENTREE — BILLETS RESERVES

Le soir: \$3.50 \$3.00 \$2.50 \$2.00
Samedi en matinée: \$2.50 \$2.00 \$1.50

Adressez à: L'ASSOCIATION DE L'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL, Parc Lansdowne, Ottawa, Ont.

LETTRES MOULEES S.V.P.

Nombre de billets Prix du billet TOTAL

Indiquez Ven. soir Sam. soir Sam. matinée

NOM
ADRESSE

Faire chèque ou mandat-poste payable à l'Association de l'Exposition du Canada central. Toute commande doit être accompagnée de la remise.

Spectacle TENNESSEE ERNIE FORD

23-28 août (le soir seulement)

ENTREE - billets réservés: \$3.00 - \$2.50 - \$2.00 - \$1.50

Envoyez à: L'ASSOCIATION DE L'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL, Parc Lansdowne, Ottawa, Ont.

LETTRES MOULEES S.V.P.

Nombre de billets Prix du billet TOTAL

Prière de mentionner le jour et la date

NOM
ADRESSE

Faire chèque ou mandat-poste payable à l'Association de l'Exposition du Canada central. Toute commande doit être accompagnée de la remise.

SPECTACLE VICTOR BORGE

Samedi, 28 août seulement — au Colisée

Représentations en matinée et en soirée

ENTREE - billets réservés - soirée et matinée:
\$5.00 \$4.00 \$3.00 \$2.50 \$2.00 \$1.50

A l'Association de l'Exposition du Canada central, Parc Lansdowne, Ottawa, Ontario.

LETTRES MOULEES S.V.P.

Nombre de billets Prix du billet TOTAL

Indiquez si en matinée ou soirée

NOM
ADRESSE

Faire chèque ou mandat-poste payable à l'Association de l'Exposition du Canada central. Toutes les commandes doivent être accompagnées de la remise.

Toutes les représentations à l'abri des intempéries — Grande estrade recouverte — Nouvelle tribune avec dôme.

Concours d'histoire de la SSJB

La Gendarmerie royale du Canada

On entend souvent ce mot "Gendarmerie royale du Canada" mais peu de gens savent que c'est vraiment. Beaucoup sont sous l'impression que ce sont simplement des jeunes gens vêtus d'une tunique rouge et d'un pantalon bleu à rayures jaunes qui se promènent à l'entrée des édifices du parlement. Mais c'est plus que cela. C'est un corps policier qui a débuté le 23 mai 1873. Il a été établi pour:

1 - Garder les Indiens des Territoires-du-Nord-Ouest à l'ordre et en même temps leur assurer la protection.
2 - Empêcher les criminels des États-Unis d'échanger de la boisson enivrante avec les Indiens contre des nécessités de la vie.
3 - Occuper les Territoires du-Nord-Ouest afin de les conserver pour le Canada.
4 - Assurer une meilleure protection aux colons qui venaient s'établir en ces nouvelles contrées.
5 - Faciliter la construction du Canadien-Pacifique de la Colombie-Britannique à l'est du Canada et ainsi permettre à la compagnie de compléter le contrat tel que signé.

Les trois premiers membres qui s'enrôlèrent dans la force furent messieurs Griessback, Neale et Steele. Un commissaire, dans la Gendarmerie, c'est celui qui est à la tête du corps policier. Le premier commissaire que la force a connu se nommait: G.R. French et le commissaire actuel, C.B. McLellan en est le douzième. C'est à la suite de la rébellion de la rivière Rouge que la gendarmerie fut mise sur pied. Elle participa ensuite à une deuxième rébellion qui éclata en 1865 et à la suite de laquelle Louis Riel fut pendu le 16 novembre. En 1879 le premier constable à être assassiné se nommait Groyburn, son assassin, "Star Child" était un Indien. Certains des membres participèrent à la guerre des Boers en 1900-1902. L'année 1910 fut marquée par l'organisation de la section des empreintes digitales. Durant la première guerre mondiale deux escadrons furent envoyés en Europe. L'escadron "A" fut posté en France et aux Flandres et le "B" en Sibérie. En 1917 la gendarmerie céda la place à deux nouveaux corps, la Police provinciale de la Saskatchewan et celle du Manitoba, pour la reprendre en 1932. Plus tard à Regina en 1933 on ouvrit un musée de documents et de pièces à conviction qui avaient servi dans des événements importants. Le premier juillet 1935 lors de l'émeute à Regina un constable et un émetteur furent tués. L'année 1937 vit les débuts de la section de l'aviation. Un très grand pas marqua l'année 1938. Le laboratoire de criminologie ouvrit ses portes à Ottawa. Durant la guerre de 39-45, le corps participa aux trois forces, soit l'armée, l'aviation et la marine. Après l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération en 1949 la police de Terre-Neuve et celle de la Colombie-Britannique furent incorporées par la Gendarmerie Royale. Le célèbre bateau St-Roch qui devait ravitailler les postes situés dans la baie d'Hudson et autres points dans les eaux du Nord fut construit en 1928 à Vancouver.

Celui qui désire s'enrôler dans ce corps policier doit:
1 - Mesurer au moins cinq pieds et huit pouces
2 - Etre non marié
3 - Avoir ses 18 ans.
Sur 2,500 candidats chaque année 90 p. 100 sont rejetés. Un entraînement de 8 à 11 mois, difficile et rigoureux, demande une très bonne santé physique et morale et c'est pourquoi beaucoup de jeunes ne terminent pas ce genre d'apprentissage. Une fois leur entraînement terminé ils sont envoyés à différents endroits au Canada, de la Colombie-Britannique à Terre-Neuve et jusque dans les Territoires-du-Nord-Ouest. Le trafic des narcotiques et la fabrication illégale des boissons enivrantes requièrent plus que jamais une attention toute particulière de la part de la Gendarmerie. Dernièrement dans nos régions on a détruit un nombre assez considérable d'alambics. Ne trouvez-vous pas maintenant que ces gendarmes qui font la garde à la porte des édifices du Parlement sont dignes de notre admiration? Vraiment ce doit être pénible de marcher toute la journée au gros soleil avec la tunique rouge attachée jusqu'au cou et chaussé de grandes bottes. Quel travail et combien d'efforts la Gendarmerie Royale du Canada ne doit-elle pas faire pour vivre sa devise: "Maintient le Droit!"

Audette Poirier, institut Notre-Dame-des-Victoires, Ottawa.

Dans l'histoire

Henri Tudor, comte de Richmond, arrivait dans le pays de Galles, à Milford Haven, il y a 480 ans aujourd'hui en 1485 - après 14 ans d'exil et une tentative ratée pour prendre le pouvoir. Il tua Richard III à la bataille de Bosworth deux semaines plus tard. Henri prétendait au trône parce qu'il était descendant de Jean de Gand, et il devint le chef de la maison de Lancastre après les meurtres de Henri VI et du prince Edouard en 1471, alors qu'il n'avait que 14 ans. Il régna sous le nom de Henri VII jusqu'à sa mort en 1509. Henri VIII lui succéda.
1830 - Louis-Philippe, comte d'Orléans, était élu roi de France.
1925 - La Grande-Bretagne adoptait l'heure avancée en été.
Ière guerre mondiale
Il y a 50 ans aujourd'hui - en 1915 - les forces françaises subissaient trois violentes attaques allemandes dans les Vosges. Les troupes italiennes avançaient à l'est de Monfalcone pour prendre Dobrova, sur le front d'Isonzo.
2e guerre mondiale
Il y a 25 ans aujourd'hui - en 1940 - les forces italiennes prenaient possession de Hargeisa, en Somalie britannique, et d'Adweina, en République de Somalie. On annonçait la perte du cargo britannique Acra et du balayer de mines Clyde. La Roumanie promulgua de nouvelles lois raciales contre les Juifs.

le 8 août 1965
Ière guerre mondiale
Il y a 50 ans aujourd'hui - en 1915 - le sous-marin britannique E-11 coula le navire de guerre turc Kheyr-ed-Din (l'ancien Barbarossa). Le vapeur armé allemand Meteor explosa après avoir coulé un paquebot britannique. Le HMS India, croiseur auxiliaire, était torpillé et coula au large de la Norvège.
2e guerre mondiale
Il y a 25 ans aujourd'hui - en 1940 - la RAF abattait 60 appareils allemands en guise de représailles contre la perte de 16 chasseurs anglais. On portait disparus le sous-marin britannique Oswald et le paquebot Kemmendeine. Le régime de Vichy, en France, établissait un tribunal à Riom pour trouver les responsables de la défaite de 1940. La Grande-Bretagne faisait appel à l'Inde pour que ce pays coopère à l'effort de guerre. Elle lui assurait une constitution indienne après le conflit.

Concours de la SSJB

Une compagnie prospère

La compagnie Courtaulds du Canada compte 150 manufacturiers qui alimentent actuellement les plus vastes marchés du monde. Celles-ci sont engagées dans l'exploitation des sous-produits de la viscosse: le fil de tissage et la fibre rayonne. En 1782 "Courtaulds" n'était que le nom d'une famille française. Elle avait cherché refuge en Angleterre, un siècle auparavant afin de fuir la persécution provoquée par la révoation de l'Edit de Nantes. Cependant, cette compagnie, qui de nos jours jouit d'une prospérité considérable connue de modestes débuts dans le comté d'Essex, le coeur de l'Angleterre rurale. Georges Courtauld lança, en 1782, la première tentative dans l'organissnage de la soie, mais il échoua. Quelques années plus tard, son fils aîné, Samuel, se dirigea dans la même voie. Son propre moulin fut construit adjacent à celui de son père. Samuel et son beau-frère P.A. Taylor, qui se joignit à lui, se montrèrent les braves pionniers de cette vaste entreprise. A la suite de circonstances tout-à-fait fortuites, ils arrivèrent à la découverte d'un procédé pour manufacturer le crépe. Après 100 ans de recherches et d'améliorations, la production entière de fibres put atteindre, en 1910, deux millions de livres. Ces succès permirent l'ouverture d'un nouveau moulin à Marcus Hook, aux Etats-Unis. La marche du progrès ne s'arrêta pas. L'année 1884 marqua le début de la première manufacture canadienne, établie à Cornwall en Ontario, l'objectif premier était de manufacturer des fibres de rayonne par le procédé de la viscosse.

Au commencement, le moulin comprenait un édifice central avec quelques auxiliaires adjacents. Mais d'année en année, on sentait le besoin d'agrandir. Après la deuxième grande guerre des projets d'expansion furent réalisés. On construisit un nouvel édifice pour travailler la viscosse, tout en ajoutant une unité qui produirait des fibres de matières premières. Le tout a coûté \$15 millions. Ce projet terminé, la production totale, atteignait les 14 millions par année en comparaison avec neuf millions de livres auparavant. Aujourd'hui, l'immense compagnie Courtaulds du Canada peut produire, par année, 25 millions de livres de fibre de caoutchouc et 22 millions de livres de fils en matière brute. L'atelier central de Courtaulds à Cornwall est à la fois un facteur indispensable à l'économie de cette ville. On distribue plus de \$6 millions aux milliers d'employés dont la majorité réside dans la ville de Cornwall. Les avantages économiques apportés par Courtaulds ne sont non seulement locaux mais nationaux. Entre les années 1945 et 1953, les achats de matières brutes, machineries et dépenses capitales, sans inclure les salaires, atteignent la somme de quelque 79 millions de dollars. Ainsi, cette compagnie demeure et demeurera toujours un des principaux collaborateurs de l'économie canadienne. Yvon Lachapelle, jvénat du Sacré-Coeur, Cornwall.

COMMENT SE RAPPROCHER DE DIEU ?

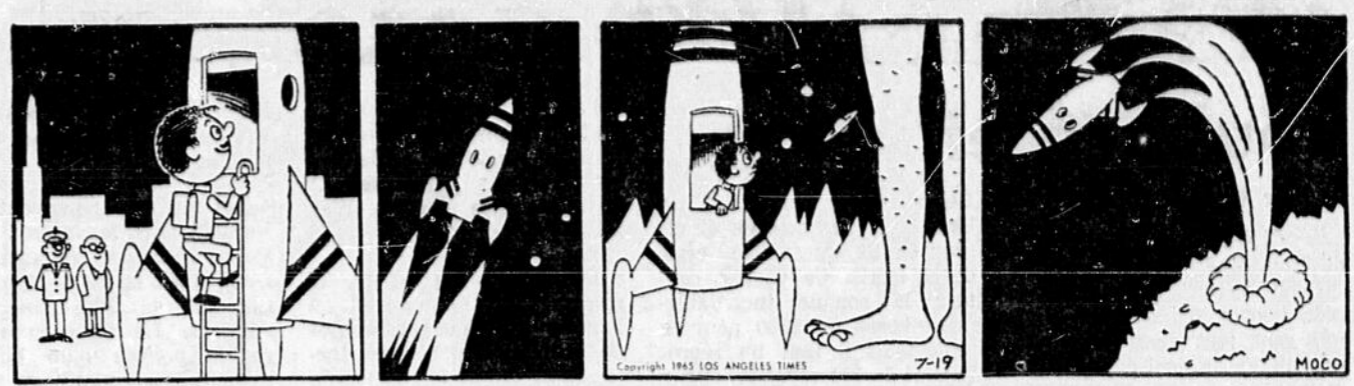
Si je me sens loin de mon prochain, si je suis distant de lui, je suis loin de Dieu. L'évangile et saint Jean l'affirment sans ambages. La bienheureuse Marguerite d'Youville fut certainement bien proche de Dieu si l'on regarde les actions charitables de sa vie. Les femmes pauvres, les vieillards, les blessés, les incurables et les orphelins retrouvent chez elle un coeur de mère. Quel modèle d'amour du prochain! Nous ne pouvons pas, évidemment, aimer tout le monde de façon identique, mais il faut dans l'âme une disposition d'accueil et de charité, et la traduire dans les actes. C'est auprès des autres que nous nous approchons de Dieu. Le don de soi au service d'autrui, voilà le meilleur barème de notre amour pour Dieu.



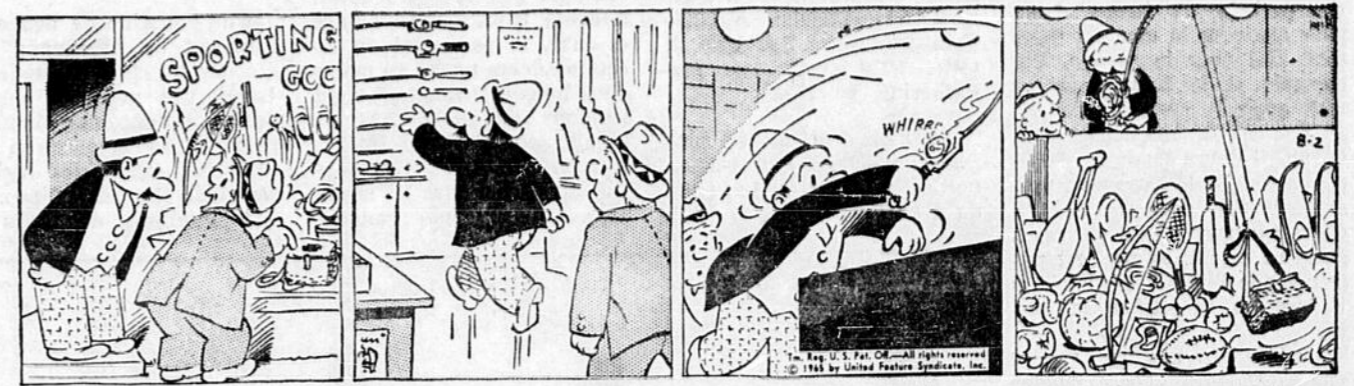
Participez au grand concours de votre quotidien. Consultez LE DROIT du 6 août pour les règlements \$2,300 EN PRIX. N'attendez pas, faites parvenir votre réponse sans délai.

CONCOURS GEOGRAPHIE-TRESOR - (Coupon no 63) LE DROIT 375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont. Le trésor est caché à l'endroit suivant: NOM: ADRESSE: No de téléphone:

MOCO



FERDINAND



PHILOMENE



LE CHEVALIER MASQUE



LE FANTOME



LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Vacances Voyages

Tourisme et voyage

par Gérald MONCION

Les dépliant de la Banque de Nouvelle-Ecosse sur le plan "Globe-Trotter" pour venir en aide à ceux qui désirent voyager sont tout aussi attrayants que n'importe quel dépliant d'agences de voyage.

Le plan donne un tableau-indicateur des sommes mensuelles qu'il faut épargner pendant une période de temps donnée pour atteindre le montant qu'on s'est fixé pour le voyage. Par exemple si le futur voyageur veut avoir la somme de \$1,000 au moment de son départ dans un an, il devra épargner \$83.34 par mois. Si le voyageur veut amasser \$700 dans six mois, il devra épargner \$116.67 par mois. Dans ce calcul, on ne tient pas compte de l'intérêt accumulé si l'argent est déposé à la banque.

Un dépliant sur un voyage en Grande-Bretagne indique comment séjourner dans ce pays pendant 21 jours avec \$252. On prévoit \$42 pour sept nuits dans un hôtel de Londres et \$56 pour 14 nuits en province.

Pour les repas du soir, on prévoit \$45.50, soit deux dollars pour les repas en province et \$2.50 pour les repas pris à Londres. Les repas du midi, à \$1.50, devraient nécessiter \$31.50. Le reste est prévu pour les transports et les billets de théâtre.

Bien entendu, ce total de \$252 n'inclut pas la traversée de l'Atlantique.

Pour un séjour de 21 jours en France, on répartit encore \$252, mais d'une manière quelque peu différente. La même somme est prévue pour les hôtels à Paris et en province; cependant il en coûte plus cher pour les repas en France qu'en Grande-Bretagne, selon ces dépliant. Ainsi on accorde \$3 pour le repas du soir à Paris.

Ces dépliant donnent aussi des prix pour la traversée de l'Atlantique, à partir des principales villes du Canada. Quelques prix pour la traversée en bateau sont indiqués.

Selon une enquête menée par la Presse canadienne, les dépenses faites au Canada en 1964 par les visiteurs étrangers ont atteint \$661,000,000. On prévoit que ces dépenses atteindront \$700,000,000 dès cette année. L'objectif de l'année du centenaire a été fixé à un milliard.

La province de Québec croit que l'année 1965 se terminera par un accroissement considérable du nombre de touristes, si elle se base sur le fait que les demandes de renseignements ont fait un bond de 25 pour cent.

Quant au ministre du Tourisme de l'Ontario, M. James Auld il prédit que les revenus touristiques atteindront cette année un nouveau record qui dépassera \$1,500,000,000 dont \$375,000,000 provenant de visiteurs américains et \$75,000,000 de touristes des autres provinces.

Le Vatican a accordé à tous les passagers voyageant sur les avions des lignes aériennes Lufthansa une dispense de l'obligation de l'abstinence, le vendredi. La dispense est pour cinq ans.

L'archidiocèse de Cologne précise que le Vendredi saint n'est ordinairement pas compris dans cette dispense. On ajoute que la question d'accorder une dispense générale aux passagers de toutes les lignes aériennes est encore l'objet de considération de la part du Saint-Siège.

Selon un relevé du New York Convention and Visitors Bureau, des chambres d'hôtels et de motels de New York sont disponibles. Il appert aussi que les visiteurs pourront s'accommoder tout au long du festival d'été de la Foire mondiale.

Le relevé indique aussi que les meilleurs jours pour arriver à New York sont le jeudi, le vendredi et le samedi. Ces trois derniers jours de la semaine sont les moins achalandés pour l'inscription dans les hôtels et dans les motels. Le choix est donc plus varié.

Un bureau spécial de renseignements durant la Foire mondiale est maintenant ouvert à 30 Rockefeller Plaza. Des hôtels et des motels de la région de New York au nombre de 409 participent à ce programme spécial.

Le guide des hôtels pour la Foire mondiale peut être obtenu sur demande en écrivant à ce bureau de renseignements.

L'Alliance canadienne des syndicats de journalistes annonce un voyage de 21 jours en Europe avec départ de

Dorval à bord d'un DC-8 d'Air Canada le 1er octobre et retour le 21 du même mois d'Orly-Paris. Ce voyage coûtera la somme incroyablement basse de \$200 pour le tout, mais il faut un recrutement de 131 voyageurs pour assurer le succès de ce périple. Seuls les membres affiliés à l'ACSJ et leurs conjoints sont admissibles. Pour renseignements: A.S.C.J. - Treasure Tours s. Mlle J. Côté, 1010 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal.

Au moins 40 des 50 plus grands noms du golf participeront au tournoi hawaïen du 4 au 7 novembre au club

Whaialae de Honolulu. Ce club fashionable et ouvert qu'aux membres seulement est à quinze minutes par auto de la fameuse plage de Waikiki.

D'une façon générale, la réforme de l'hôtellerie en France s'est devenue l'objet de normes plus sévères, notamment en ce qui concerne l'équipement sanitaire, téléphonique, les installations d'ascenseurs. On note par exemple que dans les hôtels à deux, trois, quatre étoiles et luxe, le personnel de réception devra parler au moins deux langues étrangères, dont l'anglais, que dans tous les hôtels, sauf les "une étoile", le petit déjeuner devra pouvoir être servi dans les chambres. D'ici quelques années

les motels se multiplieront en France selon la formule américaine.

Les voyageurs peuvent désormais voir le fameux Taj Mahal d'Agra et retourner à Delhi dans la même journée rapporte la Pan-American Airways. Le nouveau train rapide pourvu d'un buffet-restaurant accomplit en trois heures le parcours Delhi-Agra.

Une douzaine de nouveaux rouleaux de parchemin ont été découverts à Massada en Israël. Ces nouvelles découvertes jettent une lumière nouvelle sur la garnison qui combattit contre les légions romaines, il y a 2,000 ans. Le site situé près des rives de

la mer Morte sera ouvert aux visiteurs l'an prochain.

On peut faire du ski au Chili de la mi-juin jusqu'en octobre. Mais il faut de la bravoure pour faire du ski au Chili où les montagnes s'élèvent à des hauteurs vertigineuses. Mais le courage provient aussi du fait qu'avant de s'envoler ou de naviguer vers le Chili, il faut se promener au mois de juillet avec des skis, bottines, chandails et vêtements lourds, dans les cités du nord. Le centre le plus fameux du Chili est Portillo, une pente située à 10,000 pieds d'altitude dans les Andes où se dérouleront les épreuves de championnat de ski en 1966. Ce n'est qu'à 89 milles de Santiago.



La place du marché à Telc, en Moravie du sud, Tchécoslovaquie, est un véritable musée architectural en plein air.

Amsterdam: "Quelle ville!"

L'une des quatre villes les plus populaires en Europe...



Londres, Paris, Rome — et maintenant l'étonnante Amsterdam! Chacune de ces villes attire plus d'un million de touristes par année. Pourquoi le port d'attache de KLM devient-il soudain "dans le vent"? Qu'est-ce qui fait le charme supérieur d'Amsterdam? En voici, de la part de KLM, quelques exemples.



Vous pouvez excursionner à Amsterdam dans un bateau à toit de verre, et voir des dizaines de sites merveilleux.

Amsterdam, ville accueillante. Vous pouvez sentir l'hospitalité, la gentillesse et la cordialité des gens d'Amsterdam aussitôt que votre jet KLM vous y dépose. Ils vous sourient, vous reçoivent non comme un touriste mais comme un visiteur. Nombreux sont ceux qui parlent au moins trois langues. C'est à Amsterdam que vous découvrirez avec le plus de joie tout le charme de l'Europe.

Amsterdam, ville magnifique, pittoresque. On y retrouve le cachet sophistiqué de Londres, la gaieté de Paris, la grandeur de Rome. Mais Amsterdam a un charme, un caractère bien particuliers. C'est la ville la mieux conservée sur tout le continent. On ne peut même pas changer une brique sans une permission spéciale des autorités. Elle conserve, même au vingtième siècle, sa personnalité particulière.

Selon un relevé du New York Convention and Visitors Bureau, des chambres d'hôtels et de motels de New York sont disponibles. Il appert aussi que les visiteurs pourront s'accommoder tout au long du festival d'été de la Foire mondiale.



Les tarifs de location d'autos à Amsterdam sont parmi les plus bas en Europe.

Amsterdam a plus de canaux que Venise. Deux fois plus... Et plus de ponts que toute autre ville au monde. 636 en tout. Vous pouvez visiter la ville dans une embarcation au toit de verre. Vous vous devez même de le faire. Coût d'une excursion de 95 minutes: environ 60 cents.

Amsterdam, ville dynamique. La tournée des grands ducs, à Amsterdam, est toute une aventure. Aucune ville en Europe ne compte un pourcentage aussi élevé (par habitants) de cafés où l'on peut applaudir des danseurs exotiques et autres étoiles du music-hall. Amsterdam compte 45 clubs de nuit, des clubs bien "dans le vent". En règle générale, il n'y a ni frais de couvert, ni minimum. La vie nocturne à Amster-

dam est centrée dans ces deux squares populaires: Rembrandtsplein et Leidseplein. Notez les noms des établissements suivants: Blue Note, Extase, Femina, Chez Gaston, Louis Seize.

Amsterdam, ville de musique. Les orgues de barbarie vous joueront du Verdi, du Strauss, du Puccini. Amsterdam possède plus de carillons que toute autre ville au monde. On les entend carillonner aux heures et aux demi-heures. Partout à Amsterdam, la musique fuse depuis la fanfare sur la place Dam jusqu'à l'un des 6 meilleurs orchestres symphoniques au monde, le célèbre Concertgebouw.

Amsterdam, ville des amateurs d'art. Vous pouvez vous reposer dans l'âge d'or de la peinture hollandaise, admirer les oeuvres de Rembrandt, Vermeer, Jan Steen. Le fameux Rijksmuseum vous dévoilera la plus importante collection de tableaux de Rembrandt au monde. A peu de distance, se trouve le musée municipal qui conserve quelque 170 inestimables Van Gogh. Amsterdam compte quarante musées dans ses murs.

Amsterdam, ville des excursionnistes. En moins d'une heure, vous vous rendez à 12 châteaux médiévaux, tous plus riches en histoire les uns que les autres. Voyez la maison d'Anne Frank, sa chambre telle qu'elle l'a laissée. Vous pouvez visiter Amsterdam par bateau. Visitez ce qui fut jadis considéré comme "la huitième merveille du monde", le palais Royal.

Amsterdam, ville des fins gourmets. Amsterdam abonde en restaurants, y compris le plus étroit au monde, le Green Lantern, qui a trois étages, mais seulement six pieds de largeur. On vous offre douze cuisines différentes, de l'espagnole à l'indonésienne. Le célèbre Rijstafel d'Amsterdam est peut-être le repas des gourmets le plus économique au monde—\$3.00 seulement pour un festin indonésien de 21 plats. Le mets le plus populaire à l'heure du lunch est le broodje, un énorme et riche sandwich hollandais. Coût: 15 ou 20 cents. Si vous osez, vous pouvez même acheter des harengs frais du marchand ambulancier et les manger salés, à la hollandaise.

La vie est belle—le coût en est bas. Le coût de la vie à Amsterdam est parmi les moins élevés en Europe. Un bon siège à l'orchestre du Concertgebouw: \$2.00. Un tour de bateau à travers les canaux: 60 cents. Une luxueuse chambre dans un hôtel: moins de \$3.00. Le coût d'entrée au musée municipal: 15 cents. Vous

pouvez acheter des diamants à bon compte. (Vous pouvez voir tailler et polir des diamants—gratuitement.) Vous pouvez louer une voiture à Amsterdam aux plus bas tarifs en Europe.

L'aéroport d'Amsterdam possède l'un des plus importants et des meilleurs centres d'achats exempts de taxes en Europe. Les prix vous ébahiront. Parfums français, montres suisses et appareils photographiques allemands coûtent beaucoup moins cher. Les whiskys canadiens et écossais de marques populaires s'y vendent \$2.20 la bouteille.

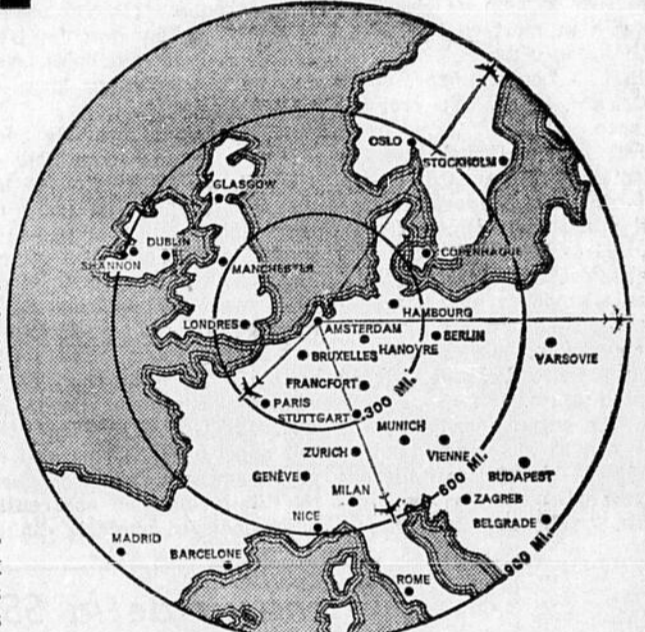
Amsterdam, le meilleur endroit où commencer des vacances en Europe. Elle est située au cœur même de l'Europe. Les vols KLM vous conduiront dans plus de 40 villes d'Europe. KLM vous mène à Paris ou à Londres en 60 minutes, à Copenhague en 80, à Vienne en 95. Les avions de plus de 20 autres compagnies font escale à l'aéroport d'Amsterdam. Trente trains première classe partent chaque jour d'Amsterdam vers d'autres parties de l'Europe. Vous pouvez aussi voyager par autobus moderne—même prendre un bateau le long du Rhin.



Au fameux musée Rijksmuseum d'Amsterdam, vous admirerez la peinture la plus réputée au monde, la Ronde de Nuit, de Rembrandt.

Le plan KLM d'escalades multiples est des plus avantageux. Vous pouvez voir pratiquement toute l'Europe sans payer un cent de frais d'avion de plus. KLM vous permet de visiter nombre de villes sans frais additionnels. Par exemple: si votre destination est Rome, vous pouvez gratuitement faire escale dans 15 villes, y compris Londres, Paris, Amsterdam.

Voyez votre agent de voyages—c'est une nécessité! La première visite à faire, quand vous préparez un voyage, c'est chez votre agent de voyages. C'est la plus importante. Il vous fera épargner temps et argent, rendra votre voyage plus agréable, vous évitera les désappointements et réglera pour vous nombre de problèmes. Et le plus épatant, c'est que ses services ne vous coûteront rien! Voyez-le bientôt.



Amsterdam est l'endroit idéal pour commencer un voyage en Europe. Elle est située au centre même des grandes villes d'Europe.

JOURNÉE GRATUITE DE FESTIVITÉS

Du 17 octobre 1965 au 1er mars 1966

Si vous commencez vos vacances à Amsterdam, l'aimable ville vous donne le sentiment d'être un de ses invités d'honneur. Pour vous remercier de votre visite, l'Association touristique d'Amsterdam vous offre les 10 divertissements que voici, plus sept visites spéciales.

- Déjeuner hollandais
- Visite du Rijksmuseum
- Cocktail dans un grand hôtel
- Visite de la maison de Rembrandt
- Excursion en bateau par les canaux
- Visite du musée municipal
- Souper fin
- Consommation dans un cabaret
- Cigares hollandais
- Concert par l'orchestre du Concertgebouw
- LE TOUT GRATIS!

Vous êtes convié, en plus, à sept visites spéciales: 1. La taillerie de diamants Van Moppes. 2. La maison d'Anne Frank. 3. La brasserie Amstel. 4. La brasserie Heineken. 5. La maison de couture de Ferry Offerman. 6. Dégustation de café au grand magasin Gerzon. 7. Visite de la taverne Bols du XVIIème siècle.

Fascinant guide de 208 pages sur Amsterdam—25¢

Arthur Frommer, auteur bien connu de guides de voyages, a écrit un ouvrage concis et détaillé sur la surprenante ville d'Amsterdam. Fascinant à lire, il donne des centaines de faits, conseils et suggestions qui vous feront économiser. Ne coûte que 25¢ pour frais de manutention et poste. KLM, Lignes Aériennes Royales Néerlandaises, 635 ouest, boul. Dorchester, Montréal.

Pour plus de renseignements, voyez votre agent de voyages ou le bureau KLM le plus proche. Ou bien expédiez ce coupon à:

Services de renseignements aux voyageurs, KLM, Lignes Aériennes Royales Néerlandaises, 635 ouest, boul. Dorchester, Montréal, P.Q.

Veillez m'envoyer: "Surprising Amsterdam" (ci-joint 25¢ en argent ou timbres). "Guide KLM groupant les points d'intérêt sur 47 villes d'Europe."

M. _____ (Lettres moulées s.v.p.)
Mme _____
Mile _____

TÉL. _____

ADRESSE _____

235NF



Algonquin Travel Services

"Éliminez les tracasseries du voyageur"
1173, rue Wellington — 725-3134

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Table with 4 columns: Cette semaine, 1964-65, Cette semaine, 1964-65. Lists various stock indices and their weekly changes.

Industrielles

Table listing industrial stocks such as Alcan, Inco, and various utility companies with their current prices and weekly changes.

Titres

Table listing various individual stocks and their weekly price movements.

Marché étranger

Table showing international market data, including exchange rates and foreign stock prices.

Huiles

Table listing oil prices for various grades and regions.

Titres actifs à Toronto

Table listing active stocks on the Toronto stock exchange.

Huiles

Table listing oil prices for various grades and regions.

Mines

Table listing mining stocks and their weekly price movements.

BOURSE DE MONTREAL

Table listing Montreal stock market data, including indices and individual stock prices.

BOURSE CANADIENNE

Table listing Canadian stock market data, including indices and individual stock prices.

On doit réclamer son numéro d'assurance sociale dans le Québec à partir du 9 août

Article explaining the requirement to claim one's social insurance number in Quebec by August 9th.

Article discussing the Quebec (QC) government's stance on social insurance and its impact on workers.

Article detailing the process of claiming a social insurance number and the consequences of not doing so.

Article providing information on the Quebec government's social insurance policies and the role of the Régie des rentes.

Article discussing the challenges faced by workers in Quebec regarding social insurance and the need for government intervention.

Article highlighting the importance of social insurance for workers and the steps they should take to ensure they are properly covered.

Article providing a summary of the key points regarding social insurance in Quebec and the deadline for claiming a number.

Article discussing the broader implications of social insurance policies in Quebec and the role of the government.

Article providing a final summary and emphasizing the urgency of claiming a social insurance number by the deadline.

Article discussing the impact of social insurance on the Quebec economy and the well-being of its citizens.

Article providing a detailed look at the social insurance system in Quebec and the challenges it faces.

Article discussing the role of the Régie des rentes in managing social insurance in Quebec.

Article providing information on the various benefits provided by social insurance in Quebec.

Article discussing the importance of social insurance for workers and the steps they should take to ensure they are properly covered.

Article providing a summary of the key points regarding social insurance in Quebec and the deadline for claiming a number.

Article discussing the broader implications of social insurance policies in Quebec and the role of the government.

Article providing a detailed look at the social insurance system in Quebec and the challenges it faces.

Article discussing the role of the Régie des rentes in managing social insurance in Quebec.

Article providing information on the various benefits provided by social insurance in Quebec.

Article discussing the importance of social insurance for workers and the steps they should take to ensure they are properly covered.

Article providing a summary of the key points regarding social insurance in Quebec and the deadline for claiming a number.

Article discussing the broader implications of social insurance policies in Quebec and the role of the government.

Article providing a detailed look at the social insurance system in Quebec and the challenges it faces.

Article discussing the role of the Régie des rentes in managing social insurance in Quebec.

Article providing information on the various benefits provided by social insurance in Quebec.

Comment on devient pilote (3)

Dans un virage, la vitesse de l'avion ne doit pas changer

par Jacques BERTRAND

Après quelques minutes de vol rectiligne, l'instructeur a pris les commandes de l'appareil et m'a expliqué qu'il existe trois genres de virages en avion: à faible, à moyenne et à grande inclinaison, suivant l'angle d'inclinaison latérale donnée à l'avion.

Il a donc procédé à faire une démonstration des virages; ceux à faible et à moyenne inclinaison sont un peu comme on se les imagine généralement mais le virage à grande inclinaison est totalement inattendu et fera le sujet d'un prochain article. Pour l'instant, virons ensemble.

Vous avez sûrement observé qu'un avion s'incline tou-

jours dans la direction de son virage. En conséquence, pour exécuter un virage à gauche, il faut incliner l'appareil dans cette direction. Pour accomplir ceci, il faut se servir du manche et abaisser une aile dans la direction voulue. Mais cela n'est pas tout.

En exécutant un virage, le pilote doit s'assurer que l'avion demeure en position horizontale et que sa vitesse ne change pas. Pour se faire, le pilote doit augmenter la puissance du moteur et, à l'aide du gouvernail de profondeur, maintenir l'avion dans une position horizontale. De plus, afin d'éviter tout mouvement de lacet, il doit, à l'aide du gouvernail de direction retenir l'appareil. Mais une

fois entrepris, le virage doit se terminer; en d'autres mots, il faut en sortir. Pour sortir d'un virage, le pilote doit effectuer une manoeuvre contraire. Il lui faut ramener les ailes à l'horizontale, réduire la puissance du moteur et empêcher le mouvement de lacet. Après m'avoir expliqué tout cela, l'instructeur m'a demandé d'exécuter un virage moyen vers la gauche.

Avec ma main gauche, sur la commande des ailerons, j'ai incliné l'appareil, avec ma main droite sur l'accélérateur j'ai augmenté la puissance du moteur et avec mes pieds sur les paliers j'ai essayé d'éliminer tout mouvement de lacet. L'appareil a commencé à virer. Pendant

le virage, j'ai tenté de maintenir un vol horizontal et au signal de l'instructeur, je suis sorti du virage.

Il me faudrait vous faire un dessin pour vous décrire convenablement la manoeuvre que j'ai exécutée. Pour peu dire, l'appareil a fait un zig-zag quelconque, a perdu 300 pieds d'altitude et sa vitesse a augmenté de quelque 15 milles à l'heure. Nous avons recommencé, et en fait, nous avons recommencé plusieurs fois. Avant d'atterrir, ce jour-là, nous avons récapitulé. Depuis le décollage jusqu'à l'atterrissage,

le vol rectiligne s'accomplit en ne permettant pas à l'appareil de grimper, descendre, virer ou d'entrer dans

un mouvement de lacet. Pour empêcher ces manoeuvres, le pilote corrige, à l'aide des commandes, tout changement dans l'attitude de l'appareil.

Pour exécuter un virage, le pilote incline l'appareil dans la direction voulue et le contrôle à l'aide des commandes appropriées.

J'ai essayé de demeurer calme et éviter d'être brusqué avec les commandes, de me rappeler que l'appareil vole très bien tout seul et d'être très prudent.

Je n'ai pas encore mention-

né l'objet le plus important en ce qui concerne le virage, car je veux y placer plus d'emphase. Contrairement à beaucoup d'automobilistes, spécialement les habitués de l'autoroute de la reine, le pilote doit toujours regarder des deux côtés avant d'exécuter un virage.

Puisque nous savons maintenant voler en ligne droite et exécuter un virage il ne nous reste plus qu'à apprendre à décoller et nous pourrions enfin voler, ce que nous apprendrons au prochain article.



Le Piper Colt est un avion à deux places facile à piloter et idéal pour l'étudiant. C'est dans ce genre d'appareil que l'on enseigne à Carp.

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
745-1515-6

PATENAUE & PREFONTAINE ^{et} _{Cie}
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale, HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA 233-3115
31, 2e Rue, CORNWALL WE. 2-3793

ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.



JE DEMENAGE
LE DROIT,
SERVICE DES ABONNEMENTS,

- POUR MES VACANCES
- JE CHANGE D'ADRESSE
- JE REVIENS DE VACANCES

375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.

A compter du 1965 Veuillez expédier mon journal à ma
je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE. NOUVELLE ADRESSE à partir
NOM du 1965.
ADRESSE Nouvelle adresse
.....
TEL Tél.

Signé
le 1965

**PLUS DE
25,000**

anciens élèves du collège
recommandent avec fierté et
confiance leur "ALMA MATER"

LE SUCCÈS EST À VOTRE PORTÉE — L'AVENIR EST À VOUS

**"LA FORTUNE" VOUS ATTEND
À SON GRAND COLLEGE COMMERCIAL**

LE CENTRE REGIONAL D'EDUCATION COMMERCIALE

LAFORTUNE

- INSTITUTION DE REPUTATION INTERNATIONALE
- SERVICE DE PLACEMENT PAR TOUT LE CANADA
- ON L'ACCLAME DE PARTOUT COMME ETANT "L'ENDROIT IDEAL pour un COURS COMMERCIAL BILINGUE"

- DES MILLIERS d'étudiants ont bénéficié avantageusement et favorablement des cours soit du jour, soit du soir, soit des leçons privées (religieuses, religieuses et universitaires).
- La plupart, munis d'un parchemin de compétence, s'acheminent FIEREMENT ET RESOLUMENT vers les ambassades — le fonctionnarisme fédéral, provincial, municipal, judiciaire-domaines professionnel ou commercial.

ANGLAIS! ANGLAIS!

NATURELLEMENT LOGIQUEMENT PEDAGOGIQUEMENT

L'ANGLAIS s'apprend plus facilement et plus rapidement dans un MILIEU ANGLAIS

LE COLLEGE LAFORTUNE est reconnu pour l'attention particulière qu'il apporte à cet enseignement. Les grands succès remarquables déjà obtenus acclament la méthode unique, exclusive et intensive, laquelle s'avère de plus en plus efficace, fructueuse et convaincante. Cet enseignement s'exerce dans UN MILIEU ANGLAIS. C'est une raison pédagogique et d'un grand sens naturel.

LES ONTARIENS VONT DANS LE QUEBEC POUR ETUDIER LE FRANÇAIS; LES GENS DU QUEBEC VIENNENT EN ONTARIO POUR APPRENDRE L'ANGLAIS.

- 6 cours par jour de conversation ANGLAISE accompagnée d'exercices indispensables de prononciation et d'accentuation au moyen d'appareils à pellicules ou rubans sonores
- 8 cours par jour d'ANGLAIS proprement dit: Spelling, Vocabulary, Grammar, Letter-writing, Debates
- Organisation de classes linguistiques — Nouvelle technique d'enseignement.

"Paratus Esto"



Membres du "Specializing Schools Association of Canada"

Cours commercial complet bilingue

Tout en anglais, le plus reconnu et le plus approprié.

Plus que jamais, un commercial sans anglais est une entrave à l'avancement et à la promotion.

- MACHINES DE BUREAU ELECTRIQUES ET MODERNES
- DACTYLOGRAPHIE (électrique I.B.M. et manuelle)
- STENOGRAPHIE (choix parmi 11 systèmes)
- COMPTABILITE
- ROUTINE DE BUREAU
- COURS SERVICE CIVIL
- STENOLOGRAPHIE (Shorthand Machine) (sténographie moderne à la machine)
- ADMINISTRATION DES AFFAIRES
- DROIT COMMERCIAL

Tous ces sujets sont enseignés par des professeurs qualifiés, efficaces et acceptés par le département d'Education d'Ontario.



M. D. LAFORTUNE

B.A., L.G.C., L. Paed. — Gagnant de 8 primes de mérite en l'enseignement
Récipiendaire de la médaille Reine Elisabeth II
Président — 46 années d'expérience d'enseignement.

- CLASSE SPECIALE POUR ADULTES
fondée il y a 8 ans et dont le succès de plein rendement a été satisfaisant
- COURS SPECIAL DE SECRETARIAT EN ANGLAIS AVEC EQUIVALENCES A 10e, 11e, 12e et 13e COMMERCIALE D'ONTARIO

INSCRIPTIONS

TOUS LES JOURS (excepté le samedi) 10 h. à midi — 2 à 4 p.m.

Ouverture des cours du jour: le mardi 7 septembre
Ouverture des cours du soir: le lundi 13 septembre

Entrevue personnelle — Service d'orientation

Adressez-vous, téléphonez ou écrivez immédiatement

Rappelez-vous qu'il n'est jamais trop tard pour vous inscrire

38, rue RIDEAU (angle SUSSEX près de la GARE UNION) OTTAWA — TEL.: 233-4791

95 jours de séances

La session de Québec est prorogée

QUÉBEC (PC)—Le lieutenant-gouverneur de la province, M. Paul Comtois, a officiellement prorogé la 4e session de la 27e législature québécoise à 5:30 vendredi qui était le 95e jour de séances.

Lesage, a marqué hier, la fin de la session de la législature québécoise. La Chambre haute a en effet donné suite à une recommandation de l'Assemblée législative qui prévoit la fusion immédiate des 14 municipalités de l'île-Jésus, en celle de Ville de Laval, laquelle sera dirigée par un conseil nommé d'office jusqu'à l'élection générale, le 1er novembre 1965.

Le soir de l'élection générale du conseil de ville, l'élection qui était confiée à la Commission municipale du Québec. Navette Le compromis entre les deux Chambres sur le sort de la ville de Laval a donné lieu à un va-et-vient continu dans le corridor qui les sépare.

chargeait d'organiser et de défrayer la première élection générale. "C'est là que le conseil a failli", a protesté le député de Laval, M. Jean-Noël Lavoie. Les conciliabules entre le Premier ministre et le leader du gouvernement à la Chambre haute se sont répétés à plusieurs reprises tout au long de la journée, comme ceux entre le chef de l'Opposition, M. Daniel Johnson et M. Asselin.

vembre 1966, tel qu'adopté par l'Assemblée législative. Pour sa part, le leader de l'Opposition au Conseil législatif, M. Edouard Asselin, a fait écho aux rumeurs de menace qui pesaient sur la Chambre haute. M. Asselin a tenu à s'assurer qu'elles n'étaient pas fondées et que, du moins, le leader du gouvernement au conseil, M. George Marler, les ignorait. Il a déclaré que si on pouvait prouver la véracité de ces mesures de représailles, l'Opposition se verraient dans l'obligation de refuser l'amendement.



LE VENT FAIT DES SIENNES — Une bourrasque de vent a arraché une grande fenêtre quadrillée, en verre de Belgique, à l'hôtel Aylmer, au cours de la tempête, hier soir. Le propriétaire de l'établissement, M. Ernest Lattion, estime les dommages à envi-

ron \$2,000. Il s'agit d'une fenêtre de 23 pieds de longueur par 14 pieds de hauteur donnant sur la terrasse de l'hôtel situé à l'intersection des rues Principale et Aylmer. Personne n'a été blessé.

(Photo Champlain Marclil)



LA TEMPETE qui s'est abattue sur la région en fin de journée, hier, a brisé l'amarré de nombreuses embarcations nautiques sur les

bords de divers cours d'eau, ce qui a entraîné des incidents comme celui-ci survenu au lac Deschênes.

(Photo Champlain Marclil)

En certains endroits

Après la sécheresse, c'est la pluie qui fait des siennes

"Gros-Jean jamais content!" Ce proverbe ancien peut s'appliquer encore ces jours-ci à la situation du cultivateur des Laurentides. Après avoir gémé durant deux mois sur la sécheresse, voilà que les foins déjà en retard sont définitivement compromis, dit-on sur la ferme, parce qu'il y a eu trop de pluie ces jours-ci et que "le sol n'est pas travaillable!"

se dépêcher, car le foin y mûrit et "graine" plus vite. C'est malheureusement par là que les pluies si ardemment désirées sur la rivière Rideau, ont fait "le plus de dégâts"... Le bonheur des dix saisons pour la ruiner... Faudrait que tous les cultivateurs fassent comme sur les fermes expérimentales, et rentrent le foin frais, coupé et tassé au silo.

Pardon du mot forgé, mais c'est un fait. Le foin debout est relativement beau, court mais dru, et la pluie l'a fait mûrir d'un vert tendre. Un peu plus, et "il grainera à terre". Mais les faneurs ont beau vouloir se dépêcher, le foin mouillé, le sol détrempé, surtout au pied des côtes, permettent difficilement de faire vite les foins en retard. D'une manière ou d'une autre, disent les experts de la terre, qui escomptent déjà les allocations de "mauvaise année" du gouvernement fédéral, les foins seront mauvais, et ne suffiront pas à nourrir les animaux.

Il y a évidemment le remède immédiat, qui est, disent les optimistes, déjà en train: une prestation supplémentaire pour les cultivateurs dont le foin est gâté par la pluie, comme le gouvernement en a promis une pour ceux dont le foin était trop sec le mois dernier. La même situation prévaut dans la région d'Ottawa: les prés à foins des secteurs d'Alfred, Plantagenet, et à l'est de la rivière Nat'on, ont "le fond mouillé", après avoir été durant un mois "trop secs". Par compensation, "les légumes sont beaux" dans le secteur maraîcher de l'est de la capitale.

Une ligue de proprios sera formée à Buckingham

BUCKINGHAM — Un groupe de contribuables de la ville de Buckingham formera bientôt la "Ligue des propriétaires de Buckingham". L'assemblée de fondation aura lieu le mardi 17 août, à sept heures du soir, dans la "Salle de la Cloche", à l'hôtel de ville.

On fait remarquer que dans les villes où il y a des ligues identiques, qui sont vraiment actives, les progrès sont nombreux et rapides. Les buts de cette ligue de propriétaires ne sont pas de critiquer le Conseil municipal, mais de l'aider dans sa lourde tâche d'administrer la ville, soit en le conseillant ou en épaulant ses initiatives heureuses. Tous les contribuables de la ville sont invités à assister à cette réunion de fondation.

Travaux de rénovation à l'église de Buckingham

BUCKINGHAM — De nombreuses personnes ont survillé avec intérêt, au cours de la semaine, l'équipe d'hommes occupés à repeindre le clocher et la toiture de l'église St-Groire-de-Naziane de Buckingham. Ces hommes, à l'emploi de la compagnie Franklin Protection, accomplissent ce pénible travail avec autant de facilité que s'ils travaillaient sur un banc d'usine.

pour se rendre jusqu'à environ 50 pieds de la croix. Rendu là, il a percé une échelle dans le clocher pour parvenir à l'extérieur. Ensuite, il a soudé deux tiges de fer à la toiture du clocher. Les derniers 30 pieds, pour atteindre la croix, se sont révélés les plus difficiles. L'escalade s'est faite à l'aide d'un fil métallique d'un pouce, qui sert de ligne de fond au paratonnerre surmontant la croix. Pendant cette partie de l'ascension, M. Brouellette a été obligé de contourner une corniche, à arêtes aiguës et la boule qui sert de base à la croix.

On a d'abord recouvert le clocher et le toit d'une couche de fond de peinture oxydée rouge et ensuite d'une 2e couche de peinture aluminium. La croix a été peinte de couleur or. Le président de cette firme, M. Antoine Després, a déclaré que ces travaux étaient urgents à cause de l'état de la toiture qui se détériorait rapidement. En plus de la toiture et du clocher, les employés de la compagnie Franklin repeindront également le beffroi, les supports métalliques des quatre cloches du carillon,

ainsi que trois statues situées dans des niches extérieures. Ils exécuteront aussi des réparations mineures aux petites tours adjacentes au clocher. M. Després était heureux de la température de la semaine qui a permis une exécution rapide des travaux. Les quatre employés de la compagnie qui ont travaillé à Buckingham se sont déclarés satisfaits de leur séjour et ont dit que la ville était jolie du haut du clocher. Toutefois, personne ne s'est offert pour aller vérifier leurs assertions.

Le samedi 14 août

Un festival du film pour enfants à Hull

Les enfants et adolescents en vacances auront l'occasion de rire aux larmes et de vibrer aux instances dramatiques des films qui leur seront présentés lors du Festival d'été pour enfants, le samedi 14 août, à 1h. 30 de l'après-midi, au Cinéma de Paris, à Hull.

z est chargé par la régente Louise de Savoie de remettre à Charles Quint, la rançon pour le roi, François Ier, son prisonnier. Cependant, Vandoeuvre, gouverneur du Languedoc, chargé par le Connétable de Bourbon, aspirant au trône de France, s'empare de la rançon. Mais la fiancée de Vandoeuvre, Béatrice, qui a aimé Montpezat, lui révèle où se cache la rançon. Poursuivi par Vandoeuvre, Montpezat atteint les Pyrénées, où il livre un combat à mort. Vainqueur, Montpezat versera la rançon assurant la libération du roi.

vants, elle annonce ses fiançailles et revêt le costume paysan. Elle rencontre Michel, son régisseur, qui la prend pour une ravissante paysanne. Michel devient son protecteur. Cependant, Lisa, sœur de Michel, rend visite à son frère. Maritza la prend pour son amie et, furieuse, annonce ses fiançailles avec un autre homme. Après de nombreuses péripéties, Maritza reconnaît son erreur. Ce film met en vedette Rudolf Schock, Christine Corner et Gunthler Philipp.

Lutte continue contre la vente de boissons aux adolescents

CAMPBELL'S BAY (DNC) — La Sûreté provinciale du Québec continue sa lutte contre la vente de boissons aux adolescents dans les débits de la région du Pontiac. Mercredi matin, six hôteliers et 10 adolescents ont comparu en Cour du magistrat devant le juge Avila Labelle à Campbell's Bay et ont écopé d'amendes allant jusqu'à \$300,

après avoir admis leur culpabilité. Mme Linda Sikerski, propriétaire de l'hôtel Lakeview, Demers Centre, a versé une amende de \$100 pour la vente de boissons aux mineurs et \$100 pour la vente après les heures prescrites par la loi.

En effet, la route Belletre sur laquelle, depuis cinq semaines, des travaux s'effectuent s'avère plus difficile à cause du terrain rocailleux où passe le tracé. Actuellement, les travaux n'en sont qu'à douze milles de la barrière. Le budget accordé pour ces travaux est le même que l'an dernier, mais le docteur Gilbert Théberge, député provincial du comté, espère que le ministère des Terres et forêts accordera un supplément afin de hâter la percée vers l'est.

Des accusations seront portées contre un chauffeur

CAMPBELL'S BAY (DNC) — Me J.-O. Laflamme, procureur de la Couronne, a déclaré après l'enquête du coroner, mercredi soir, à Campbell's Bay, au sujet de la mort de M. John H. Judd, de Shawville, que des accusations seront portées contre Elvin Stephens, 25 ans, de Campbell's Bay.

Enfin, des sommes considérables ont été dépensées pour l'aplanissement de plusieurs côtes entre Lorrainville et Bearn et Laverlochère et St-Eugène. La côte Callière sera redressée à Moffet et d'autres travaux semblables seront faits entre St-Eugène et Angliers.

Le député Talbot démissionne à Québec

QUÉBEC (PC) — M. Antonio Talbot, député unioniste de Chicoutimi à l'Assemblée législative et ex-ministre de la Voirie sous le régime de Maurice Duplessis, a remis sa démission comme député au président de la Chambre, M. Richard Hyde. Le démissionnaire, qui a fait l'objet d'une condamnation pour trafic d'influence maintenue par la Cour d'Appel, a annoncé hier dans une déclaration écrite qu'il fait porter sa cause en Cour Suprême.

de mes électeurs que j'ai décidé de donner ma démission comme député de Chicoutimi". Elle rappelle que M. Antonio Talbot a servi sa province et ses compatriotes durant plus d'un quart de siècle, comme député, comme ministre et, pendant une année, comme chef intérimaire de son parti. M. Talbot a assumé la direction de l'Union nationale durant une brève période après la défaite du parti aux élections générales de 1960, succédant à M. Antonio Barrette et étant lui-même remplacé à ce poste par M. Daniel Johnson, chef actuel du parti.



M. ANTONIO TALBOT

Les accusations portées contre M. Talbot découlaient des faits révélés par la commission ministérielle de la province sous examen d'un système de ristournes qui avait cours dans l'administration de la province sous le régime d'avant 1960. "Bien que tous les juges, déclare l'ex-député de Chicoutimi, qui ont eu à se prononcer sur les poursuites intentées contre moi aient déclaré que je n'avais personnellement profité d'aucun avantage et que je n'avais pas fait perdre un sou à la province dans l'exercice de mes responsabilités: bien que l'un d'entre eux ait écrit que plus il lisait la preuve, plus il demeurerait convaincu de ma parfaite honnêteté et de ma parfaite honorabilité, il va de soi que je ne puis me laisser imputer aucune offense, même purement technique.

Fusion de Lachute et Ayersville

LACHUTE — Les conseils municipaux de Lachute et Ayersville ont adopté récemment un règlement prévoyant la fusion volontaire des deux municipalités. Les deux Conseils municipaux s'adresseront maintenant au lieutenant-gouverneur en conseil, le priant d'octroyer des lettres patentes fusionnant Lachute et Ayersville (désormais connus sous le nom de Cité de Lachute, avec une population totale d'environ 10,240 âmes répanues sur un territoire de quelque 2,600 acres. Les Conseils municipaux actuels demeureront en fonction jusqu'au 7 novembre prochain, alors qu'aura lieu des élections générales.

"J'ai donc donné instruction à mes procureurs de faire le nécessaire pour porter ma cause devant la Cour Suprême". Long service "Malheureusement, poursuit la déclaration de M. Talbot, les procédures d'appel sont généralement très longues. Dans les circonstances où je me trouve, je ne suis pas en mesure de rendre à mes électeurs de Chicoutimi tous les services qu'un député pourrait normalement leur rendre, même comme membre de l'Opposition". M. Talbot n'occupait plus son siège à l'Assemblée législative depuis l'instruction de son procès sous des accusations de trafic d'influence. La déclaration de M. Talbot remise à la presse souligne que "c'est en songeant au bien-être et aux meilleurs intérêts

Moscou attaque la politique américaine au Vietnam

MOSCOU (AFP) — M. Alexis Kossyguine, président du conseil soviétique, a publiquement attaqué hier la politique américaine au Vietnam, au cours d'une réception offerte au Kremlin en l'honneur du roi d'Afghanistan et en présence de l'ambassadeur des Etats-Unis, M. Foy D. Kohler.

L'ambassadeur des Etats-Unis a ostensiblement quitté la réception officielle.

M. Kohler, en quittant la salle du Saint-Georges, a déclaré: "Je ne pense pas que les remarques faites par M. Kossyguine soient acceptables pour moi, alors que je suis un invité et n'ai pas la possibilité de répondre".

M. Kossyguine a déclaré: "L'attention du monde entier est actuellement fixée sur le Vietnam où la poursuite des actes d'agression de l'impérialisme américain a créé une situation lourde des conséquences les plus graves pour la paix du monde."

"L'Union soviétique comprend le souci éprouvé par de nombreux pays non-engagés, dont l'Afghanistan, devant l'élargissement constant, et qui se poursuit, du conflit vietnamien".

L'ambassadeur a quitté la salle Saint-Georges du Kremlin aussitôt après le toast prononcé par le roi Mohammed Zahir Shah, qui prit la parole après M. Kossyguine.

M. Kossyguine a poursuivi: "La position de l'Union soviétique sur le problème vietnamien reste constante et inchangée: nous soutenons entièrement le point de vue du gouvernement de la République démocratique du Vietnam concernant les voies de normalisation de la situation en Asie du Sud-Est."

"Nous poursuivons et développerons notre coopération avec nos amis vietnamiens pour le renforcement de leur potentiel défensif et pour que soit porté un coup d'arrêt à l'agression américaine".

Avec l'Afghanistan Parlant d'autre part des rela-

tions soviéto-afghanes, le président du Conseil soviétique a notamment déclaré: "Il y a beaucoup de points communs dans la façon dont nos gouvernements évaluent la situation actuelle dans le monde".

M. Kossyguine a souligné les relations de bon voisinage existant entre l'URSS et l'Afghanistan.

Le roi d'Afghanistan, de son côté, a estimé que les relations soviéto-afghanes constituaient un exemple de coexistence pacifique et de coopération.

Il a manifesté son souci de la situation au Vietnam et son espoir que "les peuples

s'abstiendraient de tout acte susceptible de détériorer davantage encore la situation", selon les recommandations de la Conférence du Caire des pays non-engagés.

Mohammed Zahir Shah a déclaré qu'il espérait qu'une conférence similaire à celle de Genève en 1954 assurerait au peu-

ple vietnamien, par un règlement pacifique, son droit à la paix et à l'indépendance.

L'ONU Le roi a enfin exprimé le vœu que l'ONU soit prochainement organisée afin qu'elle devienne une organisation réellement mondiale, capable de lutter plus efficacement pour la

paix et la sécurité des peuples, ainsi que pour le progrès de l'humanité.

Outre M. Kossyguine, M. Anastase Mikoyan, chef de l'Etat soviétique, a assisté à la réception, ainsi que plusieurs dirigeants soviétiques, dont MM. Nicolas Podgorny et Alexandre Chelepine.

M. Leonide Brejnev était absent. Le chef du PC soviétique, selon des sources diplomatiques, a quitté Moscou il y a quelques jours.

Le représentant permanent du Front national de libération sud-vietnamien, M. Dang Quang Minh, était présent.

Paris s'en tient toujours à sa politique anti-inflationniste

PARIS (AFP) — Valéry Giscard, d'Estaing, ministre français des Finances, a confirmé hier, dans une conférence de presse, qu'il s'en tenait à sa politique anti-inflationniste pour organiser "la croissance de l'économie sur la stabilité des prix et de la monnaie".

C'est là, a-t-il déclaré, la politique du gouvernement. Il n'a fait aucune allusion aux divergences de vues qui le distinguaient du Premier ministre Georges Pompidou, divergences que lui prêtait ces derniers temps avec une certaine insistance, une partie de la presse politique.

Au contraire, il a tenu à plusieurs reprises à réaffirmer que la politique économique et financière qu'on présente généralement comme la sienne, était celle du gouvernement. Pour justifier et défendre cette politique, il a présenté hier matin, en plein mois de vacances politiques, un certain nombre de statistiques récentes et optimistes: record dans les résultats du commerce extérieur de juillet, les meilleurs depuis septembre 1960, bonne situation des réserves publiques, hausse des prix modérée, la France de mai 1964 à mai 1965, étant le pays où l'élévation des prix a été la plus faible d'Europe, avec 2,8 pour cent contre 3,1 à l'Allemagne fédérale, 5 pour cent à la Grande-Bretagne, 5,1 pour cent à l'Italie et la Belgique, et 6,1 aux pays-bas.

Pour répondre aux critiques de l'OCDE dans un rapport publié le 4 août sur les dangers d'une stagnation, il a essentiellement fait appel à des chiffres du début du semestre qui commencent.

lesquels, a-t-il dit, n'étaient pas en la possession de l'OCDE. Ces chiffres indiquent que la tendance toute récente ne confirme pas les craintes de l'OCDE, et ne permettent pas, bien au contraire, de tirer une conclusion restrictive de la politique de stabilisation du gouvernement.

C'est ainsi que l'économie française "au creux de la vague en mars, est, a-t-il dit, repartie en juin".

Le ministre a confirmé que le budget 1966, comme le budget précédent, serait en équilibre et qu'on y maintiendrait par conséquent, la suppression du

déficit inauguré en 1965.

Pour ce qui est de la relance proprement dite, le ministre a confirmé ce qu'avait déjà annoncé M. Georges Pompidou dans sa dernière allocution radiotélévisée, savoir qu'un certain nombre de mesures interviendraient dans la seconde

quinzaine de septembre et notamment pour favoriser l'épargne. Il s'agira là, a-t-il tenu à préciser, de mesures "institutionnelles" et non "conjoncturelles" et qui, en tout état de cause, ne menaceront pas les fondements classiques de la politique de stabilité.

Enfin, une déclaration au nom du Conseil de la liberté, organisation anticommuniste, affirme que M. Foras a eu depuis de nombreuses années des liens avec des organisations d'extrême-gauche et que des renseignements plus précis sur son passé figurent dans les dossiers de la commission de la sécurité intérieure du Sénat.

Soldes majorées

WASHINGTON (AFP) — La Commission des forces armées du sénat a approuvé ces jours-ci à l'unanimité une loi augmentant les soldes des 2,700,000 Américains et Américaines qui servent dans les forces armées de leur pays.

Cette mesure qui coûtera un milliard de dollars par an au contribuable américain prévoit notamment une augmentation de \$55 à \$65 de la prime de combat mensuelle des soldats et officiers combattant au Vietnam.

GARANTIE A VIE

sur toute auto neuve
• CHEVROLET • CHEVY II
• CHEVELLE • CORVAIR
• OLDSMOBILE



Voyez Roger Sincennes et vous obtiendrez entière satisfaction

• Meilleure allocation d'échange
• Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
• Garantie de 1 an sur certaines autos usagées portant le sceau OK

GUEST MOTORS (1964) Ltd
72, rue Leduc, Hull 777-2731

Un juge de la Cour suprême des E.-U. accusé d'avoir eu des liens avec des organismes pro-communistes

WASHINGTON (AFP) — M. Abe Fortas, que le président Johnson vient de désigner comme juge à la Cour Suprême, a été accusé jeudi d'avoir eu des liens avec des organismes pro-communistes, par trois témoins comparaisant devant la commission de la justice du Sénat.

Le premier témoin, Mme Marie Shearon, directrice d'un hebdomadaire anticommuniste, a affirmé que M. Fortas avait fait partie du comité national de l'Association internationale des juristes que son journal a décrit comme une organisation montée par Moscou pour venir au secours des communistes.

M. Fortas a nié avoir jamais fait partie de cette organisation. Un autre témoin, M. Charles Callas, a déclaré que lorsque M. Fortas était l'avocat d'Owen Lattimore, professeur conseiller du département d'Etat pour les questions d'Extrême-Orient ac-

cusé d'avoir été un agent communiste, il avait dissimulé à la commission sénatoriale qui faisait une enquête sur les agissements de Lattimore des renseignements concernant l'infiltration communiste au département d'Etat.

Enfin, une déclaration au nom du Conseil de la liberté, organisation anticommuniste, affirme que M. Foras a eu depuis de nombreuses années des liens avec des organisations d'extrême-gauche et que des renseignements plus précis sur son passé figurent dans les dossiers de la commission de la sécurité intérieure du Sénat.

Enquête japonaise sur les conditions de survie des victimes d'Hiroshima

TOKIO (AFP) — Le gouvernement japonais a décidé de procéder à une enquête générale sur les conditions de survie des victimes des bombes atomiques larguées à Hiroshima et à Nagasaki il y a 20 ans.

Le ministre de la Santé, M. Zenko Suzuki, a déclaré au conseil des ministres que les enquêtes allaient se pencher sur le cas de 27,000 personnes victimes des bombes "A" et l'évolution de leur état depuis 20 ans.

L'enquête permettra la publication — pour la première fois — par le gouvernement japonais, d'un "livre blanc" officiel sur les conséquences des bombardements atomiques de 1945, sur les effets à long terme de l'irradiation atomique sur l'organisme humain, ainsi que sur la descendance des "atomisés".

Le premier ministre, M. Eisaku Sato, a chargé les ministres intéressés — notamment le ministre de la Santé et le ministre de l'Education de réunir tous les renseignements concernant le bombardement et l'état des victimes qui ont survécu.

Sur les traces de Magellan

VIGO (AFP) — Le capitaine Etayo a quitté, vendredi matin, le port de Vigo à bord de "l'Olatrane de San Lucas" qu'il portait faire le tour du monde sur les traces de Magellan.

ATTENTION A VENDRE OU A LOUER (avec garantie) RESTAURANT LICENCIE "L'ETOILE DU NORD"

174, rue St-Louis Pte-Gatineau
S'adresser à: FLORIAN THIBAUT

TOURS MYSTERIEUX

DIMANCHE 8 AOUT VOYAGE SPECIAL
Départ: 87, rue George — Ottawa 12 h. 30 p.m.
Parc Eddy, 1 h. p.m.
Retour: 9 h. p.m.
Adultes: \$2.00 — Enfants: \$1.50
Tél.: 771-6641



M. Paul PLOUFFE

Garantie 2 ans ou 24,000 milles sur toute voiture neuve Corvair, Chevy II, Chevrolet, Oldsmobile, Chevelle.
Membre du "Club Vendeur par Excellence General Motors"
Autos usagées OK
Plan de financement GMAC AVEC AUCUN DEPOT
GUEST MOTORS (1964) Ltd
72, rue Leduc, Hull—777-2731

EMMAUS

Emmaus désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.

771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28 rue Eddy
HULL

KELLY-LEDUC

QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

ACCESSOIRES ELECTRIQUES Outils MECANIKES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC. ETC.

Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 heures Samedi jusqu'à 1 h. p.m.

LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull (Angle Wellington-St-Redempteur)
777-1641

CITE DE HULL

AVIS est par le présent donné que le conseil municipal de la cité de Hull, lors de son assemblée régulière tenue le 3 août 1965, a adopté le règlement numéro 913 amendement au règlement numéro 578 concernant le zonage dans la cité de Hull, afin de détacher de la zone CM-1 (hotels) les lots 5-846, 5-847, 5-848, 5-849 et 5-850, situés sur la rue Richard et les attacher à la zone RC-18 (zone résidentielle).

Ce règlement peut être vu et lu par toute personne intéressée, en s'adressant au bureau du greffier de la cité, à l'hôtel de ville, durant les heures de bureau.
DONNE A HULL, ce 4 août 1965.
Roland Stevens, greffier.

SUR L'EAU — DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N



COURTIERS D'ASSURANCES DE PERE EN FILS

MARC PAQUIN

Courtier d'assurance agréé
• ASSURANCE GENERALE
84, boul. St-Joseph — HULL
Tél. 771-1049

AVIS AUX CONTRIBUABLES DE POINTE-GATINEAU

Pour raison de travaux d'urgence sur le service d'aqueduc les rues suivantes seront privées d'eau pour environ 3 heures par jour les 9 et 10 août, ces rues sont: St-Louis, boul. du Progrès, entre Rédemptoristes et Joly, Rédemptoristes, Des Oblats, Joly, Michaud et Richer.

La Ville de Pointe-Gatineau Louis Lamarche, greffier.

EXCURSION

3 jours: 4-5-6 septembre
EXPOSITION DE TORONTO et CHUTES NIAGARA
• Transport • Motel
\$36.00
AGENCE DE VOYAGES DE HULL
771-6641

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU COMTE DE PAPINEAU — DEMANDES —

Des demandes pour le poste de technicien dans le bureau de l'ingénieur municipal, seront reçues par le soussigné, jusqu'à 5.00 p.m. le 20 août 1965.
Le candidat choisi sera classifié comme commis grade 2, et devra être éligible à devenir membre du syndicat des employés municipaux.
Les qualifications du candidat devront être les suivantes, savoir:
Cours scientifique — 12e année ou cours technique général de 4 ans au complet ou l'équivalent.
Connaissance du dessin technique
Raisonnement bilingue (langue maternelle: français)
Pouvant conduire automobile.
Santé excellente.
Gérald McMartin, ingénieur municipal.

EXCURSION LAC PLACIDE

LE DIMANCHE 15 AOUT
Jardin zoologique 1,000 animaux, Pôle Nord (North Pole)
Transport: aller-retour
\$8.00
pour renseignements, appelez
AGENCE DE VOYAGES DE HULL
771-6641

EXCURSION

2 JOURS — MONTREAL
21-22 août
SAMEDI SOIR — CINEMARA DIMANCHE
CROISIERE SUR LE RICHELIEU
10.30 A.M. à 5.00 P.M.
TRANSPORT — MOTEL — CINEMARA BATEAU — LE DINER
\$24.50
AGENCE DE VOYAGES DE HULL
771-6641

ON DEMANDE SECRETAIRE-TRESORIER BILINGUE POUR MUNICIPALITE AUX ENVIRONS DE HULL

Connaissances: — OUVRAGE DE BUREAU — COMPTABILITE
S'adresser à: FERNAND MOUSSEAU, C.A.
5, rue Laval, Hull
771-9620

6,500,000 personnes ont vu la tiare de Paul VI

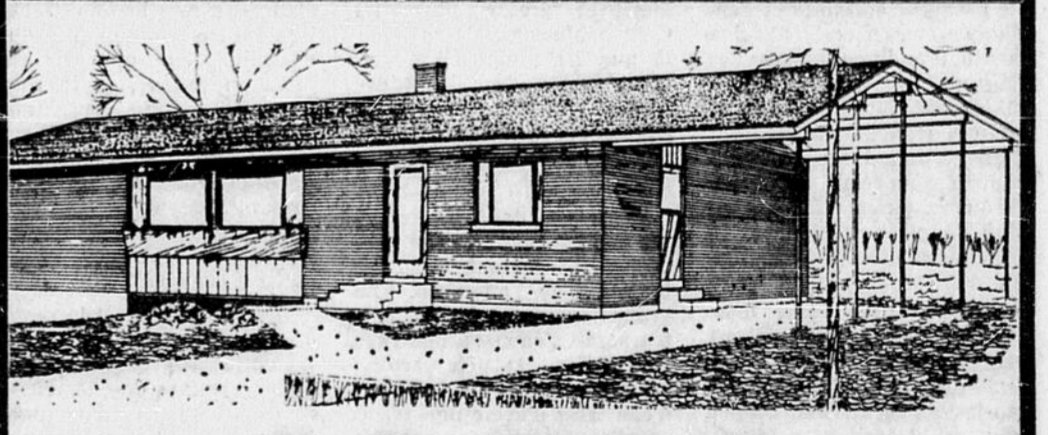
NEW YORK (AFP) — Six millions et demi de personnes ont défilé devant la tiare offerte par le pape Paul VI au peuple américain et qui est exposée au pavillon du Vatican à l'exposition internationale de New York.
La tiare, assurée pour \$80,000, est enfermée dans un châssis de verre et protégée par un système d'alarme électronique. Elle est faite d'or et d'argent incrustés de trois rangées de pierres précieuses: rubis, émeraudes et diamants. Elle avait été offerte au pape par les Milanais. Le pape l'a remis au cardinal Francis Spellman, archevêque de New York en reconnaissance des dons du peuple américain aux pauvres du monde.
Après la fermeture de l'exposition, en octobre, la tiare sera exposée en permanence à Washington dans l'église de l'Immaculée Conception.

NOUVELLE COMPAGNIE "WONDER"

8, rue St-Louis, Pte-Gatineau
Pain 1 1/2 liv. 15¢
Pain 1 liv. 14¢
• GALETTES • PAIN HOT DOG
• PAIN HAMBURG
• PAIN AUX RAISINS
1/2 prix

BINGO

LUNDI 9 AOUT
sous-sol de l'église
8 H.
NOTRE-DAME-DE-LA-GUADELOUPE
GROS LOT
\$1,200
26 PARTIES
ENTREE: 50¢

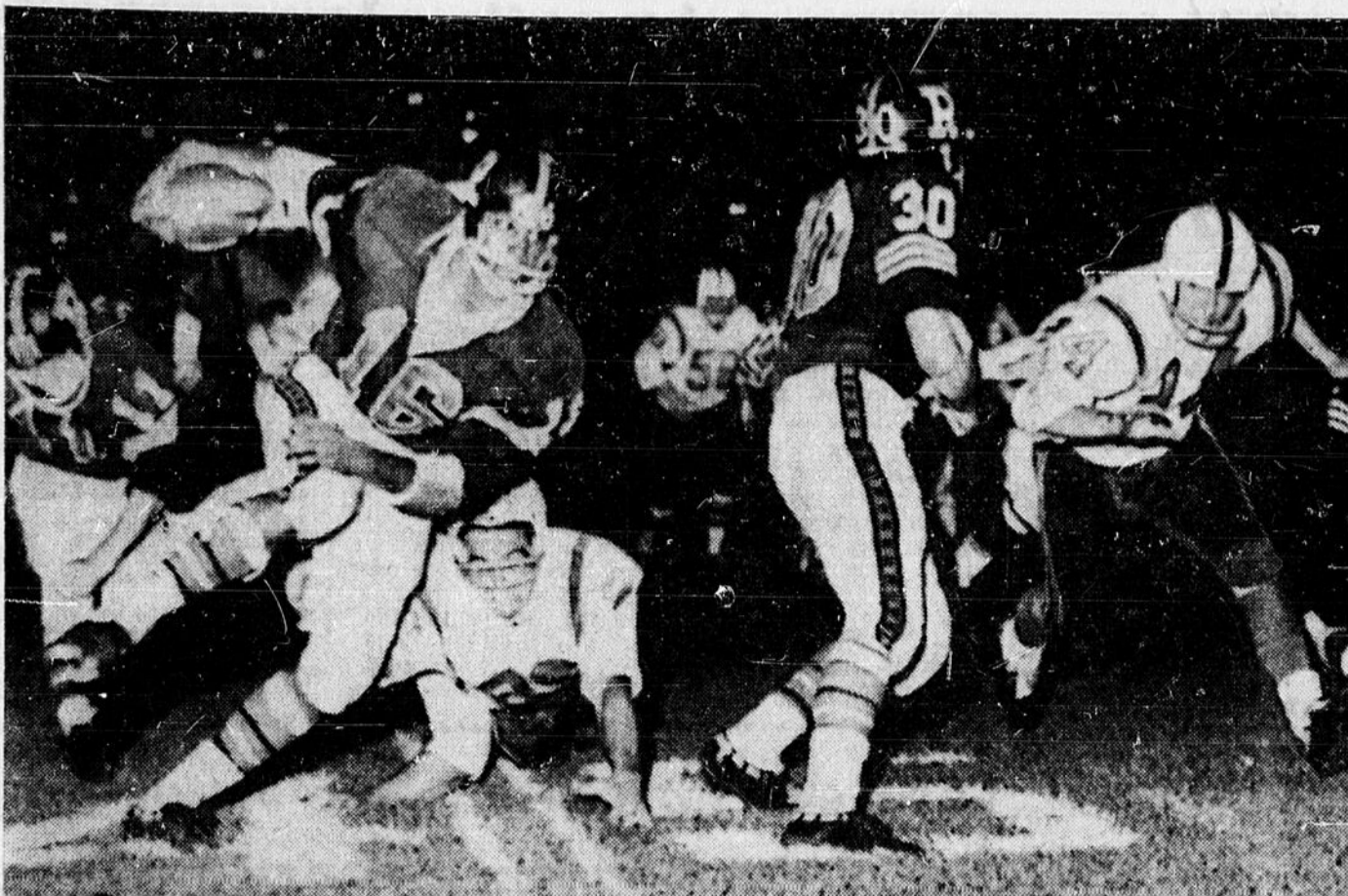


69,753
PERSONNES ONT VISITE

LA MAISON "RICHELIEU" AU SALON DU COMMERCE — ARENA DE HULL

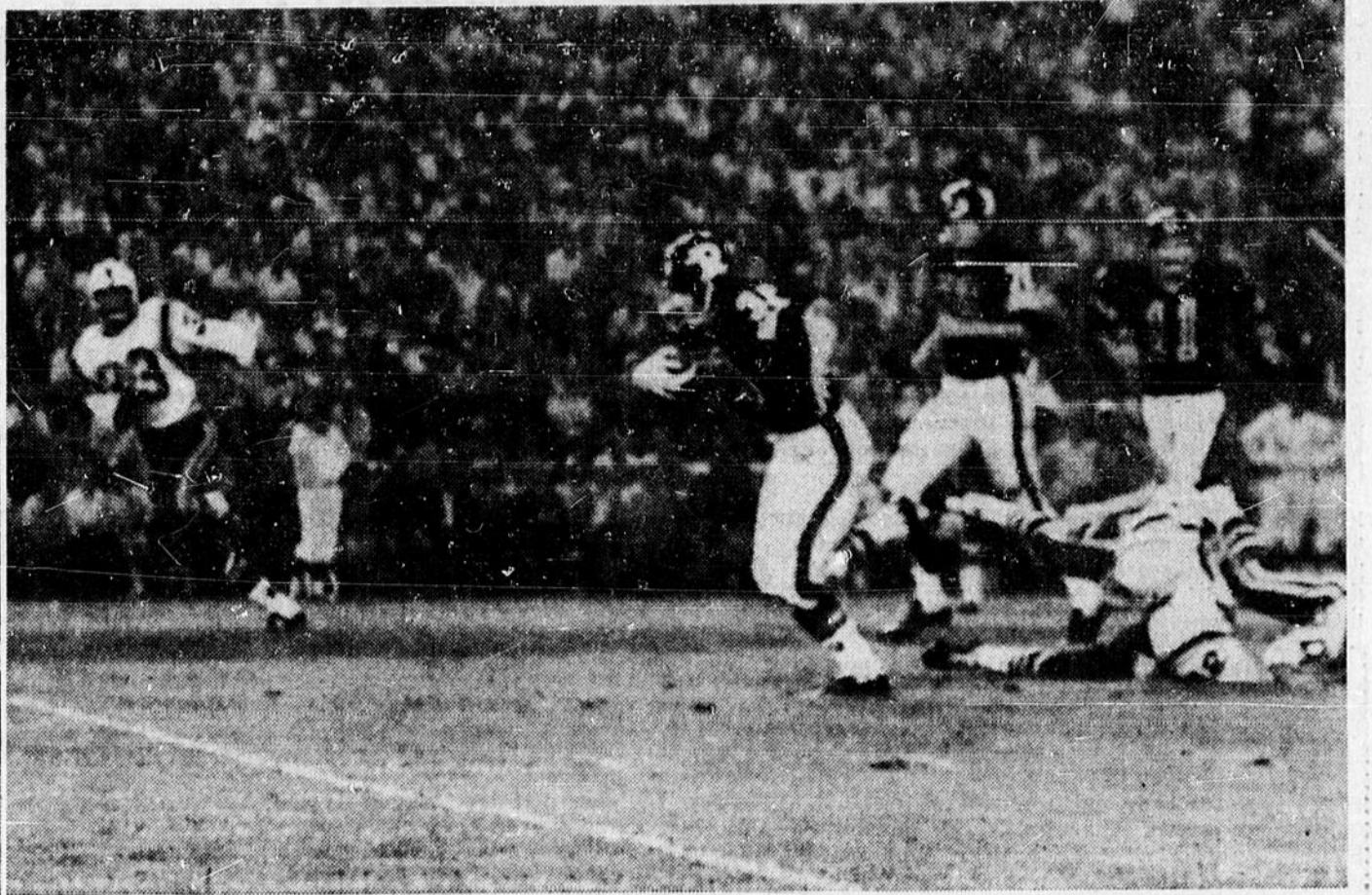
VOYEZ-LA MAINTENANT! SUR SON SITE ENCHANTEUR
CÔTE du NORD

CONSTRUCTION LTEE
Choix complet d'habitations
• MAISONNETTES
• SEMI-DÉTACHÉES
• MAISONS UNIFAMILIALES
• LOTS PANORAMIQUES
MAISONS OUVERTES Sur semaine 9.00 a.m.-9.00 p.m. Fin semaine 1.00 p.m.-6.00 p.m.
771-1409



SCOTT A L'OEUVRE — Bo Scott, l'excellent demi des Riders, se faufile à travers la ligne des Argos pour un gain de neuf verges. Il suit Rick Black qui s'apprête à bloquer Dave Corley, des Argos.

(Photofax PC)



TOUCHE DE BLACK — Rick Black, au centre de la photo, s'échappe pour un touché de 20 verges. A gauche, on voit le demi défensif John Wydranie qui tentera, mais en vain, d'arrêter Black. Jay Roberts et Ron Stewart sont les autres joueurs des Riders.

(Photofax PC)

Les Riders gagnent leur joute à Toronto en triomphant des Argonauts 17 à 14

TORONTO (Spéciale) — Les Rough Riders d'Ottawa, pour la première fois depuis 1962, ont débuté sur un bon pied leur saison de football en battant les Argonauts de Toronto. Le compte final était 17-14, et la victoire n'a pas été facile pour les gars de l'instructeur Frank Clair.

Le jeu défensif a dominé presque du commencement à la fin et s'il faut donner une étoile dans cette victoire des Riders, il faut la donner à la ligne défensive de l'équipe, et plus spécialement au garde Ken Lehman.

Rick Black, l'excellent substitut dans le champ-arrière des Riders, a remplacé Jim Dillard après le premier quart et c'est lui qui a mené l'attaque des Riders. Il a porté le ballon à 14 reprises pour un total de gains de 106 verges. Il a compté un touché et c'est lui qui a réussi les gains importants au sol.

Russ Jackson ne semblait pas à son meilleur dans le domaine des passes, n'en complétant que 5 sur 15. De l'autre côté de la ligne, Lamar McHann, des Argos, a joué une très bonne partie et, s'il



KEN LEHMAN



RICK BLACK

continue ce genre de jeu avec les Argos, ces derniers se sentent dangereux cette saison. Un aspect qui a été en faveur des Riders fut dans le domaine des bottés. Bill Cline a eu le meilleur sur Dave Mann, surtout dans le 4e quart, quand l'issue de la joute était encore en doute. Son botté de 71 verges, tard dans la joute, a sauvé les Riders d'une situation précaire.

Les Argos ont eu une chance d'au moins égaliser le compte quand, tard dans le 3e quart, ils ont refusé une tentative de placement de la 5e verge et ont perdu le ballon au sol. Lehman a été le pilier défensif des Riders. Il a bloqué un botté de Mann et a couru pour un touché qui a été refusé à cause d'une punition, et il a recourv un échappé des Argos.

Bo Scott et Ron Stewart n'ont pas impressionné autant que Black, tandis que Whit Tucker semble être revenu au meilleur de sa condition physique.

Dave Still, que les Argos ont repêché des Riders cette semaine, a été un pilier défensif des Argos sur la ligne avec le vétéran de 15 saisons, Marty Martinello.

Les Riders ont probablement réussi leur plus petit total de gains dans les airs depuis des années alors que Jackson, avec seulement cinq passes complétées, a gagné 93 verges. Les Riders ont cependant gagné 240 verges au sol contre seulement 32 pour les Argos qui ont accumulé 177 verges dans les airs.

Ce soir, les Alouettes de Montréal ont à Hamilton, contre les Tiger-Cats, et jeudi prochain, les Riders reçoivent la visite de ces mêmes Alouettes, au parc Lansdowne.

Premier quart

Les deux clubs n'ont pas réussi à compter durant les 15 premières minutes alors que le jeu défensif des deux équipes a dominé. Russ Jack-

son, des Riders, et Lamar McHann, des Argos, n'ont complété chacun qu'une passe en quatre essais. Les gains terrestres ont été minimes et les deux lignes défensives ont été à l'honneur.

Les Riders ont perdu les services de Jim Conroy tôt et c'est Gerry Selinger qui l'a remplacé comme second de coin. Bo Scott a porté le ballon trois fois et a gagné 11 verges, tout comme Dave Thelen, mais ce dernier a porté à quatre reprises.

Le plus long gain du quart a été réussi dans la dernière minute de jeu, 70 verges, quand McHann a effectué un botté-surprise.

Deuxième quart

Les Rough Riders ont été les premiers à compter quand Russ Jackson a complété une passe à Scott, de la troisième verge des Argos. Cette marche a été amorcée par une longue passe de 47 verges de Jackson à Whit Tucker et une punition de 15 verges, et le ballon était sur la 21e des Argos. Puis Ted Watkins s'est jeté à genoux, sur la 3e des Argos pour saisir une passe de Jackson. Sur le 2e jeu, Jackson passait à Scott, seul dans la zone des Argos, en arrière de Fuell.

Les Riders comptaient un autre touché quelques minutes à peine après celui de Scott, quand Ken Lehman a bloqué un botté de Dave Mann et a couru jusque dans la zone des Argos, mais les Riders ont été punis pour "clipping" et le touché était annulé, mais les Riders gardaient le ballon.

Deux minutes plus tard, de la 20e des Argos, Rick Black suivait les blocs donnés par John Pentercost, Merv Collins et Doug Specht pour compter un 2e touché, encore une fois converti par Maurice Racine et le compte était 14-0 pour les Riders, avec cinq minutes à jouer.

Jackie Parker et Ron Howell étaient les deux seuls joueurs qui pouvaient empêcher Black de compter, mais ils ont été littéralement fauchés par Pentercost, Collins et Specht.

Les Argos ont ensuite, avec deux minutes à faire, compté leur premier touché de la saison quand McHann a donné à Sherman Lewis qui a couru six verges pour le touché que Parker a converti. Les Argos ont essayé un 3e essai avec 12 verges à faire et l'ont réussi quand McHann a passé à Dick Shatto jusqu'à la 27e des Riders. Puis une autre passe à Jim Rountree a placé le ballon sur la 6e des Riders d'où Lewis a compté.

Dans cette première demie chaque club a réussi neuf premiers essais. Les Riders ont gagné 119 verges au sol et 80 dans les airs, contre seulement 29 et 50 par les Argonauts. Jackson a complété quatre passes sur 11 et McHann six sur 12.

Troisième quart

Dès le 2e jeu, Dave Thelen, maintenant des Argos, échappe le ballon que reprend Lehman sur la 37e verge du Toronto. Une bonne course de Don Gilbert, et une autre de Black, avec une punition aux Argos, placent le ballon sur la 6e du Toronto. Mais Dave Corley et Pete Martin placent Jackson loin en arrière de la ligne des Riders, pour une perte de neuf verges, et Jackson doit se retirer en faveur de Bill Cline. Ce dernier remplace le ballon sur la 9e des Argos d'où Racine botte

un placement pour porter le compte 17 à 7.

John Wydranie intercepte ensuite une passe de Jackson et, après une couple de jeux, McHann court vers la droite, mais passe à Thelen vers la gauche et ce dernier va jusque dans la zone des Riders pour le 2e touché des Torontois. Parker convertit et le score devient 17-14.

Sur le botté de dégagement Pete Martin recouvre l'échappé de Gene Gaines sur la 15e verge des Riders et une punition pour rudes place le ballon sur la 7 1/2 verge.

Mais un jeu terrestre qui a gagné quatre verges aux Argos, et deux passes incomplètes permettent aux Riders

de se sortir de cette mauvaise situation sans aucun point contre eux.

Quatrième quart

Les Argos deviennent menaçants quand McHann complète une passe de 50 verges à Bob Reed et une autre de 20 verges à Thelen. De la 33e verge, les Argos manquent une tentative de placement et Bob O'Billovich remplace le ballon sur la 16e des Riders. Il reste 7 1/2 minutes de jeu.

Puis Rick Black, sur un 3e essai et une verge à faire, réussit le premier essai et place le ballon sur la 36e des Riders. Mais les Riders doivent donner le ballon et Cline botte 71 verges pour le

placer sur la 3e verge des Argos.

Puis après un échange de bottés, les Riders, avec deux minutes à faire, ont le ballon sur la 45e verge des Argos et ils doivent faire un pied sur un 3e essai pour garder le ballon. Et ils le gardent jusqu'au dernier sifflet pour gagner la partie au compte de 17-14.

SOMMAIRE

- PREMIER QUART**
Aucun point.
- DEUXIEME QUART**
1—Ottawa: touché (Scott)
2—Ottawa: converti (Racine)
3—Ottawa: touché (Black)
4—Ottawa: converti (Racine)
5—Toronto: touché (Lewis)
6—Toronto: converti (Parker)
- TROISIEME QUART**
7—Ottawa: placement (Racine)
8—Toronto: touché (Thelen)
9—Toronto: converti (Parker)
- QUATRIEME QUART**
Aucun point.

Les Roughriders de Saskatchewan se rallient pour l'emporter par 20 - 18

REGINA (PC) — Les Roughriders de Saskatchewan, qui emploient l'orgueil comme un joueur d'extra dans leur alignement, ont enregistré une autre de leurs spectaculaires victoires vendredi soir. En effet, ils ont effectué un superbe ralliement pour remporter une victoire de 20-18 sur les Stampede de Calgary lors d'une joute régulière de la Conférence de football de l'Ouest.

Les Stampedeurs avaient saisi une avance de 18-0 durant les deux premiers quarts. C'est alors que Ron Lancaster compléta trois passes pour des touchés et donner l'avance au Saskatchewan et l'extérieur Garner Ekstran re-

pris un échappé des Stampedeurs pour conserver la victoire à son équipe durant les dix dernières secondes.

Cette victoire permet donc aux Riders de partager les honneurs d'une série de deux joutes avec le Calgary. Les Stampedeurs avaient remporté une victoire convaincante de 37-8 lors de la première joute de la saison présentée à Calgary, lundi soir.

Ces deux clubs sont maintenant sur un pied d'égalité en deuxième position en arrière des Blue Bombers de Winnipeg, qui ont maintenant gagné leurs deux premières joutes de la saison. Tirant de l'arrière après avoir subi des défaites durant leur première joute l'ont voit les Esk-

imos d'Edmonton et les Lions de Vancouver, qui en viennent aux prises ce soir.

De nombreux incidents ont marqué cette joute et l'instructeur Jerry Williams, des Stampedeurs de Calgary, qui était fort mécontent après la rencontre a tout simplement déclaré, "du football de deuxième classe".

Buchanan blessé

Les Riders ont subi un dur coup lorsque leur brillant joueur de champ-arrière Ed Buchanan, un ancien porteur-couleurs des Stampedeurs, s'est fracturé une cheville sur le deuxième jeu au début de la deuxième demie. Il devra demeurer inactif au moins six semaines.

Le ralliement

L'instructeur Eagle Keys, des Roughriders, a déclaré après la joute que Lancaster avait changé de jeu durant la deuxième moitié pour mener son club à la victoire. Ils réussirent leur premier touché après seulement deux minutes de jeu durant le troisième quart. Avant d'être blessé, Buchanan gagna 26 verges au sol et Lancaster compléta deux passes consécutives à l'extérieur Hugh Campbell, la deuxième passe fut bonne pour un touché.

Des passes à Campbell, le demi Bill Gray et finalement au voltigeur Gord Barwell permirent aux Riders de compter un autre touché durant le quatrième quart et les Riders prirent les devants à la suite d'un échappé de Coleman à la 28e verge et une autre passe de Lancaster à Campbell.

Le joueur recrue Jack Abendschan a converti deux des touchés des Roughriders. Alors qu'il restait deux minutes à jouer, les Stampedeurs se rendirent à la 39e verge des Riders et se trouvaient en position pour tenter un placement, mais le demi Ted Woods échappa le ballon pour la deuxième fois en trois jeux et Ekstran reprit possession pour sauver la situation.

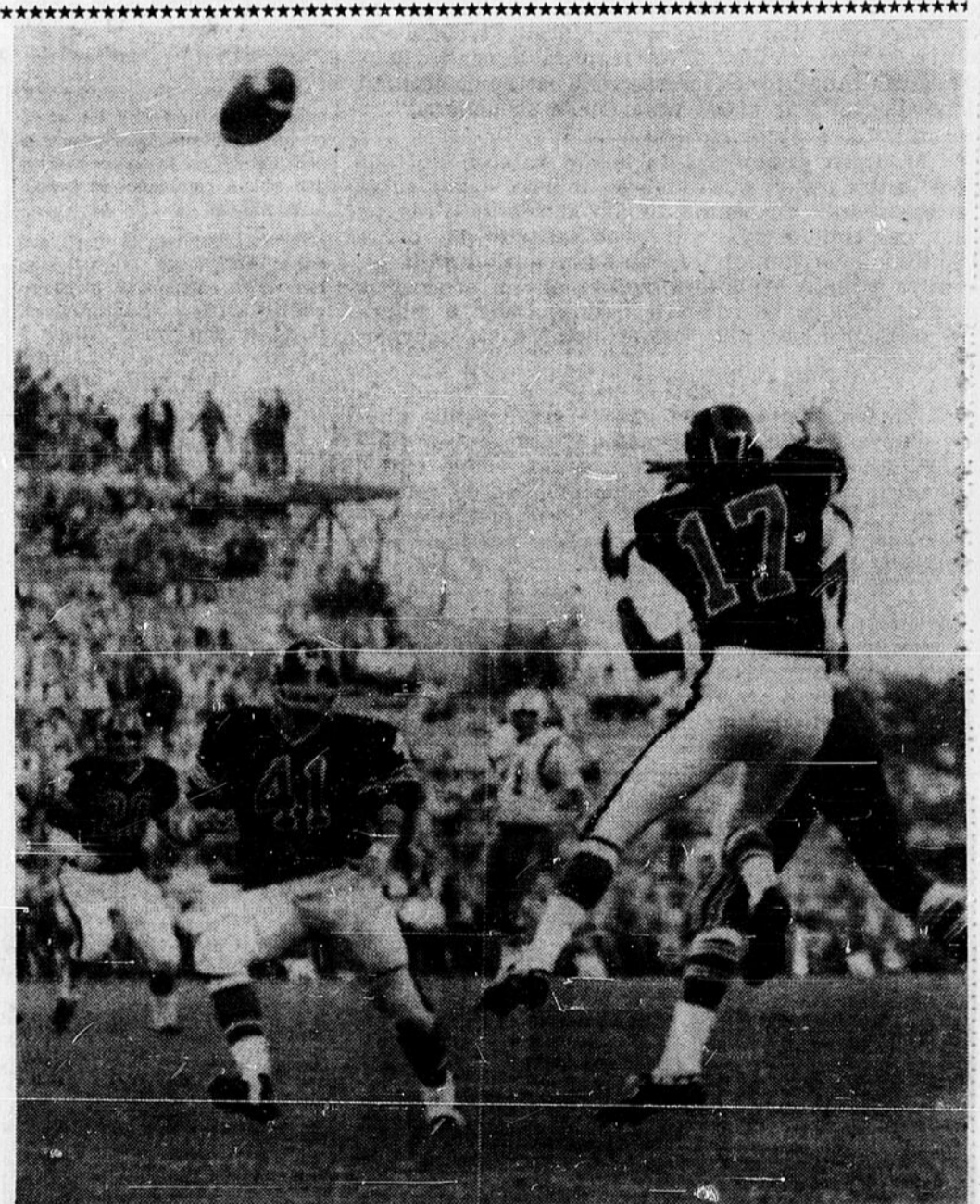
Bobby Gaiters avec le Newark

NEWARK, N.J. (PA) — Bob Gaiters, un demi de 215 livres, récemment congédié par les Tiger-Cats de Hamilton de la Conférence de football de l'Est, a signé un contrat avec les Bears de Newark de la nouvelle Ligue continentale.

Gaiters a également déjà porté les couleurs des Giants de New York et des 49ers de San Francisco, de la Ligue nationale de football. Les Rifles de Toronto font également part de cette nouvelle ligue de football.

Le deuxième touché a été enregistré à la suite d'erreurs des Roughriders. Ron Lancaster échappa le ballon, qui fut botté jusqu'à la 11e verge par Larry Anderson. Par la suite, un placement raté et une punition pour interférence permirent aux Stampedeurs de tenter à nouveau. Cette fois, ils ne ratèrent pas l'occasion et comptèrent un touché.

Robinson a converti les deux touchés de son club et il a botté un simple en ratant un placement durant la première demie.



POIRIER ET LUSTER — Joe Poirier, 17, des Riders, empêche Mary Luster, partiellement caché, de saisir une passe qui lui était destinée. Ken Lehman, 41, et Mike Blum, 20, sont les autres joueurs des Riders.

(Photofax PC)

MAGASIN A LOUER

SITE IDEAL SUR LE BOUL. ST-JOSEPH
EDIFICE AMYOT
777-7865

FOOTBALL

CONFERENCE DE L'EST						
Ottawa	0	0	17	14	2	
Hamilton	0	0	0	0	0	
Montréal	0	0	0	0	0	
Toronto	0	1	0	14	17	0
VENDREDI						
Ottawa	17	Toronto	14			
AUJOURD'HUI						
Montréal	à	Hamilton				
CONFERENCE DE L'OUEST						
Winnipeg	2	0	44	35	4	
Calgary	1	1	0	55	28	2
Sask.	1	1	0	28	55	2
B.C.	0	1	0	21	23	0
Edmonton	0	1	0	14	21	0
VENDREDI						
Saskatchewan	20	Calgary	18			

PATINAGE SUR GLACE ARENA DE HULL

Cédule d'août et septembre 1965

Commencant le samedi 7 août

SAMEDI : 2 p.m. à 4 p.m.
(enfants seulement — jusqu'à 12 ans incl.)
25¢

SAMEDI - MARDI - MERCREDI : 7.30 - 10 p.m.

Admission générale : 50¢

DIMANCHE : Jour de la famille
6 à 8.15 p.m.

Adultes : 50¢ — Enfants : 20¢

DIMANCHE : 8.30 - 11 p.m.
ADULTES SEULEMENT

DETACHEZ ET ECONOMISEZ

Invitation... des Entreprises

LALONDE & LALONDE
Rockland, Ontario.

- Ouverture -
Dimanche, le 8 août 1965

Maison modèle

(pas tel qu'illustré)

★ Maison Muttard

LALONDE & LALONDE

située sur la rue Irberville au sud-est de la rue Laviolette, Rockland, Ontario.

Pour informations appelez Jean-Marc Lalonde 762-5243 ou Jim Mulligan, Kingston 546-1717



Panorama sportif
par Robert LABELLE

La capitale sera envahie, au cours des prochains jours, de plusieurs centaines de jeunes tennismen alors qu'auront lieu, au club Rideau, les grands championnats annuels de tennis juniors canadiens.

Ce tournoi demande toute une organisation, et à l'année longue. Une fois le tournoi de cette année terminé, on se prépare tout de suite pour celui de l'an prochain.

Les meilleurs joueurs canadiens seront à l'oeuvre au cours des premiers jours alors que le tournoi est réservé exclusivement aux Canadiens. Puis, on verra des jeunes de partout aux Etats-Unis, et probablement une couple du Mexique.

Le tennis fourni par ces jeunes en vaut la peine et c'est réellement regrettable que peu de gens s'y intéressent, et que les spectateurs sont peu nombreux.

Les organisateurs souhaitent du beau temps pour le tournoi de cette année et c'est à espérer qu'ils obtiendront ce souhait. L'an dernier, la pluie les avait forcés à contremander plusieurs matches et la finale du tournoi omnium chez les garçons de 18 ans ou moins avait été coupée à une rencontre du meilleur de trois sets.

Norman Ryan, l'organisateur du tournoi, prédit de l'excellent tennis encore cette année. Quand on voit la liste des joueurs qui participeront au tournoi, on ne peut que le croire.

Chez les Canadiens, il y a Dave Brown et Pierre Lamarche, les deux meilleurs juniors au pays, plus Mike Hamman, l'espoir local et Barry Shakespeare, le grand gaillard de Halifax qui pourrait causer des surprises en gagnant tout.

Les Etats-Unis enverront plusieurs de leurs meilleures étoiles juniors, entre autres deux membres réguliers de leur équipe junior de la coupe Davis. Trois autres joueurs qui feront partie de cette équipe l'an prochain seront également à Ottawa.

Le groupe de Hamtramck, dans le Michigan, et celui de Kalamazoo seront aussi à Ottawa et ce sont ces jeunes qui dominent généralement le tournoi.

Il y aura aussi le jeune Brian Gottfried, de Cape Coral, en Floride, qui est classé premier chez les jeunes de 12 ans aux Etats-Unis. George Taylor, du Texas, qui avait gagné les simples des catégories des 14 et 16 ans ou moins l'an dernier, est également un des participants au tournoi cette année. Il est le premier dans les classements de ces âges aux Etats-Unis.

"Le tournoi junior canadien a toujours eu lieu vers le milieu du mois d'août, a dit Norman Ryan, et les dirigeants américains n'inscrivaient jamais rien au cahier pour ces dates, préférant envoyer leurs jeunes à Ottawa. Mais cette année, les dames ont cédé le tournoi de championnats des filles de 18 ans ou moins aux mêmes dates, 16 au 21 août, que notre tournoi omnium. C'est regrettable car les jeunes filles canadiennes manqueraient cette compétition annuelle qui leur aidait beaucoup à s'améliorer."

M. Ryan espère que la bonne entente de tous jours entre les organisateurs du tournoi canadien et les dirigeants du tennis junior aux Etats-Unis ne sera pas endommagée par cette attitude du comité féminin américain. Il espère aussi que, durant les années à venir, les dates des tournois importants ne coïncideront pas afin que les jeunes aient la chance de participer au plus grand nombre de tournois possible.

"On est témoin d'une grande amélioration chez les jeunes, a dit M. Ryan, quand il vient de participer à un tournoi assez important. Notre tennis canadien bénéficierait beaucoup de plus de compétition au niveau international. Et les voyages qu'occasionnent ces tournois permettent à nos jeunes de parfaire leur éducation sociale."

Chaque année, les jeunes envahissent Ottawa pour jouer au tennis. Espérons que, cette année, des spectateurs nombreux se rendront au club Rideau afin d'assister à ces rencontres et d'encourager nos jeunes étoiles de demain.

Le Minnesota porte son avance à 6 parties et 1/2 en première place

MINNESOTA (PA) — Les Twins de Minnesota ont porté leur avance à 6 1/2 parties en première position de la Ligue américaine de baseball en remportant une victoire facile de 9-3 sur les Red Sox de Boston.

Zoilo Versalles a été la grande vedette offensive des Twins en frappant un circuit de trois points à la sixième

MINNESOTA:
001 016 10x-9 13 4
Monbouquette 8-12, Duliba 6, Easley 6, Bennett 7 et Tillman; Merritt 1-0, Siebler 7, Pleis 8 et Batley; Zimmerman 7, Cir.; Bos, Mantilla 14; Minn. Allison 18, Versalles 14.

KANSAS CITY (PA)—Wayne Causey et Jose Tartabull ont frappé trois coups sûrs chacun

alors que les As de Kansas City ont écrasé les Orioles de Baltimore 9-4 hier soir.

Baltimore 002 000 002-4 8 1
Kansas City 203 013 00x-9 16 1
Pappas, Palmer 4 Haddix 7 et Brown; Sheldon, Stock 6 et Bryan. G-Sheldon 5-6. P-Pappas 10-5.

CHICAGO (PA) — Les White Sox de Chicago ont cogné 15 coups sûrs en écrasant les Indiens de Cleveland 11-5 hier.

Le 10^e circuit de John Romano et les coups opportuns de J.C. Martin et Don Buford ont marqué le gain des Sox. Martin a produit cinq points à l'aide d'un double et deux simples tandis que Buford en faisait compter trois avec un double et un simple.

LOS ANGELES (PA) — Les Angels de Los Angeles ont remporté une victoire facile de 6-1 sur les Senators de Washington.

Marcelino Lopez a remporté sa onzième victoire de la saison contre neuf revers, pour les Angels. Il n'a alloué que cinq coups sûrs aux Senators, après les avoir blanchis pendant 5 1/2 manches.

Washington: 000 001 000-1 5 5
Los Angeles: 025 100 00x-6 12 1
Ortega 11-11, Daniels 3, Duran 5, Bridges 7 et Camilli; Lopez 11-9 et Ranew.

Le Canada et les États-Unis égaux après une ronde de la coupe America

WINNIPEG (PC) — Le Canada et les États-Unis ont complété la première ronde des matches de la coupe America sur un pied d'égalité avec quatre points chacun hier.

Les deux pays affichent une forte avance sur le Mexique qui n'a enregistré qu'un gain en neuf matches, soit un point dans la compétition à six hommes et trois ballés dans la matinée.

Gary Cowan, de Kitchener, et Johnny Johnston, de Vancouver, ont affiché la tenue la plus impressionnante sur le parcours

par un trou sur les Canadiens Nick Westlock et Keith Alexander ainsi que sur les Mexicains Jorge Molinar et Tomas Lehmann.

Morey et Tutweiler ont vaincu les Mexicains Silvera et Estrada par 2 et 1 tandis que Hopkins et Eichelberger l'emportaient sur Halpern et Urdaneta par un trou.

Molinar et Lehmann ont récolté le seul triomphe mexicain en triomphant des Canadiens Alexander et Westlock par 2 et 1.

Ce jeune golfeur des Maritimes veut une meilleure bourse pour étudier à l'Université de Houston

Par DON MCLEOD
HALIFAX (PC) — Jackie Bryant a dû dépenser de l'argent cette année pour améliorer ses coups au golf, mais le golf canadien en bénéficiera probablement un jour.

Le jeune golfeur de 19 ans, de Dartmouth, a remporté la couronne junior de Nouvelle-Ecosse et fut l'un des compétiteurs du championnat national l'an dernier. Ses performances lui ont permis d'obtenir une bourse partielle à l'université d'Houston, où se trouve l'une des douze écoles de golf professionnelles des Etats-Unis.

Mais cet argent n'a défrayé qu'une partie de ses dépenses personnelles et de ses cours. Bien que personne n'obtienne une bourse complète, le jeune Bryant a demandé qu'on lui accorde un plus que ce qu'il a reçu l'an dernier. "J'attends toujours une réponse", a-t-il dit.

Entre-temps, il va tenter d'améliorer sa moyenne en participant au tournoi interprovincial dont l'enjeu est la coupe Willingdon et qui commence le 9 août à Winnipeg.

Bryant s'est mérité une place dans l'équipe de la Nouvelle-Ecosse en remportant le championnat amateur de sa province. Il est le plus jeune golfeur à jamais obtenu ce titre. Puis, pour le plaisir de la chose, il a participé à une ronde de 72 trous destinée à choisir les autres membres de l'équipe. Il s'est classé troisième avec des moyennes de 70,74, 68 et 71 pour un grand total de 283.

Venant du club Brightwood de Dartmouth, qui se tient maintenant depuis deux ans sur le terrain d'Ashburn de Halifax, Bryant est le premier golfeur des provinces de l'Atlantique à obtenir une bourse aux Etats-Unis.

Le baseball

LIGUE NATIONALE

Los Angeles	54	47	577
San Francisco	59	46	562
Cincinnati	61	48	560
Milwaukee	62	47	557
Philadelphia	57	50	533
Pittsburgh	57	54	514
St-Louis	55	54	505
Chicago	52	60	464
Houston	45	62	421
New York	44	75	312

VENDREDI
Chicago 4 New York 3
Pittsburgh 0 Philadelphia 4
San Francisco 3 St-Louis 2
Los Angeles 4 Cincinnati 5
Houston 1 Milwaukee 9

AUJOURD'HUI
Houston à Milwaukee
San Francisco à St-Louis
Chicago à New York
Pittsburgh à Philadelphia
Los Angeles à Cincinnati 5

DIMANCHE
Chicago à New York D
Pittsburgh à Philadelphia D
Los Angeles à Cincinnati
Houston à Milwaukee D
San Francisco à St-Louis

LUNDI
Philadelphia à Houston

LIGUE AMERICAINE

Minnesota	70	39	642
Baltimore	62	44	585
Cleveland	61	44	575
Detroit	59	47	557
Chicago	58	48	547
New York	54	57	486
Los Angeles	49	58	458
Washington	46	64	418
Boston	40	65	377
Kansas City	36	67	350

VENDREDI
Cleveland 5 Chicago 11
Boston 3 Minnesota 9
New York 4 Detroit 5
Baltimore 4 Kansas City 9
Washington 1 Los Angeles 6

AUJOURD'HUI
Boston à Minnesota
Cleveland à Chicago
New York à Detroit 5
Baltimore à Kansas City 5
Washington 1 Los Angeles 6

DIMANCHE
Boston à Minnesota
Cleveland à Chicago D
New York à Detroit
Baltimore à Kansas City D
Washington 1 Los Angeles 6

LUNDI
Los Angeles à Cleveland S

LIGUE INTERNATIONALE

Columbus	72	67	605
Toronto	69	50	580
Atlanta	67	53	558
Jacksonville	62	56	525
Syracuse	59	57	509
Rochester	55	63	466
Toledo	54	64	458
Buffalo	36	84	300

VENDREDI
Toledo 1 Buffalo 3
Jacksonville 3 Syracuse 3
Toronto 0 Columbus 5
Atlanta 5 Rochester 1

AUJOURD'HUI
Toronto à Columbus
Toledo à Buffalo
Atlanta à Rochester
Jacksonville à Syracuse

Il a failli gagner le championnat junior canadien durant trois années consécutives. En 1964, il a perdu à Charlottetown aux mains de Jim Seed de Vancouver.

"Il m'a battu sûrement", déclare-t-il, mais je lui ai donné une bonne leçon l'année précédente dans les demi-finales."

A Houston, on l'a placé au 19^e rang sur l'équipe de 28 joueurs. Un autre Canadien fait partie de l'équipe: il s'agit de Bob Jamieson, de Peterborough, en Ontario. Au printemps, Bryant s'était classé au 6^e rang.

"Je ne fais que pratiquer et jouer, jouer et pratiquer", précise-t-il pour expliquer son amélioration.

Il est persuadé que cette sorte d'entraînement est nécessaire pour obtenir des succès en tant que professionnel car, selon lui, "75 pour cent des pros des Etats-Unis viennent directement de ces collèges".

Il juge que le climat du Canada n'est pas favorable en général à l'établissement d'écoles du genre, "mais la Colombie britannique pourrait en avoir une".

Bryant pourrait obtenir l'aide financière des autorités provinciales et d'autres organisations de golf pour l'aider à continuer ses études à Houston, mais cela pourrait compromettre son statut d'amateur. Entre-temps, il espère que l'université de Houston lui accordera une bourse plus généreuse.

Au sujet de l'avenir, il affirme: "Je jouerai professionnel si je crois faire assez d'argent en le faisant."

Sikes a une avance d'un coup alors qu'Arnold Palmer lâche après un 77

WHITEMARSH, Pa. (PA) — La recrue Dick Sikes a conservé une mince avance à mi-chemin de la classique de Philadelphie hier alors que Arnold Palmer abandonnait après une deuxième ronde de 77. Ce dernier s'est immédiatement dirigé vers sa demeure afin de se préparer au championnat de la PGA qui sera disputé sur son terrain la semaine prochaine.

Sikes a roulé un 71 pour un total de 135, soit une priorité d'un coup sur Jack Nicklaus qui a dominé le parcours White-marsh avec un 65, sept sous la normale.

Alors que Nicklaus réalisait un 30, six sous la normale, sur le deuxième neuf, Palmer y exposait après un premier neuf de 34.

Johnny Pott, Kel Nagle et Joe Campbell sont sur un pied d'égalité avec des 138 tandis que Gary Player devait se contenter d'un deuxième 71.

Dave Marr et Tom Shaw affichaient des totaux de 140. Palmer aurait réussi à se qualifier pour les deux dernières rondes.

34 nageurs au marathon de nage du Lac St-Jean

ROBERVAL (PC) — Un groupe international de plus de 20 nageurs et nageuses se lancera dans la rivière Péribonka à 7 h. a.m., lors du 11^e marathon annuel du Lac-St-Jean.

Quelque 34 nageurs s'étaient inscrits dans cette compétition de 24 milles, mais on croit que le nombre sera réduit à 22 ou 23 ce matin.

Parmi les étoiles les plus connues, on noté Réjean Lacourrière, de Montréal, Herman Willemse, de Hollande, Helge Jensen, du Danemark, Cliff Lumsden, de Toronto, George, Park de Hamilton, Steve Wozniak, de Buffalo, Nabill El Shazi et Abel Latif Heif, de la République arabe unie.

Shazly a remporté le marathon l'an dernier, mais il a enregistré le temps le plus lent dans l'histoire de cette compétition.

Les Américains Marty Sinn et Louise Taylor dominent le contingent féminin.

Willemse, qui a triomphé en 1961, 63 et 64, a établi le record du parcours en 8:32.50 secondes en 1963.

Le marathon donnera lieu à une lutte envahissante entre Lumsden, Park et Wozniak qui se sont affrontés à plusieurs reprises dans le marathon de l'Exposition nationale sur le Lac Ontario dans le passé.

Lanceurs probables

LIGUE NATIONALE
Houston (Farrell 7-6) à Milwaukee (Johnson 12-5).
San Francisco (Shaw 11-6) à St-Louis (Stallard 8-4).
Chicago (Faul 2-2) à New York (Cisno 3-7).
Pittsburgh (Law 12-9) à Philadelphie (Culp 7-7).
Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

LIGUE AMERICAINE
Boston (Wilson 8-8) à Minneapolis (Grant 13-7).
Cleveland (Tiant 9-4) à Chicago (Buzhardt 8-4) ou Peters 6-9).
New York (Bouton 4-12) à Detroit (Aguirre 10-7), soir.
Baltimore (Barber 16-7) à Kansas City (Hunter 2-2), soir.
Washington (Narum 4-10) à Los Angeles (Brunet 7-6).

Les examens de reprise remis au 24 août

Les étudiants catholiques de langue anglaise des 11^e et 12^e années du Québec viennent d'obtenir une remise à deux semaines des examens de reprise prévus pour eux pour le 10 août. Pour les élèves anglophones, les examens de reprise débuteront donc le 24 août.

C'est ce qu'a annoncé, jeudi, le ministre québécois de l'Éducation. On a pris cette décision, d'expliquer le ministre, à la suite du retard dans l'expédition des résultats des examens de juin.

Ces résultats seront adressés aux étudiants anglophones des classes de 9^e, 11^e et 12^e années, de Québec, durant la fin de semaine.

D'autre part, on sait que les examens de reprise à l'intention des élèves de langue française des 11^e et 12^e années ont commencé vendredi matin et se poursuivront jusqu'à vendredi prochain.

Les Reds remportent une victoire de 5-4 sur les Dodgers en onze manches

CINCINNATI (PA) — Jim Coker a frappé un simple à la onzième manche pour permettre aux Reds de Cincinnati de remporter une victoire de 5-4 sur les Dodgers de Los Angeles.

Les quatre premiers points des Reds ont été enregistrés à l'aide de circuits par Don Pavetich, Pete Rose, Deron Johnson et Tommy Harper. Les Dodgers ont égalisé les chances à deux reprises, la dernière fois lorsque W. Parker a accepté un but sur balles, fila au deuxième but sur un mauvais lancer et croisa le marbre lorsque John Roseboro frappa un simple.

NEW YORK (PA) — La 58^e présence au monticule de Ted Abernathy a mis fin à un retour de trois points des Mets de New York dans la 9^e manche hier soir et a permis aux Cubs de Chicago de l'emporter 4-3.

Ce retour a été marqué par et Dalrymple, G-Bunning 13-7, P-Friend 5-9. Cir. Phi-Callison 25.

NEW YORK (PA) — La 58^e présence au monticule de Ted Abernathy a mis fin à un retour de trois points des Mets de New York dans la 9^e manche hier soir et a permis aux Cubs de Chicago de l'emporter 4-3.

Les quatre premiers points des Reds ont été enregistrés à l'aide de circuits par Don Pavetich, Pete Rose, Deron Johnson et Tommy Harper. Les Dodgers ont égalisé les chances à deux reprises, la dernière fois lorsque W. Parker a accepté un but sur balles, fila au deuxième but sur un mauvais lancer et croisa le marbre lorsque John Roseboro frappa un simple.

ST. LOUIS (PA) — Après avoir produit deux points avec un double, Hal Lanier a profité d'une erreur rivale pour compter le point victorieux alors que les Giants de San Francisco ont vaincu les Cards de St. Louis 3-2 hier soir.

MILWAUKEE (PA) — Gene Oliver a produit quatre points avec un double et un circuit en conduisant les Braves de Milwaukee et Tony Cloninger à un gain de 8-4 sur les Astros de Houston hier soir.

PHILADELPHIE (PA) — Jim Running a blanchi les Pirates de Pittsburgh grâce à une performance de cinq coups sûrs, tout en retirant 12 rivaux au bâton, hier soir alors que les Phillies de Philadelphie ont triomphé 4-0.

Johnny Callison a cogné son 25^e circuit de la saison quand Bunning a connu des difficultés dès la première manche alors qu'il a permis à ses rivaux d'occuper tous les buts sans aucun retrait, mais il s'en est finalement tiré intact.

CASEY PREND DU MIEUX — Casey Stengel, le gérant des Mets de New York, marche avec l'aide d'une infirmière et d'une roulotte spéciale. On sait que le vieux Casey, qui a célébré à l'hôpital son 75^e anniversaire de naissance le 30 juillet, a été opéré après avoir subi une fracture de la hanche gauche.

Los Angeles: 000 000 000-3 9 1
New York 000 000 003-3 9 0
Jackson, Abernathy 9 et Roznowsky; Parsons, Bearnath 5 Miller 6 Bethke 9 et Cannizzaro, Stephenson 8, G-Jackson 10-14, P-Parsons 1-9. Cir: Chi-Lan drum 5; NY-Kolb 1.

Chicago 00 030 001-4 9 1
New York 000 000 003-3 9 0
Jackson, Abernathy 9 et Roznowsky; Parsons, Bearnath 5 Miller 6 Bethke 9 et Cannizzaro, Stephenson 8, G-Jackson 10-14, P-Parsons 1-9. Cir: Chi-Lan drum 5; NY-Kolb 1.

San Francisco 000 300 000-3 8 1
St. Louis 001 000 100-2 11 3
Perry, Henry 7 Linzy 8 Murakami 9 et Bertell; Sadecki, Dennis 7 Woodeshek 8 Briles 9 et McCarver, Uecker 5. G-Perry 8-9. P-Sadecki 2-10.

Houston 000 100 030-4 7 1
Milwau. 002 123 00x-8 12 2
Taylor, Coombs 6 et Brand; Cloninger et Oliver. G-Cloninger 15-9. P-Taylor 2-5. Cir: Mil-Jones 20 Oliver 11.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

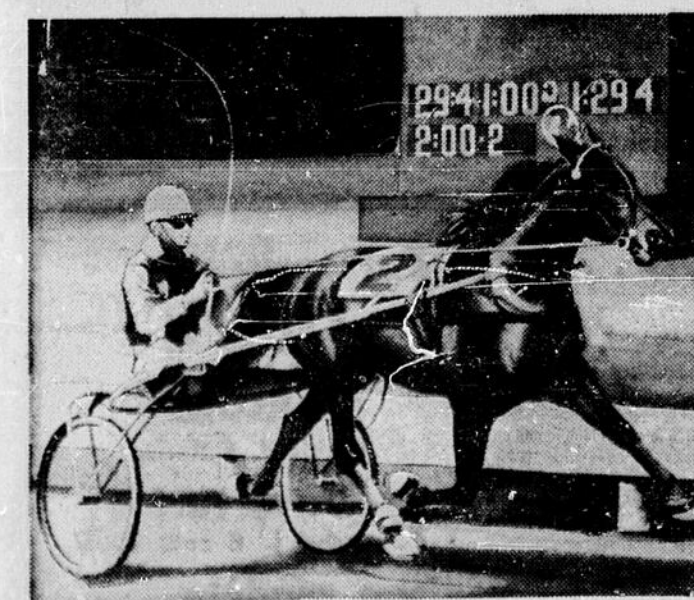
Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

Los Angeles (Reed 4-2) ou Willhite 1-2) à Cincinnati (Ellis 14-6), soir.

CE SOIR — 8 p.m.
DEMAIN — 2 p.m.

GONNAUGHT



LUN. MER. VEN. SAM. 8h P.M. — DIM. 2h15 P.M.
PARI-MUTUEL - BEAU TEMPS,
MAUVAIS TEMPS - STATIONNEMENT GRATUIT

DEMAIN — Bourse de \$8,000.00
"Canadian Juvenile Circuit"

Nouvel édifice de Turpin, à l'angle des avenues Carling et Clyde



Messieurs Fern et Flo Turpin sont heureux de faire part que l'on vient d'entreprendre la construction de leur nouvelle maison d'affaires, à l'angle des avenues Carling et Clyde.

Le nombre imposant de personnes qui ont fait confiance à Turpin nécessite la construction d'un nouvel édifice qui aura deux fois et demie la superficie de l'ancien édifice, situé au 424, chemin de Richmond. Grâce à la croissance du volume des ventes, Turpin sera en mesure d'entreposer un assortiment complet et d'assurer un entretien approprié à toutes les personnes qui ont déjà apprécié la "façon de Turpin" de conduire des transactions. On n'a rien épargné pour s'assurer que ce nouvel édifice saura répondre à la demande des clients de Turpin.

L'épreuve du circuit juvénile canadien présentée dimanche au parc Connaught

Malgré une pluie torrentielle, la piste du parc Connaught a tout de même réussi à présenter son quatrième programme régulier de trot et amble vendredi soir, et une foule de plus de deux mille personnes a déposé une somme de \$75,672 au pari-mutuel.

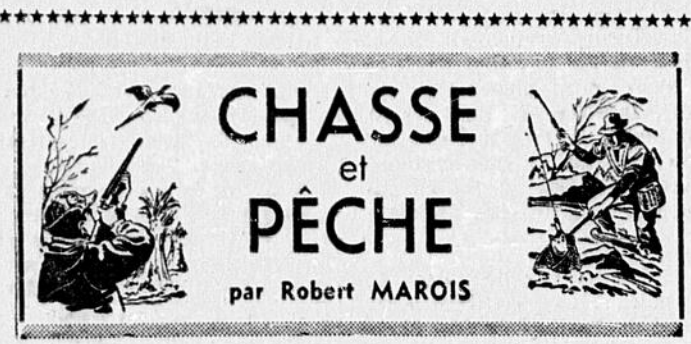
lors du programme de mercredi soir, a continué son excellent travail en enregistrant deux autres gains vendredi soir. Il a cependant partagé la vedette avec Jack Locke, qui a également conduit deux chevaux à la victoire.

Williams a réussi son deuxième gain durant la huitième épreuve avec Megan Hal, qui a réussi le mille en 2:16 1-5. Megan Hal a triomphé de Mac's Henry, conduit par Bill Pyke et de Shy Counsel, conduit par Ed Weeks.

A la quatrième épreuve, il a remporté la victoire avec Doctor Blackie, qui a réussi le mille en 2:18 2-5 pour l'emporter sur Ronnie C. et sur Nibble Blue.

\$53.40, \$33.50 et \$11.70, pendant que l'exacta a été de \$41.

Circuit juvénile canadien Deux intéressants programmes ont été complétés par le secrétaire Johnny Mace pour la fin de semaine. Dimanche, l'on aura l'occasion de voir une tranche du circuit juvénile canadien.



CHASSE et PÊCHE

par Robert MAROIS

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, vient d'annoncer les dates des principales saisons de chasse aux oiseaux migrateurs, de même que les nouveaux règlements s'appliquant à ces chasses.

Pour la chasse aux canards, aux oies, aux outardes, aux bernaches et à la bécassine de Wilson, les dates sont les mêmes dans chacun des districts, à savoir: district de l'Un-gava: du 1er septembre au 13 décembre incl.; district Nord: du 11 septembre au 19 décembre incl.; district Centre: du 18 septembre au 19 décembre incl.; district Sud: (y compris les Îles-de-la-Madeleine): du 25 septembre au 19 décembre incl.

Parmi les principaux changements, il est à noter que les comtés situés au sud du fleuve Saint-Laurent font maintenant partie du district Central et qu'il est désormais défendu de déposer des appâts à moins de 200 verges d'un autre groupe d'appâts.

La température actuelle nous rappelle de plus en plus que bientôt la saison de chasse sera parmi nous. J'ai, à quelques occasions, parlé de la demande faite par certains groupes et individus du Québec pour une saison printanière de chasse aux outardes.

Dans cet article, M. Harry McLeod, biologiste au service du ministère des Terres et Forêts de l'Ontario, décrit les progrès faits à l'est de Morrisburg pour attirer les outardes.

Les étangs de nidification ont la forme d'une soucoupe de 80 pieds de diamètre avec une petite île au centre.

M. McLeod a localisé 28 nids dans le lac St-Laurent. Au sanctuaire de Wilson Hill, N.Y., de l'autre côté du fleuve, 50 nids ont été repérés. De ces 78 nids, 350 outardes devraient prendre le vol, comparativement à 250 l'an dernier.

M. McLeod estime qu'environ 4,500 oiseaux s'arrêteront au sanctuaire cet automne, continuant ainsi la tendance qu'ils ont de tripler leur nombre tous les automnes.

REGARDEZ LE "PUTTER" FRAPPER LA BALLE. Je crois que plusieurs coups roulés sont manqués, surtout les courts, parce que le golfeur bouge la tête au moment de frapper.

Winnie m'a fait remarquer que je bougeais la tête au moment de frapper mes coups roulés. Elle s'en rendit compte alors que je pratiquais.

Lorsque vous bougez la tête en frappant vos coups roulés, vous ne brisez pas simplement le rythme du coup mais votre bâton ne voyage plus en ligne avec la cible à atteindre.

Le meilleur conseil que je peux vous donner pour vous empêcher de bouger la tête est de regarder le "putter" frapper la balle. Il vous faudra alors vous concentrer un peu plus et cela vous empêchera probablement de lever la tête trop vite.

Les résultats au Connaught

Première course, amble un mille, bourse \$300 — Gene Putney (S. Williams) 3:30, 2:50; Miss Trial (P. Leblanc) 3:20, 4:00; Direct (C. Minis) 3:30, 2:50; Temps: 2:15. Ont aussi couru: Terrific Pick, R. Laura Dale, Port Hope's Boy, Citation Abbe, Valleyfield Boy.

Deuxième course, amble un mille, bourse \$300 — Glendale Jane (J. Watson) 4:70, 3:60, 2:80; Rideau Lad (G. LaRush) 7:60, 7:20; Dress Parade (M. Bergeron) 3:50, 2:50; Temps: 2:12. Ont aussi couru: Miss Rossi, Rolly Rollason, May Flowers, The Red Herring.

Troisième course, amble un mille, bourse \$300 — Success Pear (P. Reen) 6:30, 3:40, 2:50; Ingram Hanover (J. Johnston) 3:70, 2:50; Tip Top (W. Turcotte) 5:30, 2:50; Temps: 2:12. Ont aussi couru: Shafter Echo, Little Ace, Half Song, Windy Co Ed, Alimtor.

Quatrième course, amble un mille, bourse \$300 — Doctor Blackie (J. Locke) 6:10, 3:30, 2:80; Bonnie C. (G. Guindon) 5:00, 3:40; Ribble Bije (F. Lancaster) 3:10, 2:50; Temps: 2:12. Ont aussi couru: Stewart's Jet, Mr. Keebits, Irish Chief's Sundance, Argyle Nancy, Kentucky Leo.

Cinquième course, amble un mille, bourse \$350 — Tarpot, Scotty (J. Locke) 2:80, 2:60, 2:40; Hezka Belwin (H. Zeron) 9:50, 17:50; Judy Marjane (A. St-Amour) 6:30, 2:50; Temps: 2:14. Ont aussi couru: Eyer Hanover, Sister Chief, Dawn Atom, Norman's Gun, Myrtle Gar Hal, QUINELLE: \$33.50, \$53.40, \$33.50.

Sixième course, amble un mille, bourse \$400 — Roger Locust (B. Davey) 16:20, 6:50, 3:00; Hezka Belwin (H. Zeron) 4:30, 2:50; Brownie Ibat (S. Séguin) 2:60, 2:50; Temps: 2:13. Ont aussi couru: Celia's Empress, Thunder Show, Genoa's Prince.

Septième course, amble un mille, bourse \$350 — Oliver Twist (S. Craig) 6:30, 3:50, 3:10; McElkington (D. Plouffe) 3:60, 2:50; Le Marquis (L. Laframboise) 4:50, 2:50; Temps: 2:13. Ont aussi couru: Caistor Boy H., Miss Atom, Moly Patch, Sputnik, Kid Cracker.

Huitième course, amble un mille, bourse \$300 — Megan Hal (S. Williams) 6:40, 4:50, 3:40; Mac's Mary (B. Pyke) 6:00, 4:30; Shy Counsel (E. Weeks) 4:50, 2:50; Temps: 2:16. Ont aussi couru: Spitfire Grattan, Ledegheef Hal, Acadia's Pride, Leela Chief, Meadow Mark.

Neuvième course, amble un mille, bourse \$500 — Butch Johnston (J. Johnston) 10:00, 3:30, 3:10; Ben's Boy (N. Curran) 3:10, 2:40; Peter Dawn (A. St-Amour) 8:20, 2:50; Temps: 2:14. Ont aussi couru: Tamburlaine, Grand Joe, Attorney General C., Anthony's Dream.

Dixième course, amble un mille, bourse \$300 — Broadcaster (W. Srigley) 6:00, 3:50, 2:50; Pat Ter (A. St-Amour) 3:60, 4:30; Sam's Lad (K. Morrison) 11:00, 2:50; Temps: 2:20. Ont aussi couru: Bachelor Scott, Junior Ben, Kitty Chips, Boyce's Rocky Grattan, Astro Sas, EXACTA: \$41.00.

Assistance: 2,242. Pari mutuel: \$75,672.

Epreuve principale L'ambleur Butch Johnston conduit par Jim Johnston a enregistré une éclatante victoire durant l'épreuve principale de la soirée.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Glendale Jerry conduit par J. Watson; Success Pearl, sous la conduite de Peter Reen; Roger Locust, mené par Ben Davey; Oliver Twist, conduit par Stedman Craig et Broadcaster, sous la conduite de Walter Srigley.

Les quinelles de ce programme régulier ont été de

Le St-Joseph reprend ses activités dimanche et vise la 1ère position

C'est dimanche soir à compter de 6 h. 45 que le St-Joseph reprendra ses activités dans la Ligue senior d'Ottawa alors qu'il sera les hôtes du Beaver au parc La-roque.

Les hommes de Fred McDougall qui ont remporté les honneurs du tournoi régional présenté au parc St-Rédempteur la semaine dernière se tiennent sur le qui vive pour faire belle figure lors d'un tournoi à Gatineau qui aura lieu les 12, 13, 14, 15 août.

L'instructeur est très confiant de remporter le tournoi de Gatineau avec ses deux lanceurs Guy Royer et Paul Trotter. On se souvient de

Cassius Clay a été hué à Stockholm

STOCKHOLM (PA) — Cassius Clay, le champion mondial poids lourd, a inauguré jeudi soir sa série de combats d'exhibition qui seront présentés en Suède et il a été hué par plusieurs spectateurs d'une foule de 10,000 personnes.

Les dames prendront la vedette

VARSOVIE (AFP) — L'événement majeur du double match d'athlétisme Polono-Polono-Us, qui se déroulera samedi et dimanche au stade militaire de Varsovie, sera constitué par deux épreuves féminines. Au départ du 100 m et du 200 m, trois recordwomen du monde se trouveront confrontées: les Polonaises Ewa Klubkowska et Irena Kirszenstein, et l'Américaine Wynona Tuys, championne olympique. Toutes trois viennent, à deux semaines d'intervalle, les deux premières nommées d'abord, lors de la même course, à Prague, de courir le 100 m en 11"1, nouveau record du monde. Leur duel, auquel se mêlera la seconde Américaine Edith McGuire désignera la femme la plus "vite" du monde.

Holmberg triomphe de Bédard et remporte un troisième gain

QUEBEC (PC) — Se portant à l'attaque du commencement à la fin, l'Américain Ron Holmberg a battu hier, le Canadien Robert Bédard pour remporter sa troisième victoire contre une seule défaite, depuis le début du tournoi pour le championnat international du Québec.

L'emportant par 6-3, 6-3, Holmberg a perdu son service une seule fois dans ce premier match de la journée.

Bédard réduisit alors son avance à 5-3, mais il perdit par contre son service quatre fois, dont trois fois dans le deuxième set.

Holmberg commit une seule double-faute, tandis que Bédard en commit trois.

Les deux joueurs gagnèrent leur service à tour de rôle jus-

Le Cartierville semble assuré d'un neuvième championnat de canotage

A la suite des épreuves de qualification présentées vendredi après-midi, le club de canotage de Cartierville semble posséder de très excellentes chances de conserver son championnat pour la neuvième année consécutive. Comme on le sait les épreuves de canotage sont présentées à Mooney's Bay, tout près d'Ottawa et les principales épreuves ont lieu aujourd'hui à compter de 9 h. 30 ce matin et de 1 h. cet après-midi.

L'année dernière, le club montréalais l'emportait sur le club Mississauga, de Toronto par la marge de 17 points

Le St-Joseph reprend ses activités dimanche et vise la 1ère position

C'est dimanche soir à compter de 6 h. 45 que le St-Joseph reprendra ses activités dans la Ligue senior d'Ottawa alors qu'il sera les hôtes du Beaver au parc La-roque.

Les hommes de Fred McDougall qui ont remporté les honneurs du tournoi régional présenté au parc St-Rédempteur la semaine dernière se tiennent sur le qui vive pour faire belle figure lors d'un tournoi à Gatineau qui aura lieu les 12, 13, 14, 15 août.

L'instructeur est très confiant de remporter le tournoi de Gatineau avec ses deux lanceurs Guy Royer et Paul Trotter. On se souvient de

Cassius Clay a été hué à Stockholm

STOCKHOLM (PA) — Cassius Clay, le champion mondial poids lourd, a inauguré jeudi soir sa série de combats d'exhibition qui seront présentés en Suède et il a été hué par plusieurs spectateurs d'une foule de 10,000 personnes.

Les dames prendront la vedette

VARSOVIE (AFP) — L'événement majeur du double match d'athlétisme Polono-Polono-Us, qui se déroulera samedi et dimanche au stade militaire de Varsovie, sera constitué par deux épreuves féminines. Au départ du 100 m et du 200 m, trois recordwomen du monde se trouveront confrontées: les Polonaises Ewa Klubkowska et Irena Kirszenstein, et l'Américaine Wynona Tuys, championne olympique. Toutes trois viennent, à deux semaines d'intervalle, les deux premières nommées d'abord, lors de la même course, à Prague, de courir le 100 m en 11"1, nouveau record du monde. Leur duel, auquel se mêlera la seconde Américaine Edith McGuire désignera la femme la plus "vite" du monde.

Holmberg triomphe de Bédard et remporte un troisième gain

QUEBEC (PC) — Se portant à l'attaque du commencement à la fin, l'Américain Ron Holmberg a battu hier, le Canadien Robert Bédard pour remporter sa troisième victoire contre une seule défaite, depuis le début du tournoi pour le championnat international du Québec.

L'emportant par 6-3, 6-3, Holmberg a perdu son service une seule fois dans ce premier match de la journée.

Bédard réduisit alors son avance à 5-3, mais il perdit par contre son service quatre fois, dont trois fois dans le deuxième set.

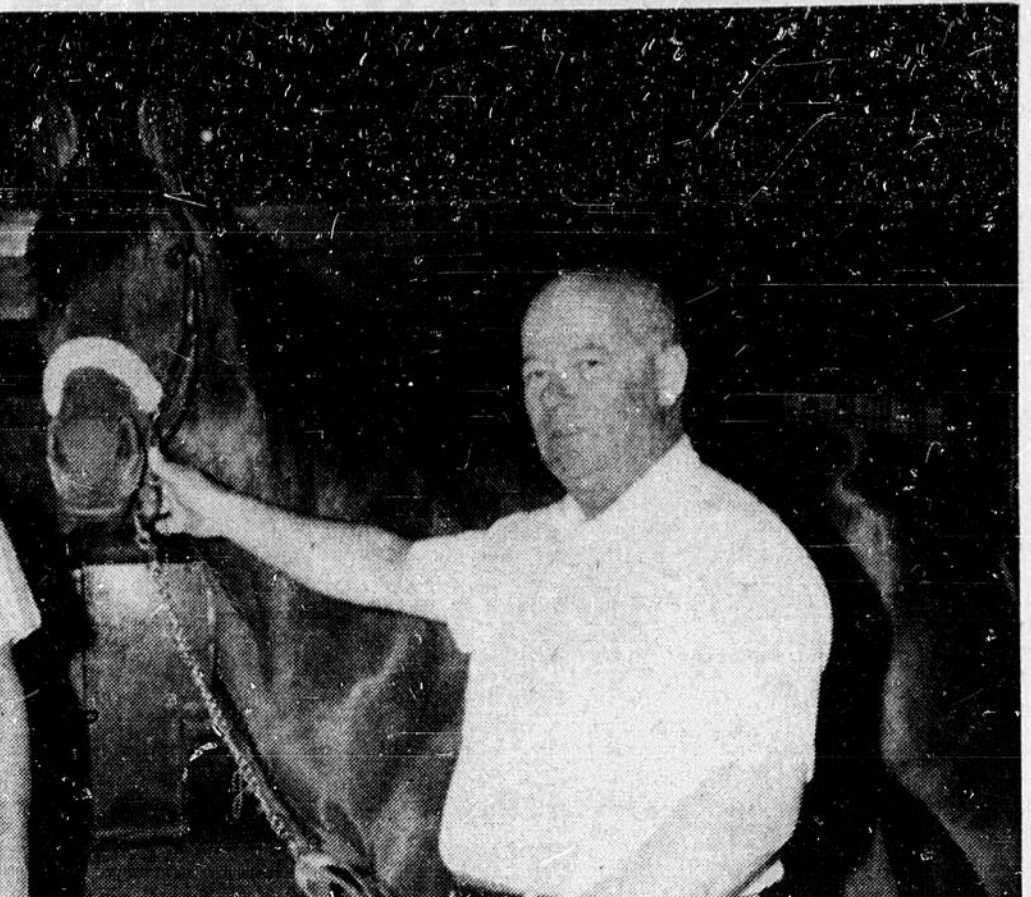
Holmberg commit une seule double-faute, tandis que Bédard en commit trois.

Les deux joueurs gagnèrent leur service à tour de rôle jus-

Le Tour du St-Laurent

ALMA (PC) — On a annulé les deux étapes du Tour du St-Laurent hier, à la suite d'une dispute où la plupart des équipes engagées dans cette épreuve de 1,500 ont menacé de se retirer.

Après de nombreuses discussions et plusieurs arguments des trois clubs de Dartmouth, Nouvelle-Ecosse, il a été décidé que la réunion annuelle aurait lieu à cet endroit le 5 février prochain.



A SURVEILLER DIMANCHE — Shadydale Hymn, un excellent jeune ambleur propriété de Rolland Larivière, sera certainement à surveiller dimanche lors de la présentation d'une tranche du circuit juvénile canadien. Cet ambleur sera sous la conduite de W.

Plourde et a déjà connu de remarquables succès. Il n'aura cependant pas la tâche facile puisqu'il devra lutter contre de rapides chevaux comme H. A. Meadowland et Golden Blend.

Inscriptions de lundi au Connaught

Table listing race results for Monday at Connaught, including race numbers, names of horses and drivers, and their respective times and positions.

Table listing race results for Monday at Connaught, including race numbers, names of horses and drivers, and their respective times and positions.

Mary Ellen Driscoll d'Ottawa en finale du golf féminin

KITCHENER (PC) — Une golfeuse de 27 ans, qui en est à son 11e Openman canadien, et son golfeuse junior, de Trois-Rivières, s'affronteront dans la finale de 36 trous aujourd'hui.

Mary Ellen Driscoll, de St-Jean, N.-B., institutrice à Ottawa, a atteint la finale hier grâce à un gain de 5 à 4 aux dépens de Joann Riddell, de Montréal, en semi-finale.

Trifluvienne a repris les devants au tour suivant. Mlle Bourassa s'est assuré le gain avec des birdies successifs aux 15e et 16e trous.

Le tournoi régional de Hull commence cet après-midi à 2 h. au terrain St-Rédempteur

ALMA (PC) — On a annulé les deux étapes du Tour du St-Laurent hier, à la suite d'une dispute où la plupart des équipes engagées dans cette épreuve de 1,500 ont menacé de se retirer.

La première étape ne devait affecter que le classement des équipes, sans tenir compte de celui des individus.

Le tournoi régional de Hull commence cet après-midi à 2 h. au terrain St-Rédempteur

C'est cet après-midi, à 2 h., que commence le tournoi régional afin de déterminer quel club nous représentera dans le grand tournoi provincial à l'affiche pour Montréal-Nord, le 4 septembre prochain.

de la Commerciale. A 4 h. les deux clubs aux prises sont le Courval et le Valiquette.

Après de nombreuses discussions et plusieurs arguments des trois clubs de Dartmouth, Nouvelle-Ecosse, il a été décidé que la réunion annuelle aurait lieu à cet endroit le 5 février prochain.

Après de nombreuses discussions et plusieurs arguments des trois clubs de Dartmouth, Nouvelle-Ecosse, il a été décidé que la réunion annuelle aurait lieu à cet endroit le 5 février prochain.

TOURNOI REGIONAL DE HULL

Table showing prize money for the Hull Regional Golf Tournament, listing prize amounts for various positions.

Le détenteur du premier numéro a jusqu'au lundi 9 août à 11 heures p.m. pour réclamer son prix.

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE avec RESERVOIR

INGLIS GLASTEEL

Advertisement for GBS General Bearing Service, featuring a logo and contact information for a distributor in Ottawa.

Horaires des Cinéma

CAPITOL - "The Yellow Rolls-Royce" (2R) 12.30 - 2.40 - 4.55 - 7.05 - 9.25. Dern. 9.15. Dim. 2.00 - 4.20 - 6.40 - 9.05. Dern. 8.45.

Cinéma COTE MORALE 1 Ne sembler offrir aucun danger pour le public en général.

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU Dimanche à mardi! -2 FILMS D'HORREUR EN COULEURS- GODZILLA VS. THE THING

"TALES OF TERROR" Vincent Price - Peter Lorre - Basil Rathbone - DERNIERE FOIS AUJOURD'HUI - "L'AMANT DE CINQ JOURS" - "NEFERTITI REINE DU NIL"

A COMPTER DE DIMANCHE! DEPOUILLES DE TOUT - ILS ONT VECU, AIME ET BATAILLE!

ALADDIN JOHN WAYNE KIRK DOUGLAS

STAGE TO THUNDER ROCK BARRY SULLIVAN - MARILYN MAXWELL

DERNIER JOUR: Burt Lancaster "THE TRAIN" Peter Sellers "THE WORLD OF HENRY ORIENT"

20th CENTURY THEATRES THE SOUND OF MUSIC

Nelson Rideau et Nelson, 233-8803

It takes off where the others leave off! GIRLS ON THE BEACH



DES TROIS ETOILES, plus haut, celle de l'adolescente Mia Farrow, 19 ans, brille le plus en ce moment, malgré le lustre que suppose la présence d'une Rosalind Russell.

Récital du carillonneur Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, carillonneur de l'Etat, à la Tour de la Paix, le dimanche 8 août, de 9 à 10 heures.

Bécoud à Montréal pour son "Opéra d'Aran" par Thérèse BERNIER MONTREAL (PC) - A peine descendu d'avion, Gilbert Bécoud, qui paraissait en excellente santé, s'est entretenu, jeudi soir, avec les journalistes en marge de son "Opéra d'Aran".

Après cette première "hors de France", Gilbert Bécoud sera en mesure de donner ses impressions sur cette nouvelle production.

Il retourne ensuite à Paris où il compte travailler à composer d'autres chansons.

LIMONADE ASEPTA PRÉFÉRÉ DES ENFANTS UN PURGATIF EFFICACE

LINDEN Dern. jour! 2 FILMS EN COULEURS "THE PATSY" Gerry Lewis

SOMERSET ELMDALE QUEENSWAY DRIVE-IN

JUSQU'A MARDI! JOHN WAYNE at his toughest! CIRCUS WORLD

ALFRED HITCHCOCKS "Les oiseaux" Technicolor A Universal Release

"LE COLLIER DE FER" Audie Murphy - Dernière fois aujourd'hui - "DUEL SUR LE MISSISSIPPI" - "LA GUERRE DES MÔMES"

LA VIE ARTISTIQUE Le rideau se lève... par Edgard Demers

Le public connaîtra les projets de la Compagnie des Trouvères d'ici une dizaine de jours

Le 28 juin dernier, une partie du bureau de direction s'est réunie pour faire le bilan des quatre spectacles, dont trois créations canadiennes, présentés devant en moyenne 4,500 jeunes en 15 mois.

Après cette première "hors de France", Gilbert Bécoud sera en mesure de donner ses impressions sur cette nouvelle production.

Le Festival international du film de Montréal a commencé, hier, dans la métropole. "Le Droit" aura un représentant en la personne de Robert L'Heureux.

De ceci et de cela Le Festival international du film de Montréal a commencé, hier, dans la métropole.

GILBERT BECAUD ... à Montréal ...

CINEMA DE PARIS 185, RUE LAVAL, HULL 3 GRANDS FILMS 3

JEAN GABIN Françoise FABIAN dans MAIGRET voit ROUGE

KAY DENISON à l'orgue Allen Mardi, jeudi, samedi et dimanche

HOLD'UP A L'AUBE

LE NOUVEAU GREBER HOTEL vous offre cette semaine Le plaisir de la danse avec DICK et ses INCONNUS

LA SALAMANDRE D'OR

Conrad Scott remporte le 1er prix

Un jeune chanteur hullois, Conrad Scott, s'est classé premier au dernier concours d'amateurs organisé par Robert Miron au Pavillon Alouette.

Montréal, ville internationale... Il en est ainsi à cause du Festival du film et des Festivals de Montréal.

SEVEN TIMES NUTTER! JERRY LEWIS THE FAMILY JEWELS

Tous les jours à compter de 12.30-Dimanche, à 1.30

FRANK SINATRA TREVOR HOWARD

VON RYAN'S EXPRESS

TAKE HER, SHE'S MINE

AUTO-SKY DRIVE IN

JOHNNY MATHIS SHOW

JOHNNY MATHIS WITH THE SENSATIONAL YOUNG AMERICANS

THEATRE CAPITOL Le mercredi soir 11 août, à 8 h. 30

Les "Candy Stripers" de l'Hôpital municipal

Des jeunes filles enrichissent leur personnalité au service des autres



MEME LES PATIENTS N'Y ECHAPPENT PAS — On aperçoit M. Gordon Allen, 1443, rue Laperrrière, Ottawa, qui se voit offrir quelques magazines et des cigarettes (non sans frais toutefois) par les "Candy Stripers". L'une des fonctions de ces jeunes filles est de promener, dans l'hôpital, le magasin ambulatoire.

(Photo Champlain Marclil)

"Un uniforme impeccable tu porteras, lorsque en devoir tu seras."
 "Des mains et des ongles propres tu auras, lorsque sur les planchers tu travailleras."
 "Le soir, l'hôpital tu quitteras, aussi promptement que tu y viendras."
 Et ce n'est que quelques-uns des règlements auxquels doivent se conformer les "Candy Stripers" de l'Hôpital municipal d'Ottawa.

Pourtant c'est de bonne grâce que ce groupe de quelque 36 jeunes étudiantes, toutes âgées de 16 à 19 ans, ont accepté de consacrer quelques heures par jour durant leurs vacances ou durant les fins de semaine à du travail bénévole à l'hôpital.

Le groupe a été formé en janvier dernier par un comité spécial des femmes auxiliaires de l'Hôpital municipal.

Aux 36 adolescentes du début, une quarantaine d'autres sont venues se joindre pour la période des vacances d'été.

Pendant que quelques-unes de leurs compagnes de classe se relaxent sur les plages de la capitale ou entreprennent des petits voyages d'agrément, les "Candy Stripers" nourrissent les patients, les promènent à l'extérieur lorsque la température le permet, aident au

caféteria et s'occupent d'amuser les enfants.

Il arrive souvent que l'on se surprenne à critiquer les adolescents d'aujourd'hui, ceux qu'on appelle les Yé-Yé. "Ils sont légers, dit-on, ils ne pensent qu'à mal faire. Ils n'ont pas de plomb dans la tête. C'était beaucoup mieux que cela dans mon temps. Ah! quelle génération; où s'en va-on?" On généralise, on s'acharne sur leurs faiblesses et on oublie trop souvent leurs bons côtés.

Ces jeunes filles ont accepté ce travail bénévole de leur propre gré. Personne n'est allé les chercher. Elles ont dû faire le premier pas. Elles ont préféré se rendre serviable plutôt que de perdre leurs vacances à flâner dans les rues en écoutant leur radio transistor.

En même temps, elles voulaient se rendre compte de ce qui se passait dans un hôpital puisqu'elles ont à peu près tous une carrière

médicale dans l'idée pour plus tard. "Je veux devenir garde-malade et je voulais me rendre compte par moi-même si c'était vraiment ma place", nous dit-on.

D'autres ambitionnent la carrière de médecin, de technicienne en rayons X ou en laboratoire, de travailleuse sociale, etc... Cependant elles ont tous une caractéristique en commun: beaucoup d'ambition et une confiance illimitée en l'avenir.



ARTISTE A L'OEUVRE — Cette petite patiente ne pense déjà plus à son mal tellement elle est concentrée sur son chef-d'oeuvre. Et tous les petits patients reçoivent ainsi la même attention des jeunes filles qui font du travail bénévole à l'Hôpital municipal d'Ottawa.

(Photo Champlain Marclil)



Festival de Stratford

STRATFORD, ONTARIO, CANADA

La Troupe du Festival de Stratford dans les pièces de Shakespeare **Henry IV** (Henry IV, Part 1) **BILLETTS DISPONIBLES**

Falstaff (Henry IV, Part 2) **BILLETTS DISPONIBLES** Soirée, le 9 - 12 août

Julius Caesar **BILLETTS DISPONIBLES** Billets réservés dans le bout d'affluence seulement

Et la pièce de Chekhov **The Cherry Orchard** **BILLETTS DISPONIBLES** Billets réservés dans le bout d'affluence seulement

La Troupe d'Opéra du Festival dans l'Opéra de Mozart **The Marriage of Figaro** **BILLETTS DISPONIBLES** Soirée, le 9 - 12 août Matinée, le 11 août

La première de l'Amérique du Nord de l'Opéra de Weill-Brecht **Mahagonny** **BILLETTS DISPONIBLES** Le 10-11-13-14 août

Concerts du Festival **BILLETTS DISPONIBLES** Sam.: 7-28 août Dim.: 1-29 août

Pour brochure complète, écrivez au Département de Publicité, Théâtre du Festival, Stratford

L'Académie royale de Londres accorde un honneur sans précédent à une femme artiste

Cet été, l'Académie royale de Londres honorerait tout spécialement l'une de ses membres: elle tournera, par la même occasion, une nouvelle page de son histoire. En juillet s'est ouverte, en effet, une exposition consacrée à l'oeuvre d'une seule femme, Dame Laura Knight, R.A., la première femme à jamais avoir été honorée de la sorte.

L'exposition comporte quelque 200 tableaux, aquarelles et dessins, ainsi qu'un certain nombre de gravures. Le choix a été limité aux oeuvres qui se trouvent en Grande-Bretagne, mais elle couvriront l'ensemble de sa carrière.

L'on peut dire que celle-ci s'amorça dans son enfance, lorsque sa mère fit comprendre à sa plus jeune fille qu'elle comptait sur elle pour réaliser son propre rêve — être une artiste — frustré par un mariage précoce et malheureux. "Un jour", disait-elle à Laura, "tu siégeras à l'Académie royale". Cinquante ans plus tard, sa prophétie se réalisait.

Le succès ne vint pas tout seul, ce dont on ne se doute guère en bavardant avec l'artiste dans son studio de St. John's Wood, à Londres. Aujourd'hui âgée de 87 ans, Dame Laura possède une vitalité que pourrait lui envier bien des femmes deux fois moins âgées. A mesure qu'elle revit, dans sa mémoire, les années de sa jeunesse, ses yeux bleus étincellent de vie et de l'enthousiasme de la jeune étudiante.

"Aïe fait tout ce que je me proposais de faire? Juste ciel, bien sûr que non! J'ai à peine commencé".

Dame Laura passa une

grande partie de sa tendre enfance à Nottingham, dans les Midlands anglais, et elle se souvient encore de la foire annuelle qui a fait la célébrité de la ville. Ces associations enfantines avec les courses, les foires et les cirques se retrouvent dans une grande partie de son oeuvre.

A l'Ecole des beaux-arts de Nottingham, elle s'éprit du plus doué des élèves, Harold Knight. Ils se marièrent en 1903. Son mari devait devenir aussi membre de l'Académie royale — un an après

Palmarès du Festival du cinéma d'animation tenu à Annecy, France

Le grand prix du Festival international du cinéma d'animation, qui vient de se terminer à Annecy, a été attribué au film français de Jean-François Laguillier, "Mado-moiselle et le violoncelliste".

Le prix spécial du Jury a récompensé le film italien "Urraca ladrona" (La pie voleuse) de Giulio Gianini.

Un second prix spécial du Jury a été attribué au réalisateur Jiri Tenka (Tchécoslovaquie), avec un éloge particulier pour l'ensemble de son oeuvre.

Le premier prix de la jeunesse a été décerné au film "La planète folle" du Tchèque Prochaska.

A Nyon, Suisse, le film français "L'Énigme", présenté par le Ciné-Club de Toulouse, et un film polonais "Contes et Anecdotes", se partagent le premier prix de l'"Ecran d'Or" du Festival international du cinéma amateur qui a eu lieu à Nyon, en Suisse. (BNF)

Utilité de la lampe de poche

Combien utile peut être, en voyage, une petite lampe de poche. Elle peut contribuer à éviter un accident et à éviter la panique dans un cas d'urgence, comme l'incendie par exemple.

Londres honore les "Feux-Follets" par un timbre-poste

Afin de marquer l'importante contribution du Canada au Festival des arts du Commonwealth, le gouvernement de Grande-Bretagne vient d'annoncer qu'il émettra le 1er septembre un timbre spécial représentant une danse folklorique canadienne de la troupe montréalaise "les Feux-Follets". Le timbre se vendra 15 éd. ce qui équivaut à 20 cents et les couleurs seront mauve, noir et blanc. Des 21 pays prenant part à cet important festival un seul autre aura l'honneur d'être représenté sur un timbre: il s'agit de Trinidad.

On sait tout le succès que

les "Feux-Follets" viennent de remporter aux Etats-Unis, spécialement à Washington, après une tournée de deux semaines, et les critiques ont été unanimes à louer la beauté des costumes, l'originalité des danses et la jeunesse qui anime la troupe. Le "Washington Daily News" du 20 juillet exprimait son enthousiasme en ces termes: "Les 'Feux-Follets' — un spectacle féerique à ne pas manquer".

Tous les Canadiens peuvent donc se réjouir de savoir que Londres pourra enfin applaudir les "Feux-Follets" quand ils prendront part au Festival des arts du Commonwealth en septembre prochain. Les pays membres du Commonwealth se rendront compte alors de l'importance que jouent, sur la scène internationale, nos artistes canadiens.

Rappelons que c'est grâce à un octroi spécial du gouvernement fédéral administré par le ministère des Affaires extérieures que le Canada sera représenté au Festival des arts du Commonwealth.

La compagnie de Michel Carrière danse présentement tous les soirs à la Comédie canadienne. Elle tiendra l'affiche jusqu'au 22 août.

Sur demande avec la Garde à pied

Pour son neuvième et dernier concert de la saison estivale à la coquille du parc Lansdowne, la fanfare de la Garde à pied du gouverneur général du Canada présentera un programme "sur demande". En somme, les oeuvres qui seront interprétées, dimanche soir, à 7h. 40, ont été choisies par les habitués de ces concerts dominicaux, sous la direction du capitaine A. F. McCurdy, grâce à une permission spéciale du lieutenant colonel L. A. Hodgson.

Demain soir, les invités seront les "Revlon Riderettes", sous la direction de Marjorie Bishop, assistée d'Annabelle Boucher. Frank O'Leary chantera des mélodies populaires comme à l'accoutumée.

Programme

- O Canada
- Sabre and Spurs, marche — J. P. Sousa
- Fantaisie sur "Lady of Spain" — arr. Don Hunsberger
- Fascination, valse — D. Marchetti
- Milanollo, marche — Hamm
- El Capitan, marche — J. P. Sousa
- Student Prince, ouverture — Sig. Romberg
- Bugler's Holiday, trio de trompette — Leroy Anderson
- In a Monastery Garden — A. Ketelby
- Mary Poppins, extraits — arr. Alf. Reed
- The Red Cloak, marche — J. W. Mansfield
- Marche Lorraine — Leo Ganne
- The Sound of Music, extraits — arr. H. Cable
- H. M. S. Pinafore, extraits — A. Sullivan
- Moonlight Serenade — Glenn Miller
- Grand Military Tattoo — J. MacKenzie Rogan
- Dieu protège la reine.

EN VEDETTE... **KAI & MAI JONG** magiciens chinois avec **ANDY et les B-BOYS** VENDREDI — SAMEDI — DIMANCHE Toujours un bon spectacle **HOTEL UNION** THURSO, Qué. Salle à manger ouverte jusqu'à 3h. a.m.

LE MUSEE NATIONAL DU CANADA présente une exposition d'avions historiques à l'aéroport de Rockcliffe **A. E. A. Silver Dart** Le Silver Dart a été construit à Hammondsport, N.Y., en 1908 et c'est là qu'on l'a utilisé pour la première fois. Le 23 février 1909, il a réussi la première envolée par une machine plus lourde que l'air au Canada, lorsque J. A. D. McCurdy l'a piloté au-dessus de la surface gelée des lacs Bras d'Or. Cette réplique a été pilotée par le commandant d'escadre Hartman, à Fzdeck, pour commémorer le 50e anniversaire de l'envolée historique de M. McCurdy. **OUVERT CHAQUE JOUR, AU PUBLIC, DE 2 H. A 9 H. DU SOIR, JUSQU'AU 6 SEPTEMBRE 1965. ENTRE LIBRE.**

LE MUSEE NATIONAL rues Metcalfe et McLeod, Ottawa avec l'Office national du film, présente **CANADA ON FILM** (du 9 au 13 août: "Age of the Buffalo", "Quebec Winter Fun", "Universe", "Morning on the Lièvre") **ENTREE GRATUITE**

EXECUTIVE PENTHOUSE Dernière fois ce soir **LORRAINE FOSTER** accompagnée du **TRIO DE CHARLES COLEMAN** A compter de lundi: **CLEONE DUNCAN** **LOUNGE RICHELIEU** Vous apprécierez les mélodies jouées à l'orgue par **DOREEN BRENNAN** **Savourez un repas de gourmet dimanche, de 5h. à 9h. du soir SALLE DUVERNAY** **207, rue Principale, Hull — Réservations: 771-8351**

SOIREE MONSTRE \$3,800 EN PRIX JEUDI, 12 AOUT ARENA DE **HAWKESBURY, Ont.**

LE MUSEE NATIONAL DU CANADA Le Musée national de l'aviation présentent une excellente exposition aéronautique comprenant des avions historiques, des moteurs, des modèles, des peintures et des reliques. A l'aéroport international d'Ottawa (Uplands) au deuxième étage de l'édifice principal ainsi qu'au rez-de-chaussée de l'annexe **Ouvert chaque jour de 8 h. 30 du matin à 9 h. du soir** Le samedi, le dimanche et les jours de congé, de midi à 9 h. du soir **Entrée libre**

EXPOSITION des seize tableaux primés au concours de beaux-arts Price Le concours de beaux-arts Price a été lancé par la Price Brothers Kraft and Paperboard Corporation, au nom de toutes les compagnies du groupe Price, dans le but d'encourager les artistes commerciaux canadiens à consacrer leur talent professionnel à des oeuvres d'art traditionnelles durant leurs heures de loisir. Les peintures exposées ont été choisies par un jury de spécialistes distingués dans ce domaine, qui les ont sélectionnées parmi plus de 100 oeuvres soumises par des artistes canadiens d'un océan à l'autre. **AU CHATEAU LAURIER DU 9 AU 16 AOUT** **ENTREE LIBRE**

Mariages (2)

BARTLETT - MOUSSEAU - M. et Mme Auguste Mousseau ont le plaisir d'annoncer le prochain mariage de leur fille Louise, à M. Ian Bartlett, fils de M. et Mme Eric Bartlett. Le mariage sera célébré dans l'intimité, au début de septembre. Pas de faire-parts.

Perdu-Trouvé (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

REFROIDISSEUR "Cooler" Coca-Cola, perdu lundi sur chemin St-Joseph. 777-3540. Récompense. 3-182

VOTRE ANIMAL choyé est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728-4664. 5-182

MONTE-BRACELET Bulova, couleur or, pour dame, perdue rue Rideau. Récompense. 235-2492. 3-184

BICYCLETTE, homme, perdue lundi soir; plaque 4377. Récompense. 137 Dollard. 3-184

PORTE-MONNAIE trouvé dans autobus Elmvalle Acres. 733-6605. 3-184

PORTE-MONNAIE perdu dans Hull au autobus; documents importants et argent. 777-2223. 3-183

CLEF trouvée vendredi, rue Champlain, angle Victoria. 777-7637. 3-185

TRICYCLE bleu d'enfant, trouvé angle St-Jean-Baptiste et Champlain, Hull. 771-7889. 3-185

ALLIANCE (jonc) pour homme, perdu dans Ottawa. Récompense. 233-5428. 3-185

PERDU - Perroquet vert répondant au nom de "Peter", Environs de Wrightville. 777-2249. 3-185

Hommes demandés (5)

GERANT pour salle de quilles de 12 allées, près d'Ottawa, expérience de 7 à 10 ans. Écrire à case 193 Le Droit ou téléphoner à 236-3120, pour rendez-vous. 5-300

MAGASINIER pour concessionnaire d'autos, expérimenté, excellente rémunération, tous les avantages sociaux usuels. Percy Carre Automobils, 44, chemin Montréal, 749-5927. 5-300

VENDEUR bilingue avec expérience dans la vente de couvre-plancher, emploi permanent, semaine de 5 jours, tous les bénéfices aux employés. Écrire à Case 225, Le Droit. 5-188

HOMMES renommés pour grillon et comptoir pour restaurant en bordure de la route. 663-5272. 5-185

Occasion de carrière de vente

Pour une organisation internationale de vente de produits aux consommateurs. Possibilité immédiate de vous gagner de l'argent; nous vous entraînerons et aiderons à vendre. Tous les bénéfices marginaux; salaire d'entraînement garanti; si vous possédez les aptitudes, nous vous offrons l'opportunité d'une gerance.

SINGER DU CANADA

BILLINGS BRIDGE 731-3512 - M. L. Hébert

JEUNE HOMME DEMANDE

PAR UNE CAISSE POPULAIRE D'OTTAWA

POUR TRAVAIL DE CAISSE ET DE BUREAU

Bon salaire initial et excellentes conditions de travail.

EXIGENCES: - Au moins une 12e année - Bonne connaissance du français écrit et de l'anglais parlé - Apparence soignée et bonnes références - Dactylographie et expérience: utiles mais non essentielles

S'ADRESSER PAR ECRIIT A: CASE 253, "LE DROIT"

EN DONNANT LE PLUS DE DETAILS POSSIBLE

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE ET TOUTS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M. DU 8 AU 14 AOÛT

B. A. BILLINGS BRIDGE BA SERVICE CENTRE, 1358, rue Banks, Billings Bridge Plaza, 733-1882.

POSTE D'ESSENCE CAPITAL DODGE - CHRYSLER, 1554, ave Carling, 739-3111.

B. P. SUNLIGHT OIL POSTE D'ESSENCE B.P. ouvert 24 heures par jour, Rues Booth et Duke, 232-2044.

PIP'S B.P. SERVICE STATION, 519, chemin de Montréal, 745-4120.

ESSO EDWARDS ESSO SERVICE STATION, 690, rue Bank, près Carling, 234-9594.

HULL POSTE D'ESSENCE NOTRE-DAME ESSO, angle Notre-Dame et St-Etienne, 777-9061.

SHELL BOB RAFTER SHELL SERVICE STATION, 1440 Prescott Highway, près chemin Hog's Back, 722-7669.

MARTY QUINN SHELL SERVICE STATION, angle Wellington et Huron, 728-0925.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

Hommes demandés (5)

CUISINIER compétent et expérimenté, avec références. Présenter son dossier. Meilleur salaire courant. Lido Tavern, 73, rue Sparks, Ottawa, Ont. 5-183

ADMINISTRATEUR demandé par l'Association Générale des Étudiants de l'Université d'Ottawa. Qualifications: B.Com., bilingue, capacités d'adaptation, versatilité, diplomatie, expérience de préférence. Avantages: Travail les après-midi seulement et les soirées où il y aura des réunions auxquelles l'administrateur devra assister; 6 semaines de vacances par année; 2 à Noël, 4 à l'été. Salaire à discuter. Adresser demande d'emploi par écrit au président: M. Jack Turco, 611 Cumberland, Ont. 5-183

VENDEUR pour magasin de meubles, expérience nécessaire, possédant auto, pour Ottawa et la région immédiatement, salaire et commission. Pour entrevue, appelez mardi entre 9h. et midi à 828-9179.

ELECTRICIEN demandé; licence de Québec acceptée; pour ouvrage sur construction commerciale ou résidentielle, \$3.30 l'heure. Travail régulier pour toute personne compétente. 771-0106 après 6 h.

JEUNES HOMMES, laveurs de vaisselle, aides-cuisiniers. S'adresser restaurant Matador, 711, boul. St-Joseph. 5-187

BOUCHER et commis au comptoir, expérimentés, bilingues, demandés. Nul autre s.v.p. 34 Marché By. 5-187

Vendeur d'aluminium

Excellente occasion pour le candidat choisi. Salaire et commission et tous les bénéfices de la compagnie. Le bilinguisme est un atout. S'adresser en personne seulement de 9h. du matin à midi à M. T. F. ELLIS, ALLIED BUILDING SUPPLY, 2932, chemin Baseline.

Mécanicien de la machinerie

Mécanicien expérimenté de machine fixe, avec degré de première classe, demandé à titre d'ingénieur en chef pour surveiller et diriger toutes les phases des opérations de la machinerie, y compris l'entretien, les ateliers, etc. dans un HÔPITAL.

Faites parvenir votre demande, en indiquant tous les détails d'instruction, de compétence et de votre expérience à: L'ADMINISTRATEUR, L'HÔPITAL RIVERSIDE D'OTTAWA, 458, rue Slater, Ottawa, Ontario.

AJUSTEUR EN ASSURANCE

Une cie d'assurance strictement canadienne requiert les services d'un jeune homme bilingue, ayant au moins 2 années d'expérience dans l'ajustement des réclamations générales.

Position comme ajusteur à notre succursale de Montréal.

Bonne conditions de travail; bénéfices usuels de la cie et chance d'avancement.

Communiquiez avec: R. BOUCHER, 1010 Beaver Hall Hill, Montréal 866-7381

Secrétaire

Par compagnie canadienne française d'Assurance-vie.

BUREAU D'AGENCE A OTTAWA

• Possédant une 12e année commerciale, excellent français.

Appeler: 233-4079 entre 9 a.m. et midi

SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT

385, rue Slater, Monsieur J. D. Cody

POSITIONS D'AVENIR

FAITES VOTRE CHOIX

A - Inspecteur technicien en sécurité industrielle. Pour la surveillance et la prévention des accidents de travail.

B - Ajusteur d'assurance Pour compagnie d'assurance (collision, feu - vol - investigation).

C - Vendeur professionnel Inklus: personnalité et technique de vente pour l'industrie et le commerce.

HOULE SHELL SERVICE STATION, 901, ave Carling, 728-9227.

SUPERTEST

GIBSON'S SUPERTEST SERVICE STATION, 319, ch. Richmond, près Wiona, 729-9211.

HACK'S SUPERTEST SERVICE STATION, 450, rue Rideau, angle Chapel, 233-5934.

PAT DOHERTY'S SUPERTEST SERVICE STATION, 1611, rue Bank, angle chemin Heron.

TEXACO

PINECREST TEXACO SERVICE STATION, angle ch. Baseline et Pinecrest, 828-3402. Billings Bridge Plaza.

TOP VALU GASMARTS

TOP VALU SERVICE STATION angle ch. Baseline et ave Woodroffe, 729-9014. Ouvert tous les jours jusqu'à 11h. 30.

TOP VALU SERVICE STATION angle Queensway et ch. Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.

TOP VALU GASMART Rideau View, centre commercial angle Prince et Wales et ch. Prescott.

Femmes demandées (7)

DAMES mariées, vous pouvez posséder votre propre commerce. Avons dans les régions de Hull, Val-Treuil, rue Beechwood, Ottawa. Les revenus sont intéressants dès le début. 232-8585. 7-185

NON CLASSE par Larry Hurb



"Cessez donc de froisser ces pages d'offres d'emploi!"

Femmes demandées (7)

DEMOISELLE fiable, ou dame, pour soin d'un enfant; projet Macdonald-Cartier, 776-2245. 7-183

FILLE fiable, 18 ans ou plus, avec expérience, pour travail de maison; bon salaire. 236-7316. 7-184

HOMME, professionnel avec deux enfants âgés de 4 et 6 ans, a besoin d'une ménagère, 35 ans ou plus. Téléphone payé, Welland Ontario RE 5-0536 après 6 h. ou écrire: Case 144, Le Droit, 7-jeu. sam.

DEMONSTRATRICES. Faites jusqu'à 55 l'heure ou 425 par jour en démontrant les fameux cosmétiques Studio Girl Hollywood dans votre voisinage. Aucune expérience requise. Je vous initierai par poste. Travail à temps plein ou partiel. Ouvertures par toute la province. Pour échantillons de démonstration gratuits et détails complets, envoyez votre nom à: Studio Girl Cosmetics, Division Helene Curtis, Inc., Dept 5A-044, 840, avenue Lafleur, Montréal 32. 7-sam.

AIDE ménagère, jeunes enfants; expérience, références. Bon salaire. 729-7924. 7-186

SERVEUSE de table avec expérience, soir et jour. 771-8945. 7-186

SERVEUSE demandée. Se présenter au Restaurant Lido, 73, rue Sparks, Ottawa. 7-185

FILLE de table d'expérience seulement. S'adresser au restaurant Le Gourmet, 277 St-Joseph, Hull. 7-185

FILLE aimant les enfants, 5 1/2 jours. \$25 par semaine. Références exigées. 771-2967. 7-191

FEMME ou fille pour ouvrage général de maison; 4 enfants. Logera ici. Eius de semaine libre. Après 8 h. p.m. 777-1070. 7-185

FEMME fiable pour soin de deux enfants (3 mois; 2 ans); ouvrage domestique. 771-8911. 7-185

FILLE, 20 ans et plus, ouvrage général de maison; deux enfants. Chambre privée. Références. Hull. 776-1174. 7-185

MENAGERE pouvant prendre charge maison chemin d'Allymer, Hull. Adultes seulement. Devra être bonne cuisinière, ayant expérience dans maison privée; salle de bains complète et téléviseur à sa disposition; femme de ménage en service; excellent salaire. Références exigées. Parfaite occasion pour personne fiable de se créer un chez-soi. Écrire: Case 210, Le Droit. 7-188

AIDE-FAMILIALE (25 à 45 ans), pour ouvrage général de maison; expérience; devra coucher ici. 746-1535. 7-184

FILLE ou femme d'expérience pour travaux domestiques et soin d'un enfant. 663-5147. 7-185

PERSONNE pour soin 3 enfants, 2 d'âge scolaire; ouvrage général de maison. Logera ici. 745-3170. 7-185

JEUNE FILLE sérieuse, préférence de campagne; ouvrage domestique. 776-1601. 7-186

FILLE ou femme, ouvrage général, 2 enfants, un bébé. Maman travailleuse. Wrightville. 771-1778. 7-183

FEMME pour prendre charge de la maison; 4 enfants. Logée. 777-2382. 7-186

JEUNES FILLES intéressées à apprendre la coiffure. 749-6396. 7-183

FEMME ou fille fiable pour garder 3 enfants le jour. 771-4922 après 7 p.m. 7-183

SERVEUSE pour le jour, bon traitement. 82 Laurier, Hull. 7-183

FILLE fiable pour travaux domestiques. 663-6525. 7-186

Pour bébés (8)

PRENDRAIS enfant en pension, à la journée, semaine ou mois. Bon foyer. 777-9480. 8-184

GARDERAIIS enfants en pension à la semaine. 356 Daly. 236-2407. 8-186

GARDERAIIS enfants à Ste-Rose-de-Lima. 663-7412. 9-185

PRENDRAIS bébés en pension; expérience. 663-4073. 8-187

GARDERAIIS enfant chez moi ou chez lui. 776-1372. 8-186

GARDERAIIS enfant. Bon foyer. Rue Shebrooke, Hull. 771-2964. 8-186

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTRICE demandée pour enseigner le jardin d'enfants à l'école Ste-Marie de Green Valley, Ont. S'adresser à M. Henri Giroux, sec.-trés. Green Valley, Ont. Téléphone 648-3. 10-182

INSTITUTEURS ou institutrices qualifiés, et bilingues demandés pour septembre prochain pour l'école RCSS no 1. Bourget, Ontario. Echelle de salaires sur demande. S'adresser au secrétaire J. U. Parent, Bourget, Ont. Tél. 8. 10-300

Institutrice pour enseigner 7e année ou 2e avec 4e dans école de village de 10 classes Salaire: 2e classe: min. \$3000-max. \$4200 1ère classe: min. \$3500-max. \$4500. Mentionnez qualifications, expérience, nom du dernier inspecteur et numéro de téléphone en écrivant à C. Dupuis, secrétaire, MATTICE, ONTARIO

Secrétaire bilingue

Expérience légale préférée, sténo, dactylo. Écrire à case 254, "Le Droit".

Première fois au Canada COURS DE SECRETAIRE par correspondance avec DACTYLO ELECTRIQUE ET DICTAPHONE fournis à la maison sans frais supplémentaire

Service de placement gratuit pour nos diplômés pour informations gratuites

REMPLEZ CE COUPON

Nom Age

Adresse

Ville Tel.

Nom du Père

ET POSTEZ A ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.

Durant la grève des postes à Montréal, veuillez écrire pour informations gratuites: Ecole Professionnelle ABC, casier 249, Le Droit, Ottawa

Hommes-femmes demandés (6)

TEMPS partiel, moyenne de \$2.50 à \$4.00 l'heure. S'adresser à 163 Notre-Dame, Hull. 6-185

CONCIERGE, couple ou homme seul, 10 heures par semaine, en échange contre appartement meublé, 23 Scott. 777-5680. 6-183

Produits Avon

DAMES mariées, vous pouvez posséder votre propre commerce. Avons dans les régions de Hull, Val-Treuil, rue Beechwood, Ottawa. Les revenus sont intéressants dès le début. 232-8585. 7-185

Instituteurs demandés (10)

2 INSTITUTRICES bilingues, qualifiées pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne du village. Devront enseigner grades 2 et 3, ainsi que 4 et 5. Rémunérations selon l'échelle de salaires. Veuillez mentionner qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que votre numéro de téléphone. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

ECOLE DE SANSFIELD INSTITUTRICE pour 5e ou 6e année; échelle de salaire en vigueur ainsi que allocations pour spécialités. S'adresser à M. Paul Emile Levert, sec.-trés. Sansfield, Ont. 10-182

LA COMMISSION DES ECOLES SEPARÉES DE TIMMINS

demandé pour septembre 2 institutrices pour 5e année 1 institutrice pour 7e année 1 directrice avec B.A. pour école élémentaire de 10 classes.

Deuxième classe 3000 à 4500 Standard I 3400 à 5200 Standard II 3700 à 5500 Standard III 3900 à 5700 Standard IV 4100 à 5900

Plan de congé-maladie, bon pour certificats spéciaux et assurances-généralistes.

Mentionnez nom du dernier inspecteur et numéro de téléphone. J. L. Bourdeau, administrateur C.P. 570 Timmins, Ontario. 10

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HENRI-BOURASSA

Siege social: Mont-Laurier CONCOURS 65-2 pour la nomination d'un DIRECTEUR DE L'INITIATION AU TRAVAIL

FONCTIONS: Organiser, dans toute l'étendue de la Région, la section d'initiation au travail, pour les élèves fréquentant les écoles primaires ou secondaires, trouver et équiper les locaux nécessaires.

Recruter le personnel enseignant requis.

Fixer, de concert avec le Directeur général des écoles, les conditions et normes d'admission à ces cours. Déterminer les programmes en fonction des besoins du milieu. Surveiller l'enseignement.

QUALITES REQUISES: Formation technique solide; formation pédagogique en rapport avec les besoins du milieu. Connaissance du milieu. Expérience dans l'enseignement professionnel.

Expérience dans l'organisation et l'administration.

ENTRE EN FONCTION: Immédiate.

SALAIRE: 4.400,00 4.700,00 5.000,00 5.600,00

Augmentation annuelle \$200,00 pour expérience dans nos écoles ou ailleurs.

Mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur.

S'adresser à: L'Unité Administrative des Ecoles Séparées de Hearst, Aurèle Bisson, Sec., C.P. 637 - Hearst, Ontario.

INSTITUTRICES QUALIFIEES

DEMANDES POUR NOS ECOLES SEPARÉES SALAIRES

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00 3.300,00 3.600,00 4.000,00 4.400,00 4.700,00 5.000,00

Minimum 3.000,00

LE DROIT présente

le petit guide

Tél.: 236-7431

Tarif: \$1.95 la semaine Minimum 10 mots

d'emplètes, d'achats et d'épargnes!

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited, 733-0332. G-1.n.o.

Bateaux et accessoires

TOMMY & LEFEBVRE - Vente et service: moteurs Johnson, 495 Bank, 236-9731. G-1.n.o.

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Couvreurs

TOITURES, tous les genres, réparés, renouvelés. Estimations gratuites. Leclair, 771-3911. G-199

Télévision-réparation

LEFORT - Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 140 Eddy, Hull, 771-1988. G-300

LESSIVEUSE BEAUTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull, 771-3653. G-300

Peintre

LOU'S PEINTRE-DECORATEUR, peinture au fusil et pinceau, intérieur, extérieur, estimation gratuite. 745-5363. G-183

Réparation et service

Reparations rapides garanties 24 heures - 236-3381 DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-1.n.o.

BEAUPRE AUTOMOTIVE SERVICE LTD.

577 Gladstone, 232-8884 Ouvre tous les jours et nuit. CANADA WELDING REG'D. aluminium, fer ornamental, machines portatives; 25 ans d'expérience. Ottawa-Tempton, 663-5128. G-204

Nettoyage de meubles

Spécial pour une semaine MOBILIER de salon nettoyé chez vous, \$12; aussi nettoyage de tapis, \$5 la verge carrée; installation de tapis, \$1 la verge carrée; ouvrage garanti; cueillette et livraison gratuites. 236-4671. Modern Furniture, 1500 St-Joseph, Ottawa, 15 Notre-Dame, Ottawa. G-198

Couturiers

LA SOURIS BLANCHE, 279 1/2 avenue Laurier, confection et alterations de robes ordinaires et de maternité ainsi que service à domicile. 232-4086. G-187

Jardinage

NIVELAGE, tourbage, patio, trottoirs de "flagstone", murs de pierre. Meilleurs prix. Travail garanti. General Landscaping, 745-6912. G-1.n.o.

Déménagement de meubles

TRANSFERT et ENTREPOSAGE DEVINE, déménagement local, équipement de bureaux, pianos, congélateurs, coffres-forts, marchandises d'entrepôts, etc. 776-1157. G-1.n.o.

Menuisiers

CONSTRUCTION et réparations. Lajoie-Lapointe construction, 7, rue Queen, Aylmer, 684-4811; 684-6925. G-1.n.o.

Remboursement

REMBOURSEMENT, réparations de meubles de tous genres. Antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Camping

APPAREILS à gaz propane, réfrigérateur, poêle, fournaise, lampe, etc. Vente et service. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull, 776-2713. G-1.n.o.

Occasion d'affaires

LAURENTIAN TRADING POST, - 1925 Bank. Ouvre le vendredi jusqu'à 9 p.m. 733-1572. G-5am

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialistes: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-1.n.o.

Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettres. 10, boul. Fournier, Hull. Ouvre le soir et le samedi. 777-5822. G-1.n.o.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est. MacLaren, Buckingham, 986-3426. G-1.n.o.

Planchers

G. PROVOST ENRG., ROIS FRANCOIS, revêtement plastique. - Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406. G-1.n.o.

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. - Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Clôture

CAPITAL FENCE AND WIRE. Tous genres de clôtures. 745-6252. G-1.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI OTTAWA LITE, 233-1321. Service de 24 heures. G-1.n.o.



7-31 Copr. '65 Geo'l Features Corp. TM-World Rights Reserved.

"On raconte que vous savez aussi observer les oiseaux!"

Logements à louer (22) PTE-GATINEAU, logis chauffé, semi-sous-sol, 2 chambres, salon, cuisine, salle de lavage; eau chaude fournie, \$70; 1er septembre - 771-4800. 22-184

MOTS CROISES DU DROIT

No 2256

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12 in both horizontal and vertical directions.

HORIZONTALEMENT 1-Lieu où l'on vend de la volaille. 2-Vieille habitude. 3-Pronom personnel. 4-Bois noir, dur et pesant (pl.). - Coup sur le tambour. 5-Venu au monde. - Six et sept. 6-Propète hébreux. 7-Etat des corps en combustion. - Fatigué. 8-Beaux... - Enduire d'encre. 9-Au Moyen Age, petit poème narratif ou lyrique. - Secousse imprimée au sol. 10-Espèce de bugle. - Règle double. - Termination. 11-Pas loin de la lune. - Série complète des cours suivis dans un établissement d'instruction. 12-Reçoit des roues à ses bouts - Espaces de temps.

SOLUTION DU PROBLEME NO 2255

Horizontalement: 1. Supériorité; 2. Urologie - Ode; 3. Pie - Une - Buic; 4. Enlisse - Tortu; 5. Réels - Ira - El; 6. Lee - Cri; 7. Vulcaïn; 8. Elimer - Luter; 9. Ravitalier; 10. Iran - Noël - Se; 11. Emier - Emet; 12. Sessile - Sise.

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Réve de la Mariée, 108 St-Joseph, 771-9162. 24-188

A vendre ou échanger... (31A)

PROPRIETE à vendre ou à louer, comprenant 2 logis, avec magasin de nouveauté et restaurant; avec lot attenant; cause maladie. 663-5509. 31A-189

Propriétés à vendre... (32) (Ontario)

380 IBERVILLE, Eastview, semi-bungalow, 3 chambres à coucher, "den", salon et salle à manger en L combinés, avec tapis plinthe à plinthe; garage double; entrée asphaltée, haies entourant la propriété, très paisible. Possession 1er septembre. Vente privée. 32-185 Ont.

PIGEON & LAVOIE

Ltée-569 McArthur-Ottawa 7 745-1521

Maison de courtoisie

CHEMIN MCARTHUR près Riverside, zone commerciale. Triplex en brique, Acompte \$4,000. Armand Richard, 233-3434.

SERVICE RAPIDE

TERRAIN loué St-Laurent 130' x 400' près du Queensway, \$18,000. 00, Henri Malouin, 745-1521.

OVERBROOK

393-393A Presland - Très joli bungalow-duplex, en brique, 3 chambres à coucher, sous-sol loué \$70.00 par mois. Terrain 52' x 140'. Propriété propre et en bon état. Prix \$19,500. Robert LeBon, 233-6531.

ETUDE COMPLETE DE TOUTES PROPRIETES

BASSE-VILLE - 469 St-Patrice - Maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, fournaise ainsi que tout à l'extérieur à l'état neuf. Terrain commercial 33' x 100' avec grand espace de stationnement. Endroit idéal pour petit commerce. Prix \$12,000. Robert LeBon, 233-6531.

APPELLEZ-NOUS 21 DORMEZ TRANQUILLE

RUE LAVAL - Flamboyant, "split level", 2 salles de bain, 3 chambres à coucher, \$17,500, vous serez considérés. Jean Besilie, 749-3351. 32-Ont.

Logements à louer (22)

BUNGALOW, Parc de la Montagne, 3 chambres à coucher, grande cave, foyer, poêle, réfrigérateur, abri d'auto; terrain paysagé; prix de tout. \$125. Minimum 2 ans. Libre 15 août avec bail 1er septembre. 771-2132. 22-185

Propriétés à vendre (32) (Ontario) TRIPLEX, arondissement Beechwood, aussi terrain avec garage double. Construction de triplex permise, au coin d'Eastview. Bas prix pour vente rapide. Entre 8 et 5 heures 749-5825. 32-187 Ont. 392-394, rue Brant, grand duplex avec une hypothèque. M. Roy, 749-5635, agent H. de Cruz Ltd, 32-03 Ont. 32-187 Ont. TRIPLEX, rue Donald (coin), deux chambres à coucher, modernes, propre. 749-4579. 32-183 Ont. SPLIT-LEVEL 3 CHAMBRES à coucher, salle de jeux, garage, Billings Bridge, \$21,500 — 733-4320. 32-186 Ont.	Propriétés à vendre (32) (Québec) MAISON neuve, seule; River Road, Templeton, \$8,500. 776-1745. 32-184 Qué. GRANDE maison, pourrait servir comme pension, pouponnière ou foyer. Wrightville, 771-5780. 32-203-Qué. PROJET RIVIERA \$11,800 — Bungalow de brique, 3 chambres à coucher, paysage, cour clôturée, entrée pavée, garage. 777-3697 après 7h. 32-185 Qué. PTE-GATINEAU, bungalow, garage entrée pavée, cause départ 777-3927. 32-203-Qué. MAISON, bon revenu; bonnes conditions. 771-7513 après 9 p.m. 32-183 Qué.	Propriétés à vendre (32) (Québec) WRIGHTVILLE, 1 1/2 étage, brique, 4 chambres à coucher, bien paysagé, jardin, privé. 777-6842. 32-187 DOIS venter, \$500 à compte, maison 284 Champlain, Gatineau, — 663-5292 après 7 h. 32-183 Québec PARC DE LA MONTAGNE, bungalow, 3 chambres à coucher, \$15,000. 9 Reinhardt. 771-6901. 32-185 Qué. MAISON moderne, 4 chambres, rue Church, Hull, 771-9905. 32-197-Qué. MACINTYRE-MICHEL REALTIES GLENWOOD — Attrayant maison de 3 chambres à coucher. Venez voir près vous-même, spacieux confort de ce bungalow, paiement tres bien. Signalez 684-6891 ou 827-0621. 32-183-Qué. WRIGHTVILLE, triplex, comme neuf bon revenu, conditions faciles. 74 Nicole. 32-188-Qué. EDGAR CHENIER COURTIER — 771-7198 A LOUER ou à vendre, Gatineau, joli bungalow de 3 chambres à coucher, foyer naturel, terrain paysagé, possession immédiate, Mme P. Gandy, 771-2927. 32-j.n.o. Qué. VENTE PRIVEE, Lac des Fées, coquette maison 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, système eau chaude, \$13,100. 771-6175, 191 Brodeur. 32-185-Qué. BUNGALOW en brique, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains; terrain 60x120; léger acompte. 663-5258 après 7 p.m. 32-184	Terres à vendre (32A) LOT 60x100, rue Elizabeth, Buckingham. 663-2372. 32A-185 Commerces à vendre (33) MAGASIN GENERAL, épicerie-boucherie, 100 milles de Hull, 3140, 000 affaires par année; projet de maisons en opération. Acompte demandé: \$20,000. Ecrire à Case 171 LE DROIT. 33-203 IGA RICHMOND: marchandise et équipement. Raison: autres intérêts. Tel. Richmond 838-2343. 33-188 TERRAIN VACANT AVEC HOTEL LICENCE - A RIGAUD, Que. — Cause maladie. Prendrais échange. C.P. 832, Hull, Que. 33-v. s. 201 PIGEON & LAVOIE Ltee—569 McArthur—Ottawa 7 745-1521 Maison de courtoage EASTVIEW Smoke, bon commerce établi depuis 120 ans, situé 99, chemin Montréal près du Motel Butters, et magasin Fish-mish, comprend résidence de 7 pièces et garage double, occasion à \$36,500, conditions d'achat intéressantes. Henri Malouin, 745-1521. 33 ENTREPRISE 36x22 et maison de 2 étages, rue Barbouau, Eastview, idéal pour distributeur, \$17,500. Henri Malouin, 745-1521. 33 TAVERNE A VENDRE A BUCKINGHAM 771-3612	Automobiles à vendre (36) 1956 CHEVROLET, camion avec remorque à la main, \$350. 9 St-Hyacinthe. 777-3935. 36-185 1958 BUICK: 1957 Oldsmobile; 1958 Ford. 663-6453. 36-185 1962 FORD Galaxie, 6 cylindres, excellents moteur et carrosserie; radio. Aubaine, demandons \$12,755. Vente privée. 771-6774. 36-183 CHEVROLET 1962 Bel Air, 2 portes, automatique, radio, lavette-brise; pneus à paroi blanche; parfait état. \$1,500. 773-0735. 36-188 1957 ZODIAC (Zephyr), radio, très propre. Meilleure offre. 663-4683. 36-185 PLYMOUTH Belvedere 1961, 4 portes, automatique, servo-freins, servo-direction. 771-3187, 6 à 9 p.m. 36-185 OLDSMOBILE Super 88, 1959, série propre, \$485. 777-5164. 36-183 DODGE 1956, 4 portes, très bon état; bonnes conditions. 771-7897. 36-185 1960 METEOR de courses, déjà couronné. \$175. 776-1289. 36-183 1958 CHEVROLET, très bon état. Aussi remorque (trailer); les deux \$650. 663-7398. 36-186 CAMION White Mustang, 5 tonnes, 1961, pour solde des paiements. 771-4071. 36-184 METEOR 1958, comme neuve, 8 cyl, transmission automatique, 4 portes, toit rigide; meilleure offre. 663-7208. 36-183 CAMION International 1953 "Star", 3 tonnes; 16,000 milles, bon état; meilleure offre. 749-9210. 36-185 1959 VAUXHALL, \$125. 749-2575. 36-183	Automobiles à vendre (36) 1964 RAMBLER Classic V-8 automatique, bon état. Raison: décès. Comptant. 215 Longview. Gati-neau. 37-300 1961 FORD coach \$445 1959 METEOR coach \$195 1956 PONTIAC sedan \$50 1954 CHEVROLET coach \$40 1971-4976. 36-184 PONTIAC Parisienne 1959, décapotable, V-8, automatique, tout équipée; excellent état; \$4,095. 397 St-Patrice. 36-187 1958 METEOR, 6 cylindres, 2 portes; radio, peinture, moteur neuf. 771-8226. 36-192 FORD 1959, automatique, radio, moteur neuf 6 cyl. Garantie de 60 jours. 663-6472. 36-181 BUICK 1956, radio, parfait état. \$150. 777-6528. 36-185 CHRYSLER 1957, V-8, radio, toit rigide, moteur et carrosserie en excellent état; à peu près, nouveau, meilleure offre remise à neuf. Meilleure offre cette fin de semaine. 729-5986. 36-183 CAMION 1960, à bascule, 5 tonnes. 777-7609. 36-184 1956 FORD sedan, \$75; 1955 Pontiac, \$45. 771-4976. 36-183 CHEVROLET 1964, familiale, tout équipée, comme neuve; voiture de rechange. \$2,595 ou meilleure offre. 235-8970. 36-183 CAMION International 1958, 5 tonnes, avec remorque de 16 pieds, \$695. Vendrais ou échangerais contre auto ou camion plus petit. Faites une offre. 684-3825. 36-185 PONTIAC 1961, sedan automatique, servo freins, entièrement équipé. \$1,100. 67 Berril, Hull. 36-183 1965 PONTIAC automatique, 4 portes, radio; 2800 milles; voiture de démonstration. Il faut vendre. 777-3090. 36-183 CAMIONNETTE, Envoy 1961. Pas d'acompte, \$22 par mois. 663-6036. 36-191 FORD 1960, familiale, V-8, manuel, "Over Drive", radio, comme neuve. \$895. 397 St-Patrice. 36-187 OLDSMOBILE 1960, 4 portes, toit rigide, tout équipé. \$1,295. 397 St-Patrice. 36-187 CHEVROLET 1962, V-8, automatique, bon état. Pour détails: 234-8154 de 8 à 7. 36-187 1955 CHEVROLET sedan, 6 pneus, moteur parfait état, transmission automatique. \$300. Après 6 h. 777-5832. 36-183	Divers à vendre (37) A. GRATON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. \$29.95 à \$49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300 ALMATEX — Achetés au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentien Trading Post, 1952, rue Bank, tél. 733-1572. 37-j.n.o. ATTENTION! Moustiquaires pour chalets été à vendre chez F. Thibault Ltée, 63, rue St-Florent, Hull. 771-6247 37-j.n.o. AUBAINE — Comptoirs, marchandises. Prix d'achat. 31 Pilon. 771-1257. 37-186 CHAISE bercuse chromée, très propre; non usagée. 771-8036. 37-184 COFFRE-FORT, grosseur moyenne. 777-3576. 37-185 CE SOIR LUEUX UN TV portatif sur une table ou console. Aussi stéréo, console haute, fidélie. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec TV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300 COUPONS DE HULL 84 PRINCIPALE COUPONS de lingeage, corduroy et velours. 777-9829. 37-j.n.o. CONGELATEUR Continental 18 pi. cubes. 827-1452. 37-184 CONGELATEUR 20 pieds cubes. 771-3046. 37-185 BATTERIE de cuisine, non usagée, valeur \$150, pour \$65. 235-0354. 37-194 BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o. CHAISES ROULANTES plantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300 FOIN A VENDRE DE BONNE QUALITE, livré dans les comtés de Prescott et Russell. Agent: P. M. Lemay, R.R. no 1, Cumberland, Ont. Tél. 45-5-2. 37-j.n.o. HECTOR, meubles usagés. Nous vendons et achetons. Termes faciles. 776-2013. 132 St-Louis, Pte-Gatineau. 37-191 LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de \$25. 279, rue Dalhousie, 236-3381. 37-300 LIEUX à gerbes, tout de 8 pieds "Cockshutt", \$300. 742-2784. 37-183 LIT-DIVAN; téléviseur; table à thé; lampe de salon. 233-4525. 37-184 NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons, meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o. MACHINE à coker, devant, contient 2 caisses; éventail électrique moderne, sur pied. 684-4101. 37-184 MACHINE à tricoter "Passap", \$40. 771-9177. 37-184 MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutons, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulier \$249.50, soldé au complet \$85.34. 235-7900, jour ou soir. 37-300 MEUBLES assortis, réfrigérateur, lits, coffre-fort, etc. 771-8402. 37-184 MOBIER de cuisine, chromé, bon état. \$40. 684-4519. 37-185 MOTOCYLETTE Jawa 5, 1965, comme neuve. Aubaine. 771-2109. 37-185 MOTOCYLETTE 1965, automatique. 771-3940. 37-185 MOTEUR électrique, demi force, parfait état. 663-2968. 37-186 PIECES d'auto 1957 Plymouth, 159 Notre-Dame, Templeton. 663-2641. 37-183 SPECIAUX EN PEINTURE PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à \$3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à \$4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300 POELE électrique Moffatt très propre, \$50; séchoir automatique Westinghouse. 776-1856. 37-186 POELE et fournaise, 6 mois d'usage. Cause départ. 777-4665. 37-187 REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutons, poches boutons, points de fantaisie, etc., soldé au complet \$55.65. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300 REFRIGERATEUR et cuisinière Moffatt, comme neufs; à bas prix. 776-2855. 37-184 CLOTURES DE FERMES, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES M. ZAGERMAN CO. LTD. 100, chemin Bayview, Ottawa, Ontario, 729-5111 37 ACIER VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture Prix attractifs LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE M. ZAGERMAN CO. LTD. 100, CHEMIN BAYVIEW Ottawa, (Ontario) PA, 9-5111 37	Divers à vendre (37) TUILLES PRELATS CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7/8c vinyl 11/8c Claude Leblanc Enr., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300 REFRIGERATEUR à gaz remis à neuf 4-6-8-16 pieds cubes, à partir de \$50. Poêles usagés, 75, rue Eddy, Hull. 771-7801. 37-185 REFRIGERATEURS à gaz: 6, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713, Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 37-j.n.o. 2 REFRIGERATEURS combinés, le tout \$55. 777-5164. 37-185 REFRIGERATEURS, poêles usagés; à gaz propane, lampes à gaz. 745-2135. 37-300 REFRIGERATEUR General Electric, 9" cubes; petit mobilier de cuisine, comme neufs; 3 tables de salon. 745-1645 après 5 p.m. 37-186 SPECIAL REFRIGERATEURS à gaz propane, \$99.50; reconditionnés, 2 ans de garantie, quantité limitée. 745-2135. 37-187 REFRIGERATEUR Leonard, \$25; bon état. 234-9021. 37-188 ROBE de mariée (blanche), taille 12. Après 4 h. 30 776-1860. 37-185 ROBE longue, originale, soie cordée, avec traine-chapelle et voile long; taille 10 ans. Sacrifice. 777-6035. 37-187 ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eugene Roy et Fils, Ltée, 75 Eddy, Hull, (à côté H. R. Paquin meubles) 777-5225. 37-185 PIANOS à queue ou croix, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o. Vente d'équipement de camping Tentes, tentes-moustiquaires, de toutes dimensions; lit de campement, poêles, chaudières et gargouilles, Foster Company, 33 York, 235-4155. 37-186 REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Fittive, 217 chemin Montréal, 745-1230. 37-j.n.o. SCOOTER Lambretta, 150 cc., très bon état. \$325. Jour et soir, 771-5568. 390, boul. Taché, station Texaco. 37-184 TROIAN POOLS OF CANADA LE SEUL FABRICANT de piscines qui vous donne une garantie écrite de 20 ans. Appelez M. Méthot, 745-9443. 37-300 TELEVISEUR 23" etc. service de location \$11 par mois avec option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o. Occasion d'affaires (37A) 114 LEBRUN, Eastview, appartements de brique, 4 unités, en excellent état. Revenus annuels de \$4,380. M. Roy, 749-5635, agent H. de Cruz Ltd. 37A-m-j.-s. 330, AVE TEMPLETON. Edifice en brique, 5 logis, avec comptueuse suite de 3 chambres à coucher pour le proprio. Venez visiter et appelez, ensuite M. Roy, 749-5635, agent H. de Cruz Ltd. 37A-m-j.-s. SOUS-AGENCE EXCLUSIVE DE BABEE-TENDA POUR HULL Babee-Tenda le nom prestigieux dans le domaine de l'enfance, qui a pourvu les nouveaux parents avec le matériel le plus sûr et le plus beau pendant 27 ans, continue son programme d'expansion. Voici l'occasion tant attendue de devenir propriétaire de toutes les choses, sans concurrence avec un placement minime pour le stock. Le président sera à Ottawa pour des entrevues du 9 au 14 août inclus. Composez le 729-3693 pour un rendez-vous 37A
--	--	---	---	---	---	--	---

Argent disponible (42) Avis légaux (53) Avis légaux (53) ONTARIO — Argent disponible en...

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA PROLONGATION DE DELAI On fait savoir par les présentes...

SOUSSIONS. Soumissions demandées par l'école no 26 Gloucester Orléans, pour...

FUNERAILLES LUNDI. NOM DEPART DU CORTEGE — FUNERAILLES BARBE, Anna-Laura enfant...

Nommé substitut du procureur général QUEBEC (PC) — Le comité spécial chargé de l'étude des cas...

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE Demande de soumissions TRAVAUX: Reconstruction de la rue...

Pique-nique des Chevaliers de Colomb d'Alfred ALFRED (DNC) — Les Chevaliers de Colomb d'Alfred...

Personnel (44) HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs...

MINISTRE DES TRANSPORTS, OTTAWA, Ont. APPEL D'OFFRES DES SOUSSIONS CACHEEES...

Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967. Le greffier, A. T. HASTY, le 5 août 1965.

QUELLETTE — Mme Fernand Quellette (née Bertha Paul), de Bourget, Ontario, est décédée...

MULLINS — M. Michael Joseph Mullins, du 289, boul. St-Joseph, Hull, est décédé le vendredi 6 août...

COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO AVIS DONNE EN VERTU DE L'ARTICLE 30 DE LA LOI D'URBANISME...

COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO AVIS DONNE EN VERTU DE L'ARTICLE 30 DE LA LOI D'URBANISME...

Professionnels (46) DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste, Soir, 7 à 8 h. 30, 214, boul. St-Joseph, 777-5602.

AVIS DE DEMANDE DE SOUSSIONS COMMISSION SCOLAIRE DE LIMBOUR Ecole de 12 classes...

DOSSIER NO: 200-618 PROJET: Conduites principales d'approvisionnement d'eau, pont entre Ile Verte et jetée Mackay, Montréal, P. Q.

Naissances Félicitations aux parents. McMAHON — M. et Mme Roland McMahon (Emilie Genevieve)...

LETOURNEAU — M. et Mme Gaston Letourneau, née Cécile Moreau, ont annoncé la naissance de leur fille baptisée Rachel, Diane...

GAUTHIER — M. et Mme René Gauthier, née Rita Hubertin, annoncent la naissance de leur fille baptisée Marie-Louise...

REMERCIEMENTS (59) LEBLANC — Mme Eugène Leblanc et sa famille désirent remercier sincèrement...

Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967. Le greffier, A. T. HASTY, le 5 août 1965.

AVIS DE DEMANDE DE SOUSSIONS COMMISSION SCOLAIRE DE LIMBOUR Ecole de 12 classes...

DOSSIER NO: 200-509 PROJET: Rendez-vous La Ronde — F. D. Gagnon, Montréal, P. Q.

BROCHU — M. et Mme Jean-Guy Brochu, née Cécile Lamontagne, annoncent la naissance de leur fille baptisée Diane, Marie, Nicole...

MERCIER — M. et Mme Raymond Mercier, née Romane Boisvert, annoncent la naissance de leur fils baptisé Joseph, Normand, Claude...

McMULLEN — M. et Mme Jean McMullen, née Viviane Morasse, annoncent la naissance de leur fille baptisée Debbie, Jacqueline, Marie...

REMERCIEMENTS (59) GUILLETTE — M. et Mme Florian Guillette, née Pauline Lavardière, annoncent la naissance de leur fille baptisée Julie, Alice, Marie...

DOSSIER NO: 200-509 PROJET: Rendez-vous La Ronde — F. D. Gagnon, Montréal, P. Q.

AVIS DE DEMANDE DE SOUSSIONS COMMISSION SCOLAIRE DE LIMBOUR Ecole de 12 classes...

REMERCIEMENTS (59) COUTURE — M. et Mme Willie Couture, née Edna Peters, annoncent la naissance de leur fils baptisé Glenn, Ludger...

REMERCIEMENTS (59) LACOURSIERE — M. et Mme Marcel Lacoursière (née Jeanine Labonté) annoncent la naissance d'une fille, baptisée Marie, Isabelle, Lucie...

ROY — M. et Mme Alcide Roy (née Aline Grégoire) annoncent la naissance d'une fille, baptisée Marie, Geneviève, Camille...

REMERCIEMENTS (59) GUENETTE — M. et Mme Léopold Guenette annoncent la naissance de leur fille baptisée Marie, Elise, Chantal...

REMERCIEMENTS (59) QUELLETTE — M. et Mme Harold Quellette annoncent la naissance de leur fille baptisée Marie, Pascale, Jeanette...

REMERCIEMENTS (59) BAZINET — M. et Mme Fernand Bazinet annoncent la naissance de leur fille baptisée Marie, Caroline, Jeanette...

REMERCIEMENTS (59) VALQUETTE — M. et Mme Hector Valiquette annoncent la naissance de leur fille baptisée Marie, Gemma, Sylvie...

REMERCIEMENTS (59) BOIVIN — M. et Mme Henri Boivin annoncent la naissance de leur fils baptisé Joseph, Bernard, Sylvain...

REMERCIEMENTS (59) INGRAM — James et Marie-Marthe (née Couture), une fille, Linda Carol, de St-Louis-Marie-Montfort...

REMERCIEMENTS (59) RIVARD — M. et Mme Sylvain Rivard (née Cécile Lévesque), d'Earleton, font part de la naissance d'une fille, baptisée Marie-Thérèse, Sylvie...

REMERCIEMENTS (59) MONUMENTS (56) GRAVURE sur monuments: prix raisonnable; travail rapide et bien fait...

REMERCIEMENTS (59) IN MEMORIAM (58) BLAKE — Epoux si tendrement aimés, 3 ans aujourd'hui que tu me quittas si soudainement...

MUNICIPALITE DE PERKINS, P.Q. AVIS PUBLIC Avis public est par la présente donné par le soussigné, secrétaire de municipalité...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

REMERCIEMENTS (59) SOUSSIONS La Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa, Mont-Laurier, Comté de Labelle, demande des soumissions pour l'achat d'équipement...

On suggère d'attacher des "conseillers" sud-vietnamiens aux unités américaines

SAIGON (AFP) — Dans un éditorial sur les récents incidents de DaNang où des civils ont été tués et des villages en partie brûlés par les troupes américaines, l'éditorialiste du Saigon Post suggère ce matin d'attacher auprès des unités américaines des "conseillers" vietnamiens pour leur expliquer la complexité des problèmes humains et autres au Vietnam.

Le journal souligne que les incidents de Chan Son où 25 personnes ont été tuées dont quatre enfants et une femme de Cam Ne où plus de la moitié du village a été détruit ne manquent pas de soulever des commentaires irrités "parmi les alliés des Etats-Unis comme parmi leurs ennemis".

Il ajoute: "Ce n'est pas notre intention de proposer la création de commissaires politiques parmi les forces armées américaines mais quelque chose doit être fait pour éviter la répétition des incidents de Chan Son et Cam Ne".

"En plus de conférences, films et autres moyens semblables, il

est très possible par exemple de détacher un officier vietnamien auprès de chaque unité américaine. Il jouerait le rôle de "conseiller". Il expliquerait avant chaque opération aux Américains la complexité inégale des problèmes humains issus de la guerre au Vietnam.

Il pourrait aussi servir de symbole, montrant au GI et au marine pourquoi ils ont été envoyés ici. Ainsi seulement ce-ci pourrait mieux comprendre le rôle qu'ils ont à jouer".

Mise au point

Par ailleurs, aujourd'hui le commandement de la 3ème force amphibie américaine, le colonel Louis Bréault, porte-parole officiel, a lu un long rapport qui déclare notamment en conclusion que "A Da Nang comme dans les autres régions du Vietnam, les marines éprouvent de grandes difficultés en cherchant à discerner les Vietcong de la population civile." Les marines, ajoute le rapport, "ont constaté qu'il n'existe pas dans cette guerre d'âge pour porter les armes: jeunes comme vieux peu-

vent être des soldats Vietcong et, le 12 juillet dernier, une femme a été vue tirant sur des marines dans le secteur de Da Nang".

Ce rapport, le deuxième en 48 heures, répond à des informations et des films transmis aux Etats-Unis par M. Morley Safer, correspondant de CBS qui, avec son opérateur, filma la destruction d'une grande partie du village de Cam Ne au sud de Da Nang, mardi dernier.

Selon le correspondant de la chaîne américaine, les marines en opération incendièrent systématiquement la plus grande partie du village, refusant même dans certains cas d'accéder aux demandes des familles qui voulaient sauver leurs biens. Il ajoutait que les huttes et des chaumières avaient été brûlées au lance-flammes mais que des incendies avaient été aussi allumés à l'aide de briquets.

Villages fortifiés

Le porte-parole américain a déclaré que le village de Cam Ne était solidement fortifié et possédait un système de tunnels de caves et de tranchées "d'une complexité bien trop grande pour justifier des terrassements à des fins de protection de la population civile". Trois marines ont été blessés en approchant du village, des véhicules blindés chassèrent une vingtaine de Vietcong en position aux abords



DROIT DE VOTE AUX NOIRS — Le président Lyndon Johnson tient dans sa main le parchemin du droit de vote aux Noirs qu'il a signé en loi, vendredi après-midi, dans une cérémonie, au Capitole de Washington. Dans notre photo, à gauche, on voit le sénateur Everett Dirksen qui s'entretient avec le Président.

Malraux fait une visite de quatre jours en Inde

PARIS (AFP) — Venant de Chine, M. André Malraux, ministre d'Etat, se rend en Inde pour une visite de quatre jours au cours de laquelle il rencontrera le président Sarvepalli Radhakrishnan, le Premier ministre Lal Bahadur Shastri, et d'autres personnalités.

Mais alors qu'à Pékin c'est le compagnon du général de Gaulle et l'auteur des "Conquérants" qui a été accueilli par les chefs communistes de la Chine d'aujourd'hui, c'est surtout le ministre de la Culture que les dirigeants de l'Inde s'approprient à recevoir.

Ce n'est pas que son escale indienne soit dépourvue d'intérêt politique: la politique très souple d'indépendance nationale pratiquée par le général de Gaulle a beaucoup rapproché la France d'un pays qui se réclame toujours du non-alignement positif dont le pandit Jawaharlal Nehru fut l'initiateur.

Le président Radhakrishnan et M. Shastri seront vivement intéressés par les conclusions de M. Malraux aura tirées de ses entretiens prolongés avec les présidents Mao Tse-Toung, Liou Chao-Tchi et Chou En-lai. Ils voudront savoir quelles sont les véritables intentions de la

Chine à l'égard des mêmes et à l'égard du Vietnam.

L'Inde, qui préside la commission de contrôle au Vietnam, partage entièrement les alarmes de la France devant les suites possibles de l'escalade militaire américaine. Mais depuis les combats himalayens de 1962, elle est très sceptique aussi à l'égard de la prudence et de la volonté de stabilité que les observateurs français ont tendance à attribuer aux dirigeants chinois.

Question

Si les Américains plient bagages, le Vietnam tombera-t-il sous la coupe de la Chine ou s'y instaurera-t-il un communisme national du type tchiste? Telle est la question qui se pose à New Delhi, à Paris et ailleurs, et à laquelle M. Malraux pourra peut-être apporter un élément de réponse à la lumière de ses conversations de Pékin.

D'autre part, sur le plan bilatéral, une visite à Paris de M. Shastri, en réponse à celle que M. Georges Pompidou a faite en Inde, est prévue. Mais pour donner tout son sens à cette visite, les dirigeants indiens voudraient d'abord faire progresser sur le plan concret les relations franco-indiennes et en premier lieu dans le domaine qui est celui de M. Malraux, celui des relations culturelles. Un accord culturel franco-indien est en effet négocié actuellement et devrait être signé dans le courant de l'automne.

Les Indiens viennent de présenter des propositions qui prévoient un accroissement considérable des échanges de chercheurs, de lecteurs, d'experts, de bourses d'études, etc. L'enseignement du français s'est beaucoup développé ces dernières années dans les universités indiennes et le centre de culture française de Pondichéry se développe rapidement, aux frais du gouvernement de l'Inde. Réciproquement, les Indiens se réjouissent de constater l'importance et la qualité des travaux d'indologie qui se poursuivent en France.

Economie

Enfin, sur le plan économique, l'Inde souhaiterait une participation française plus importante à l'exécution de son plan quinquennal. Elle souhaite notamment que la France contribue à la réalisation de certains grands projets tels que la cons-

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

- Le lundi 9 août 1965**
- 21 mars au 19 avril (LE BELIER)** — Vous réticences excessives ne vous valent rien; choisissez résolument la voie du juste milieu. Agissez sans détour et sans assistance d'aucun intermédiaire.
 - 20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)** — Refusez aujourd'hui de donner votre accord par écrit et relisez les papiers qu'on pourra vous demander de signer. La soirée vous favorise en autant que vous recherchez des distractions.
 - 21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)** — Revisez avec soin une de vos récentes entreprises, afin de pouvoir rectifier à temps une erreur éventuelle. Consacrez une attention plus vigilante à votre santé.
 - 22 juin au 21 juillet (LE CANCER)** — Des résultats inespérés vous seront dévolus si vous profitez de toutes les opportunités. Il ne vous sert à rien de revenir sur le passé.
 - 22 juillet au 21 août (LE LION)** — Des forces extérieures vous apportent de l'aide sans que vous vous en doutiez. Observez davantage ce qui se passe autour de vous.
 - 22 août au 22 septembre (LA VIERGE)** — Vous avez des idées originales et facilement réalisables. Vos chances de succès sont bonnes, mais vous risquez de les compromettre par votre entêtement.
 - 23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)** — Vous aurez probablement plusieurs petits ennus au cours de la journée; les perspectives en amour sont assez bonnes. On vous manifeste de la gratitude.
 - 22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)** — Il y a un risque de complications dans le milieu familial. Une personne éloignée joue un grand rôle dans le dénouement d'une affaire qui vous intéresse.
 - 22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)** — La chance vous sourit dans une circonstance difficile. Un événement vous prend au dépourvu, mais vous trouvez quand même l'attitude convenable.
 - 22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)** — Peu de changement en perspective, sauf peut-être dans votre travail. Ce changement vous déplaça au premier abord. La soirée est intéressante au possible.
 - 21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)** — Vous employez des procédés qui peuvent être interprétés de façon équivoque. Une réponse qui a de l'importance pour vous ne se fera pas attendre.
 - 20 février au 20 mars (LES POISSONS)** — Un malentendu pénible peut vous mettre en froid avec l'être aimé. Prenez garde à certains propos, surtout si vous les tenez devant une tierce personne.



ACTEUR DECEDE — L'acteur américain, Everett Sloan, est décédé, vendredi, à sa maison de Brentwood, Californie, à l'âge de 55 ans. La cause immédiate de sa mort n'a pas encore été dévoilée. Depuis la deuxième guerre mondiale, il s'était spécialisé dans des rôles à la télévision.

La construction d'égouts

Cornwall accueille avec joie la décision de Toronto

CORNWALL — La ville de Cornwall a accueilli avec joie la nouvelle que la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario se chargeait de travaux de construction d'égouts des municipalités.

Selon le maire, le Dr Elzéar Emard, il s'agit là d'un bénéfice pour toutes les municipalités qui ont de la difficulté à construire des égouts tels que prescrits par la Commission des ressources hydrauliques.

On sait que le gouvernement de l'Ontario a annoncé un projet qui a pour but d'assister les municipalités dans la construction et l'administration des égouts.

Le Premier ministre John Roberts a dit que gouver-

nement construira les égouts pour les municipalités incapables de financer le projet par elles-mêmes. Le coût de l'entreprise sera recouvré par la perception de frais de services pour l'aqueduc et les égouts.

On se souvient que le maire de Cornwall, à plusieurs reprises, s'était rendu à Toronto avec l'échevin Gérard Parisien, président du comité des travaux d'aqueduc et d'égouts, afin de rencontrer la commission des ressources hydrauliques et lui faire part de la situation financière dans laquelle se trouvait la ville de la Voie maritime.

Cornwall a accepté, il y a environ deux ans, de faire certains travaux dans ce do-

La situation est inquiétante en divers pays d'Amérique latine

PARIS (AFP) — Complètement "communiste pro-chinois" en Bolivie, attentats contre des installations nord-américaines au Venezuela, en Bolivie et en Equateur, coups de main de guérilleros en Equateur et au Venezuela, auxquels il faut ajouter, dans divers pays d'Amérique latine, une agitation d'origine étudiante, créent un climat d'inquiétude qui se traduit généralement, à l'échelle des gouvernements, par des mesures d'arrestations et des déclarations vengereuses contre "l'activité corruptrice du communisme international".

Au cours de la dernière semaine, les engagements ont été nombreux au Pérou et au Venezuela, entre troupes régulières et guérilleros armés, engagements qui se sont généralement soldés par de nombreux morts dans les deux camps. En même temps, entre le 28 et le 30 juillet, il y a eu six attentats au Venezuela contre des entreprises pétrolières américaines, attentats qui ont coûté, d'après des sources vénézuéliennes, cinq millions de francs aux sociétés

pétrolières visées. A Bogota, en Bolivie, un attentat dirigé contre les bâtiments du ministère de la Guerre a coûté la vie à une femme, le 28 juillet. Les locaux visés par les terroristes étaient occupés par une mission militaire américaine.

Il semble que ce soit au Pérou que se développe la plus grande activité des guérilleros, généralement des paysans révoltés, dont on discerne mal les inspirateurs, malgré les affirmations catégoriques du gouvernement de Lima, qui accuse les communistes. La situation est cependant suffisamment grave pour que le gouvernement péruvien ait prorogé de 30 jours, le 4 août, la suspension des garanties constitutionnelles, une sorte d'Etat de siège, dont la mise en vigueur avait commencé le 1er juillet dernier.

Les heures de fermeture des magasins sont encore à l'étude à Cornwall

CORNWALL — Les heures de fermeture des magasins de la ville de Cornwall ont encore fait l'objet de chaudes discussions au Conseil municipal, vendredi soir.

A la suite des débats, le maire Elzéar Emard a annoncé qu'aucune accusation ne sera portée contre les magasins qui demeureront ouverts après six heures lundi soir.

Le maire a ajouté que cette situation demeurera jusqu'à ce que le Conseil prenne une décision sur l'une des deux résolutions présentées vendredi.

Lundi soir prochain, le Conseil se réunira à nouveau pour étudier le problème.

Le règlement adopté il y a quinze jours, stipule que tous les magasins, sauf ceux qui sont sur la liste d'exemption préparée par l'aviséur légal de la ville, fermeront leurs portes à six heures le lundi, mardi et samedi. Le jeudi et le vendredi, ils pourront demeurer ouverts jusqu'à neuf heures. Le mercredi, les magasins devront fermer leurs portes à midi et demi.

Depuis le jour où le Conseil a approuvé ce règlement qui doit entrer en vigueur le 9 août, les propriétaires des petits magasins du coin et de boucheries, ont protesté violemment ainsi que les autorisés du gros magasin à rayons Savemart qui est ouvert tous les soirs jusqu'à 10 heures.

Pour tenter de régler la situation, l'échevin Ralph Carrara appuyé par l'échevin Larry Keen, a proposé d'annuler immédiatement le règlement 1853 dont les clauses sont mentionnées ci-haut. Se sont prononcés en faveur, Larry Keen, Ralph Carrara, Lionel Gauthier et Douglas Warner, tandis que trois échevins se sont dits contre cette motion. Il s'agissait de Norman Baril, Aurèle Clément et Donald Dick. Le maire Emard, les échevins Gérard Parisien et Harold Shields avaient au préalable déclaré ouvertement leurs intérêts pécuniaires dans cette affaire et n'ont pas pris part à aucune discussion et à aucun vote.

Immédiatement après l'échevin Aurèle Clément, appuyé par l'échevin Donald Dick, a proposé qu'un nouveau projet de loi soit préparé relativement aux heures de fermeture des magasins et que cette fois on permette aux petits magasins du coin, aux épiceries et boucheries de demeurer ouverts après six heures le soir. Ces trois genres de commerce seraient donc ajoutés à la liste des

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE

72, RUE QUEEN, OTTAWA
192, rue PRINCIPALE—HULL

Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPATRIQUE
MAUX DE TETE - BRONCHITE
PSORIASIS

265, ch. de Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous êtes né sous le signe du succès. Vous serez entouré de considération et vous marcherez dans la voie du progrès. La fortune ne vous viendra pas facilement, et vous devrez batailler ferme pour tout ce que vous obtiendrez. Votre amour du travail et vos aptitudes variées vous seront d'un grand secours. Vous n'aurez pas d'inquiétude de santé, votre vie de famille sera confortable, et, sur le plan sentimental, une belle harmonie.

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE dans OTTAWA et HULL

PHARMACIE ASTLEY A partir de 10 h. a.m. à 7 h. p.m.
244 est, rue Laurier 233-8454

PHARMACIE EASTVIEW De 10 h. a.m. à 9 h. p.m.
J.-H. BRISSON LIVRAISON GRATUITE (RADIO AUTOMOBILE)
149, ch. Montréal 745-1519

PHARMACIE ROCHELEAU 145 Gamelin, Hull 777-4365
10.00 a.m. à 9.00 p.m.

La construction d'égouts

Cornwall accueille avec joie la décision de Toronto

CORNWALL — La ville de Cornwall a accueilli avec joie la nouvelle que la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario se chargeait de travaux de construction d'égouts des municipalités.

Selon le maire, le Dr Elzéar Emard, il s'agit là d'un bénéfice pour toutes les municipalités qui ont de la difficulté à construire des égouts tels que prescrits par la Commission des ressources hydrauliques.

On sait que le gouvernement de l'Ontario a annoncé un projet qui a pour but d'assister les municipalités dans la construction et l'administration des égouts.

Le Premier ministre John Roberts a dit que gouver-

nement construira les égouts pour les municipalités incapables de financer le projet par elles-mêmes. Le coût de l'entreprise sera recouvré par la perception de frais de services pour l'aqueduc et les égouts.

On se souvient que le maire de Cornwall, à plusieurs reprises, s'était rendu à Toronto avec l'échevin Gérard Parisien, président du comité des travaux d'aqueduc et d'égouts, afin de rencontrer la commission des ressources hydrauliques et lui faire part de la situation financière dans laquelle se trouvait la ville de la Voie maritime.

Cornwall a accepté, il y a environ deux ans, de faire certains travaux dans ce do-

746-8111 — 290, chemin de Montréal, Eastview, Ontario
746-8112

JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.

O. MAHEU & FILS LTEE
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
Signalez 236-4989
Nous représentons les meilleurs manufacturiers et nous vous offrons les plus bas prix.

COMMENCE BIENTOT VENTE D'ENTREPOT FREIMAN

A NE PAS MANQUER!

Nouvelles heures de Bureau
EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE F.O.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE

186 ch. Montréal — 745-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.
Fermé le samedi durant
JUN, JUILLET et AOUT